

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

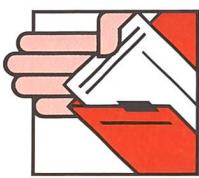
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Dienstleistungen Services Servizi

## INTERNET

### Der SPV ist nun auch im Internet zu Hause

Seit kurzem hat der Schweizerische Physiotherapeuten-Verband SPV eine eigene Homepage. Wer einen Internet-Anschluss besitzt, den erwartet seit dem 15. Mai 1998 unter <http://www.physioswiss.ch> eine mit hellen und ruhigen Farben gestaltete sowie übersichtlich und klar strukturierte Seite, die auf Anhieb Sympathie weckt und in der sich auch weniger erfahrene Internet-Surfer sofort zurechtfinden.

(hb) Ziel des Internet-Auftrittes, der von der Geschäftsstelle SPV in Zusammenarbeit mit der Victor Hotz AG in Steinhäusen erstellt wurde, ist es zum einen, das Dienstleistungsangebot des SPV für seine Mitglieder weiter zu optimieren und die Kommunikation zu vereinfachen.

### Dienstleistungen im Internet

Zur Optimierung der Dienstleistungen gehören die Seite «Tarif-Hotline», die Antwort auf die auf der Geschäftsstelle gerade am häufigsten gestellten Fragen zum neuen Tarifvertrag gibt, sowie die Seite «Werbeangebot/Drucksachen», auf der Verordnungsformulare, Merkblätter und weitere Drucksachen bestellt werden können. Die Kommunikation steht bei den Informationen über den Verband (wie Statuten, Sektionsadressen, usw.) auf der Seite «Organisation» im Vordergrund – vielleicht macht es mehr Lust, einmal im Internet die Kompetenzen der Verbandsorgane durchzublättern? – sowie bei den Verbandsnachrichten, dank denen man sich beispielsweise bereits am nächsten Tag einer Sitzung des Zentralvorstandes über deren Ergebnisse informieren kann.

### Informationen zum Thema Gesundheit

Zum anderen sollen aber auch weitere an der Sache der Physiotherapie interessierte Personen angesprochen und auf den Verband aufmerksam gemacht werden. An sie richtet sich beispielsweise die «Gesundheitsseite», die nebst Links zu

## INTERNET

### La FSP fait son entrée sur l'Internet

Depuis peu, la Fédération suisse des physiothérapeutes FSP propose une page d'accueil sur l'Internet. Toutes les personnes ayant accès au réseau pourront la consulter dès le 15 mai 1998 après avoir composé l'adresse suivante: <http://www.physioswiss.ch>. Cette page bien structurée comporte des couleurs claires et douces à la fois. Son concept suscite immédiatement la sympathie des internautes, même s'ils ne sont encore que peu familiarisés avec le réseau Internet.

(hb) Les objectifs visés avec cette présentation (réalisée par la FSP en collaboration avec la firme Walter Hotz SA à Steinhäusen) sont d'abord d'optimiser l'offre des prestations de la FSP pour ses membres et de faciliter la communication.

### Prestations offertes via l'Internet

Les pages «Tarif-Hotline» et «Offres publicitaires/imprimés» illustrent bien les efforts faits en matière d'optimisation. La page «Tarif-Hotline» répond aux questions les plus fréquemment posées aux collaborateurs du bureau quant à la nouvelle convention tarifaire, et la page «Offres publicitaires/imprimés» vous permet de commander des prescriptions de physiothérapie, des feuilles d'information ou des imprimés. En ce qui concerne la communication, des informations de premier plan relatives à la fédération (statuts, adresses des sections, etc.) se trouvent sur la page «Organisation»; il est sans doute plus ludique de prendre connaissance des compétences de la fédération sur l'Internet que de les lire sur papier. Les nouvelles de la fédération vous fournissent de plus tous les renseignements souhaités sur une réunion du comité central et sur le résultat de discussions le jour suivant déjà.

### Informations sur le thème de la santé

Un des autres buts de cette page d'accueil est de sensibiliser toutes les autres personnes intéressées par la physiothérapie et de leur faire découvrir la fédération. La page «Santé» s'adresse par exemple tout particulièrement à ces personnes.

## INTERNET

### La FSF è ora reperibile anche su Internet

La Federazione svizzera dei fisioterapisti dispone dal 15 maggio 1998 di una propria homepage. Essa può essere consultata da tutti coloro che possiedono un collegamento Internet all'indirizzo <http://www.physio-swiss.ch>. La pagina è ben strutturata e presenta colori chiari e allo stesso tempo gradevoli. La sua concezione grafica suscita subito l'interesse dei navigatori «navigati», ma anche di coloro che sono alle prime armi.

(hb) Con la pagina di presentazione su Internet – elaborata dalla sede FSF in collaborazione con la ditta Victor Hotz AG di Steinhäusen – si è voluto innanzitutto ottimizzare ulteriormente l'offerta di prestazioni della FSF per i membri e in secondo luogo facilitare la comunicazione.

### Prestazioni offerte tramite Internet

Le pagine «Hotline Tariffe» e «Offerta pubblicitaria/Stampati» illustrano molto bene gli sforzi compiuti per ottimizzare le prestazioni. La pagina «Hotline Tariffe» risponde alle domande poste più frequentemente alla sede in merito alla nuova convenzione tariffaria, mentre la pagina «Offerta pubblicitaria/Stampati» permette di ordinare prescrizioni di fisioterapia, fogli informativi e altri documenti. Chi invece cerca ragaagli sulla federazione (statuti, indirizzi delle sezioni, ecc.) può consultare la pagina «Organizzazione» – non è forse più divertente familiarizzarsi con le competenze dei diversi organi federativi su Internet che leggerle su carta? Infine sulla pagina «Notizie della federazione» si possono per esempio trovare informazioni sull'esito di una seduta del comitato centrale, e questo già il giorno successivo all'incontro.

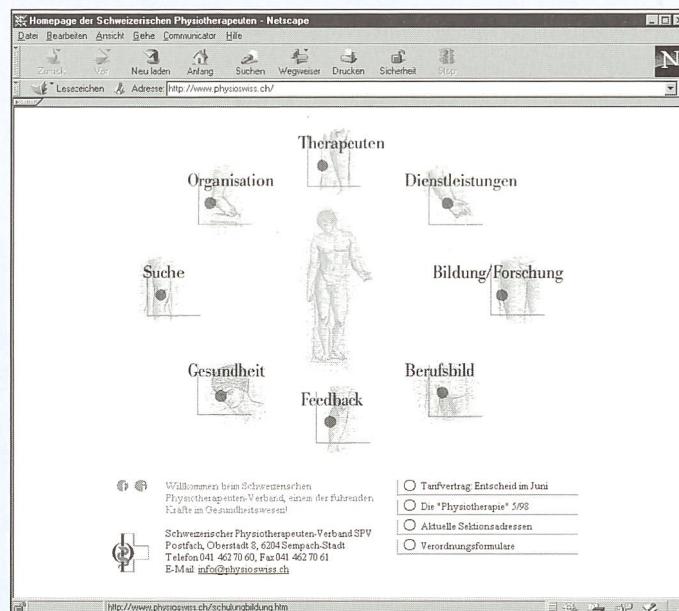
### Informazioni sulla salute

Il sito è stato ideato anche per persone interessate alla fisioterapia che hanno così la possibilità di scoprire la federazione. La pagina «Salute», ad esempio, è dedicata a questa categoria di utenti. Oltre a consigliare libri e rinviare

**Die Homepage des SPV ist schlicht und übersichtlich und soll eine effiziente Informationsbeschaffung gewährleisten.**

**La page d'accueil de la FSP est simple et claire; elle permet d'obtenir des informations de manière efficace.**

**La homepage della FSF è semplice e ben strutturata. Essa fornisce informazioni all'utente in modo rapido ed efficiente.**



anderen interessanten Internet-Seiten des Gesundheitswesens und einigen Büchervorschlägen in Zukunft auch Tips von PhysiotherapeutInnen für die alltägliche Gesundheit enthalten. Aber auch das mit farbigen Bildern aufgelockerte Berufsbild soll Verständnis für die Physiotherapie schaffen und Interesse wecken.

#### Kritik via «Feedback»-Seite

Ein Besuch auf der Homepage des SPV lohnt sich deshalb auf jeden Fall. Sie wird regelmäßig aktualisiert. Deshalb wird es auch für einen regelmässigen Internetanwender immer wieder neues auf den SPV-Webseiten zu entdecken geben!

Falls Sie Anregungen, Änderungsvorschläge oder Kritik anbringen möchten, können Sie uns diese über die Seite «Feedback» jederzeit gerne mitteilen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf den Internetseiten des SPV unter:

**<http://www.physioswiss.ch>**

Elle propose des livres et des adresses de renvoi vers d'autres pages Internet consacrées à la santé. Les internautes y trouveront également très bientôt des conseils prodigués par des physiothérapeutes pour entretenir leur santé au quotidien. Les images en couleur illustrant le métier de physiothérapeute devraient aider les surfeurs à se familiariser avec la physiothérapie en suscitant leur intérêt.

#### Vos critiques via la page «Feedback»

Consulter la page d'accueil de la FSP actualisée en permanence en vaut toujours la peine. De fait, les internautes trouveront toujours de nouvelles informations sur les pages web de la FSP.

Si vous avez des suggestions, des propositions de modification ou des critiques, utilisez la page «Feedback» pour nous en faire part. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir sur l'Internet à l'adresse suivante:

**<http://www.physioswiss.ch>**

ad altre interessanti pagine Internet sul settore sanitario, essa comprenderà in futuro anche consigli di fisioterapiste e fisioterapisti per rimanere in buona salute. Ma anche il profilo professionale illustrato con fotografie a colori dovrebbe aiutare i navigatori a familiarizzarsi con la fisioterapia suscitando allo stesso tempo il loro interesse.

#### Critiche tramite la pagina «Feedback»

Vale in ogni caso la pena visitare il sito FSF aggiornato quotidianamente. Infatti anche chi lo consulta regolarmente vi troverà sempre nuove informazioni!

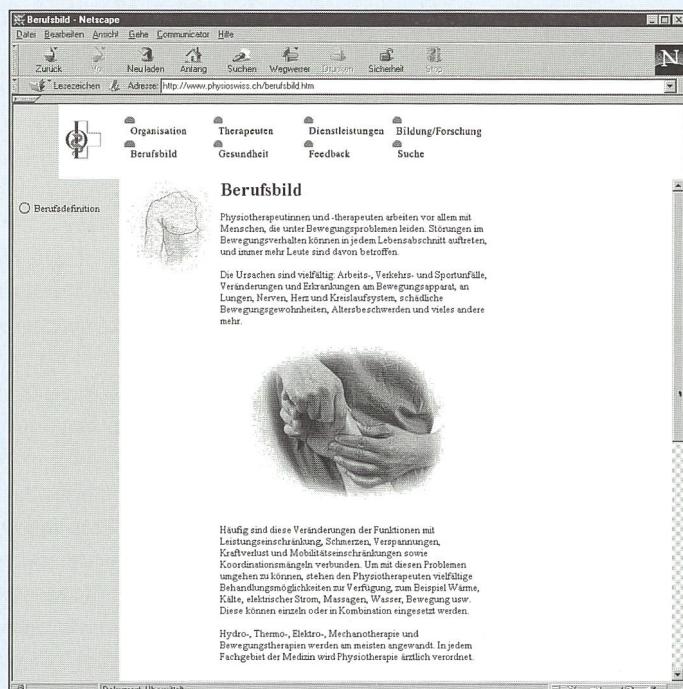
E se desiderate comunicarci suggerimenti, proposte di cambiamenti o critiche, lo potete fare in qualsiasi momento tramite la pagina «Feedback». Non vediamo l'ora di augurarvi il benvenuto nel nostro sito Internet FSF all'indirizzo:

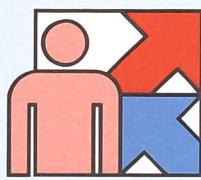
**<http://www.physioswiss.ch>**

**Im Berufsbild kann sich auch ein Laie schnell über die Arbeit der Physiotherapeuten orientieren.**

**Grâce au profil de la profession illustré, le profane peut rapidement se faire une idée globale du métier de physiothérapeute.**

**Grazie al profilo professionale, anche chi non s'intende di fisioterapia può farsi rapidamente un'idea del mestiere di fisioterapista.**





# Dialog

## Dialogue

## Dialogo

### AKTUELL

#### Referat anlässlich der Delegiertenversammlung 1998

#### Perspektiven aus der Sicht des Zentralpräsidenten

In der Folge wird (wie in der «Physiotherapie» 5/98 angekündigt) das Einführungsreferat wiedergegeben, das Zentralpräsident Marco Borsotti anlässlich der Delegiertenversammlung des SPV vom 28. März 1998 hielt.

#### Einleitung

**“** Das Aufzeigen von Entwicklungschancen für die Physiotherapie stellt im Rahmen einer Gesamtoptik zum Gesundheitswesen Schweiz eine komplexe Thematik dar. Nachfrageentwicklung, Finanzierungswege, neue Therapieangebote und Dienstleistungen, aber auch Produktivitätsentwicklung, bedingt durch veränderte Tarifanreize, bei den Physiotherapeutinnen und damit Organisation, Qualifikation und Kooperation sind Stichworte, welche die Bandbreite markieren. Die Zielkonflikte im schweizerischen Gesundheitswesen werden immer evidenter und komplexer im Hinblick auf sinnvolle Lösungen. Dies ist bedingt durch den leichten Zugang für jeden Bürger zu einer immer höher werdenden Qualität der Versorgung einerseits und den Anstrengungen von Staat und Versicherungen andererseits, die Kosten auf einem bezahlbaren und volkswirtschaftlich vernünftigen Niveau zu halten. Die Physiotherapie ist diesem Spannungsfeld in zunehmendem Masse ausgesetzt – die Erfahrungen der letzten Monate mit der Einführung des neuen Tarifvertrages sind erst der Anfang eines sich abzeichnenden tiefgreifenden Veränderungsprozesses. Die Qualität und die Kultur des Verhaltens der PhysiotherapeutInnen in diesem Strukturwandel werden entscheidend sein für die Erfolgchancen, sich als Disziplin in der Medizin auch in Zukunft erfolgreich behaupten zu können.

Um die vielen Bereiche des Themas in einem kurzen Referat halbwegs seriös behandeln zu können, komme ich nicht darum herum, mich schwerpunktmässig auf ein paar aus meiner Sicht relevante Fragestellungen zu konzentrieren. Ich werde in meinen Ausführungen auf folgende Aspekte eingehen:

### ACTUEL

#### Exposé à l'occasion de l'Assemblée des déléguées 1998

#### Les perspectives dans l'optique du Président central

Comme annoncé dans «Physiothérapie» 5/98, l'exposé que le Président central Marco Borsotti a fait en introduction à l'Assemblée des déléguées est publié ci-dessous.

#### Introduction

**“** La mise en exergue des possibilités de développement offertes à la physiothérapie représente une vaste thématique qui s'inscrit dans une optique globale de la santé publique. Elargissement de la demande, moyens de financement, nouvelle offre de thérapie, prestations et développement de la productivité, associés à des tarifs révisés, chez les physiothérapeutes, supposent organisation, qualification et coopération; ce sont autant de mots clés qui caractérisent la situation. Les conflits autour des objectifs visés qui concernent le domaine de la santé sont de plus en plus évidents et complexes eu égard aux solutions adéquates à trouver. D'un côté, cette situation est due au fait que chaque citoyen a aisément accès à une qualité de soins de plus en plus élevée et de l'autre aux efforts de l'Etat et des assurances visant à maintenir les coûts à un niveau raisonnable, abordable et économique. La physiothérapie est de plus en plus prise dans cette zone de tensions et les expériences faites ces derniers mois avec l'introduction de la nouvelle convention tarifaire ne sont que l'amorce d'un ample processus de transformation qui se profile nettement. La qualité et la culture du comportement des physiothérapeutes pris dans cette évolution des structures seront déterminantes pour s'imposer avec succès dans le futur, en tant que discipline, au sein de la médecine.

Si je veux exposer sérieusement et brièvement les nombreux éléments de ce thème, je ne peux m'empêcher de mettre l'accent sur quelques points et questions qui me paraissent essentiels et prioritaires. Je vais donc insister sur les aspects suivants:

### ATTUALE

#### Relazione in occasione dell'assemblea dei delegati 1998

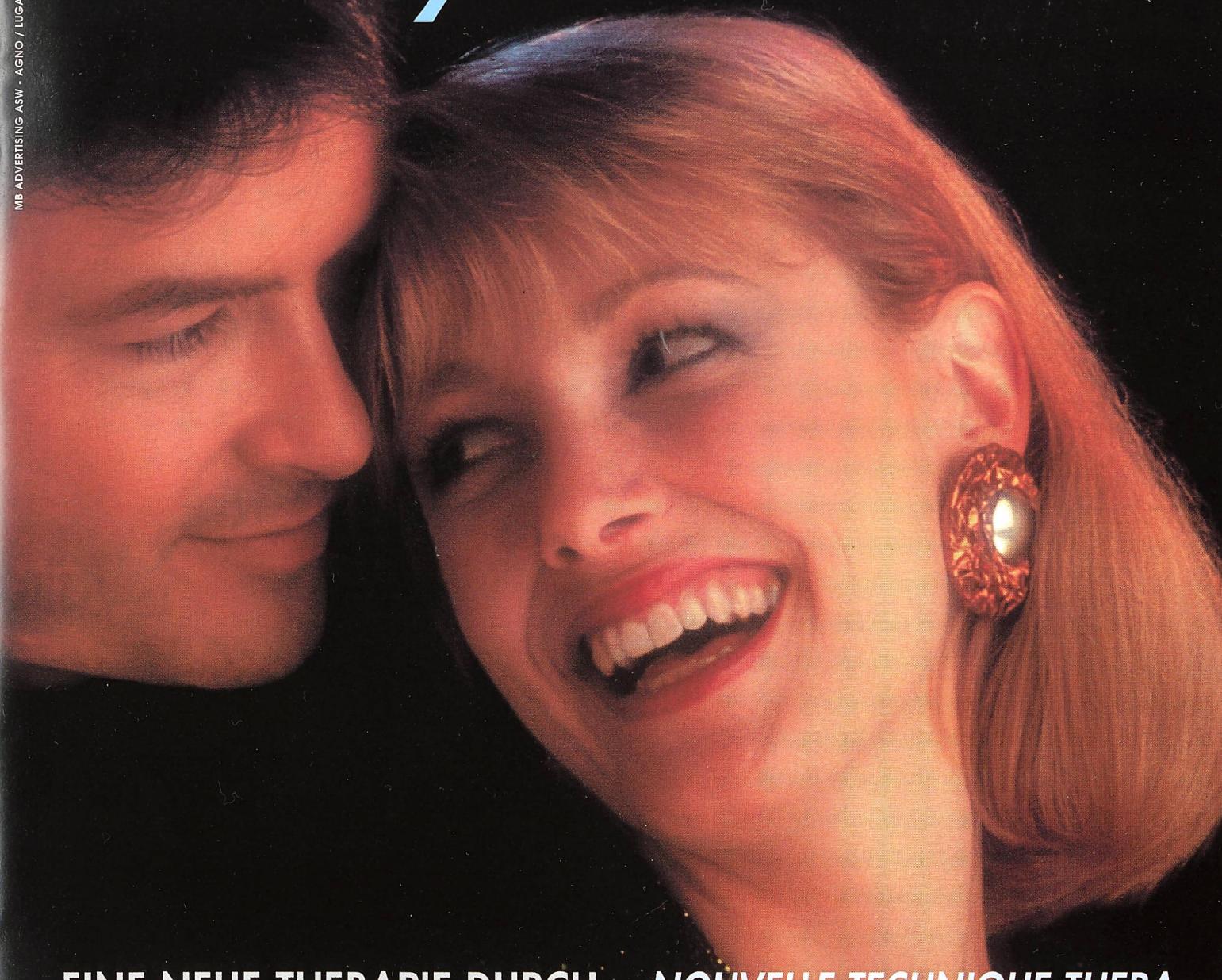
#### Prospettive dal punto di vista del presidente centrale

Come annunciato nel numero 5/98 di «Fisioterapia», riproduciamo qui di seguito la relazione introduttiva tenuta dal presidente centrale Marco Borsotti in occasione dell'assemblea dei delegati della FSF svoltasi il 28 marzo 1998.

#### Introduzione

**“** Le opportunità di sviluppo nella fisioterapia sono una tematica complessa nell'ottica globale del settore sanitario svizzero. L'evoluzione della domanda, le possibilità di finanziamento, le offerte terapeutiche e le prestazioni innovative, ma anche lo sviluppo della produttività di fisioterapisti e fisioterapisti – condizionato da una mutata situazione tariffaria – e quindi l'organizzazione, la qualificazione e la cooperazione sono parole chiave che costituiscono la trama dei temi che tratterò qui di seguito. I conflitti a livello di obiettivi si fanno sempre più evidenti e complessi nel settore sanitario svizzero, per cui diventa sempre più difficile trovare soluzioni sensate. Tali conflitti sono dovuti al fatto che da un lato ogni cittadino accede facilmente ad una qualità di cure sempre più elevata, mentre dall'altro lo Stato e le assicurazioni cercano di mantenere i costi ad un livello ragionevole dal punto di vista politico-economico. Un problema, questo, che tocca in misura crescente la fisioterapia – le esperienze fatte gli scorsi mesi con l'introduzione della nuova convenzione tariffaria sono solo i primi segnali di profondi cambiamenti. La filosofia e la qualità del lavoro delle fisioterapisti e dei fisioterapisti nell'ambito di questo mutamento strutturale determineranno in maniera decisiva in quale misura il nostro settore saprà affermarsi anche in futuro in quanto disciplina della medicina.

Visto che è impossibile trattare più o meno seriamente i molteplici aspetti di questo tema in una breve relazione, mi concentrerò solo su alcune questioni rilevanti dal mio punto di vista. Mi soffermerò quindi sui seguenti argomenti:



## EINE NEUE THERAPIE DURCH EMISSION PERIODISCHER RADIOFREQUENZEN

Unterstützt die Schmerzbehandlung, beschleunigt den Wiederaufbau der Gewebe und bringt die Zellfunktion wieder ins Gleichgewicht.

EIN ERFOLG DER SCHWEIZER FORSCHUNG

## NOUVELLE TECHNIQUE THERA- PEUTIQUE, PAR EMISSION DE RADIOFRÉQUENCES PERIODIQUES

*Favorise le traitement des douleurs, accélère la reconstitution des tissus, en restaurant l'équilibre fonctionnel normal de la cellule.*

UN ACQUIS DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE SUISSE

## DAS GRUNDPRINZIP DIESER ENTWICKLUNG BERUHT AUF DER STIMULATION UND REAKTIVIERUNG DER KANÄLE DER ZELLMEMBRANE

Der grosse therapeutische Nutzen der **PhysioMed** Behandlung nach bestimmten Kriterien der intrazellulären Stimulation besteht in der Reaktivierung der Zellmembran-Kanäle. Jahrelange Studien und modernste Techniken der wissenschaftlichen Biomolekularforschung führten zur Entwicklung dieser zukunftsweisenden Therapiemethode. Sie dient der Behandlung von Schmerzen (unterschiedlichen Ursprungs) mit den daraus resultierenden Entzündungszuständen und beschleunigt den Aufbau der Gewebe (innerlich und äusserlich).

Dies bedeutet eine wirksame Hilfe für den Physiotherapeuten, verbunden mit der Gewissheit, den Patienten zu heilen.

## LE PRINCIPE DE BASE DE CETTE TECHNIQUE THERAPEUTIQUE CONSISTE DANS LA STIMULATION ET LA REACTIVATION DES CANAUX DE LA MEMBRANE CELLULAIRE

*Le recours à l'appareil **PhysioMed**, selon certains critères de la stimulation intracellulaire, permet d'obtenir de véritables bienfaits thérapeutiques dus à la réactivation des canaux de la membrane cellulaire.*

*Des années de recherches et les techniques les plus modernes d'investigation scientifique biomoléculaire ont permis d'élaborer une méthode thérapeutique inédite pour plusieurs traitements: celui de la douleur (quelle que soit son origine), des états inflammatoires qui en résultent et de la reconstitution accélérée des tissus (internes et externes).*

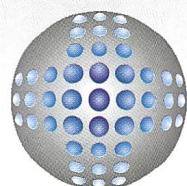
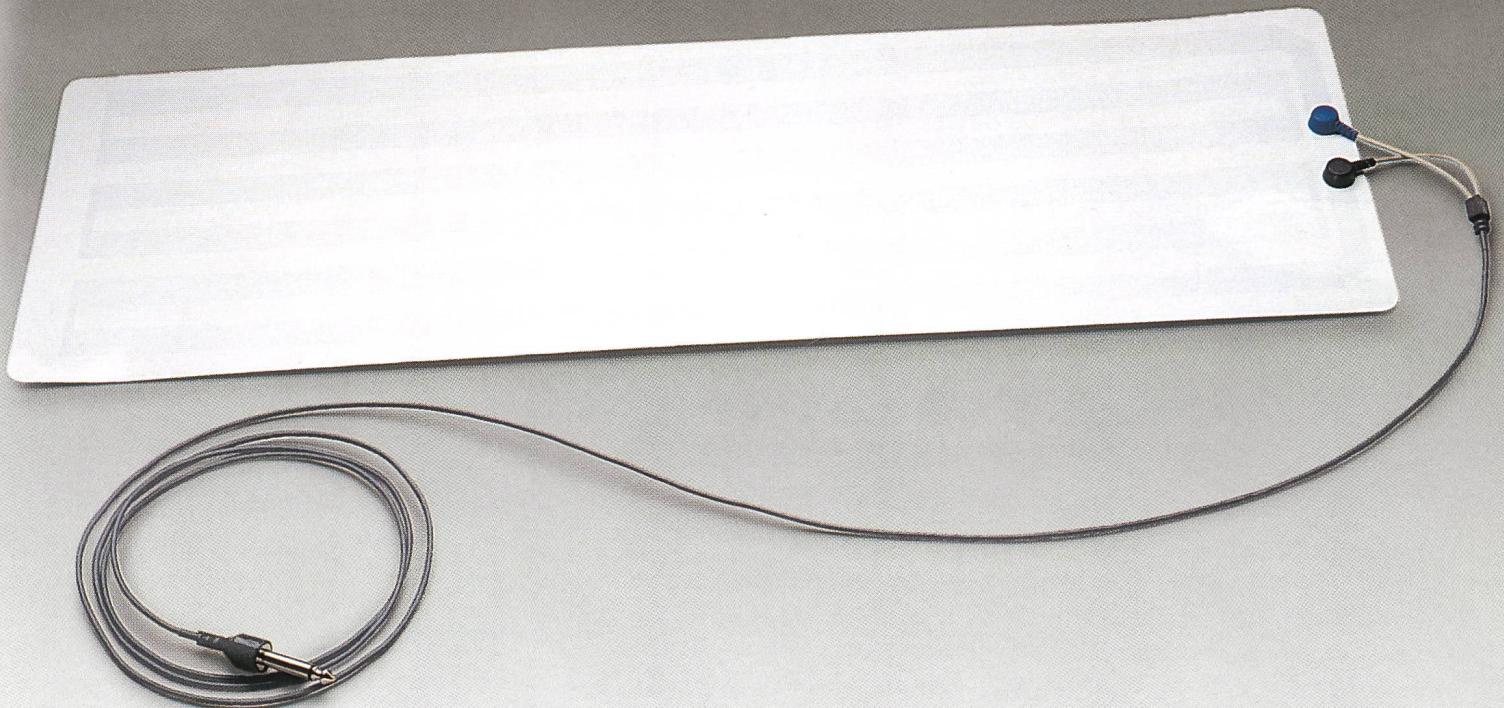
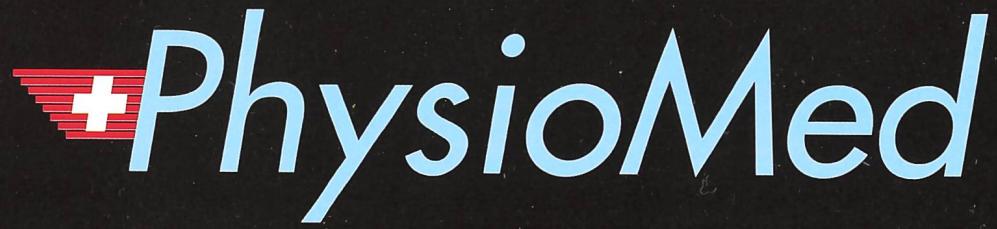
*Tout cela ne constitue rien de moins qu'une aide décisive pour les physiothérapeutes et, pour leurs patients, l'assurance de parvenir à la guérison.*

- Die **PhysioMed** Therapie verkürzt die Dauer von Schmerzen traumatischen Ursprungs merklich und begünstigt den Wiederaufbau der Gewebe.

- **PhysioMed** ist keine invasive Therapie, es sind keinerlei Nebenwirkungen bekannt.
- **PhysioMed** führt nicht zu Gewöhnung, es gibt keine Kontraindikationen.

- *La thérapie avec l'appareil **PhysioMed** permet d'atténuer considérablement la phase douloureuse consécutive à un traumatisme et facilite la reconstitution des tissus.*

- *Le **PhysioMed** n'est pas une thérapie invasive, il ne produit pas d'effets indésirables.*
- *Le **PhysioMed** n'entraîne pas d'accoutumance, il n'a aucune contre-indication.*



**ACTIVE ELECTRONICS** SA

# FAX-SERVICE

Benutzen Sie dieses Formular zur Kontaktaufnahme, damit Sie unsere persönliche Antwort einfach und umgehend erhalten.

Sie können uns auch ein Fax senden auf die Nr. 091 / 946 36 47.  
Wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

## Informationen

- Senden Sie mir ausführliche Unterlagen über den **PhysioMed**
- Rufen Sie mich unter untenstehender Nummer an
- Ich interessiere mich für eine unverbindliche Demonstration des **PhysioMed** am meinem Domizil

Herr / Frau .....

Firma .....

Strasse ..... PLZ ..... Ort .....

Telefon .....

---

Utilisez ce formulaire pour vous mettre en contact avec nous; il nous sera plus facile de vous répondre rapidement et personnellement.  
Vous pouvez aussi utiliser le fax, N° 091 / 946 36 47.  
Nous sommes à votre entière disposition.

## Informations

- Je désire recevoir une documentation détaillée sur le **PhysioMed**
- Je vous prie de prendre contact avec moi au N° de téléphone indiqué ci-dessous
- Je souhaite assister à une démonstration du **PhysioMed**, sans engagement, à mon domicile

Monsieur / Madame .....

Entreprise .....

Rue et No ..... NPA ..... Localité .....

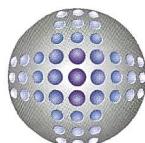
N° de tél. .....

---

Bemerkung/Remarques: .....

---

---



**ACTIVE ELECTRONICS SA**

6802 RIVERA (Switzerland) - c.p. 571  
Tel. 0041 91-946 36 46  
Fax 0041 91-946 36 47

- Die Physiotherapie als Wachstumsbranche:  
Realität oder Utopie?
- Innovation in der Physiotherapie
- Die Physiotherapie unter Kostendruck:  
Kann sie besser und billiger werden?
- Die Physiotherapie als Wettbewerbsfaktor  
im Gesundheitswesen

#### Die Physiotherapie als Wachstumsbranche: Realität oder Utopie?

Der Bereich Gesundheit hat derzeit einen schweren Stand in der öffentlichen Diskussion. In erster Linie wird über Kosten als Belastung gesprochen und dementsprechend nach Mitteln und Wegen gesucht, wie diese gedrückt werden können. Die neue Teilrevision des KVG, welche zurzeit in Vernehmlassung ist und unter anderem ein Globalbudget für den ambulanten Bereich vorsieht, zeigt unmissverständlich auf, in welche Richtung bestimmte politische Kräfte das Gesundheitswesen gerne lenken möchten. Eine differenzierte Betrachtungsweise der echten sozialen und gesundheitlichen Probleme der Bevölkerung fehlt ebenso wie die Einsicht, dass Gesundheit und Soziales mit einem Anteil von über 10 Prozent der Beschäftigten in der Schweiz einen bedeutsamen Wirtschaftszweig darstellen.

Die öffentliche Diskussion befasst sich kaum einmal mit der Definition von Gesundheit oder der Fragestellung, wieviel der Bürger eigentlich bereit wäre für die Erhaltung oder Wiederherstellung der Gesundheit zu bezahlen. Stattdessen beschäftigt man sich weitgehend mit der Höhe von Ärzteeinkommen und Prämiensteigerungen. Das Obligatorium in der Krankenversicherung, der immer grösser werdende Leistungskatalog sowie die althergebrachten Versicherungsmodelle induzieren tendentiell eine erhöhte Nachfrage nach Gesundheitsleistungen. Wer die Debatten rund um das Gesundheitswesen verfolgt, wird sicher zum Schluss kommen, dass eine zunehmende Regulierung bis hin zu einer Rationierung der Mittel nur noch eine Frage der Zeit sein kann. Ob dies aber der richtige Lösungsansatz wäre, blieb zumindest einmal dahingestellt!

Unter den erwähnten Aspekten wird auch die Physiotherapie immer knapper werdenden Resourcen gegenüberstehen. Die rückläufige Tendenz von ärztlichen Verordnungen für Physiotherapie ist offensichtlich, ebenso die zunehmende Zahl von physiotherapeutischen Leistungserbringern, was das zur Verfügung stehende «Behandlungspotential» pro Anbieter ebenfalls sinken lässt.

Im Zusammenhang mit dem bisher Gesagten von einem Wachstumspotential in der Physiotherapie

- La physiothérapie, une profession en développement: réalité ou utopie?
- Innovation en physiothérapie
- La physiothérapie subit la pression des coûts: peut-elle être meilleure et moins chère?
- La physiothérapie, un facteur de compétition dans le domaine de la santé

#### La physiothérapie, une profession en développement: réalité ou utopie?

Le domaine de la santé a actuellement une position délicate dans le débat public. On parle tout d'abord des coûts considérés comme un fardeau et on cherche des moyens et solutions pour remédier à la situation et baisser ces coûts. La nouvelle révision partielle de la LaMal, qui fait l'objet d'une procédure de consultation, et qui prévoit, entre autres, un budget global affecté au domaine des traitements ambulatoires, met clairement en évidence la direction dans laquelle les forces politiques de la santé aimeraient aller. Une manière différenciée de considérer les véritables problèmes sociaux et sanitaires de la population fait défaut, comme fait défaut la conception que la santé et le social, avec plus de 10 pour cent de personnes actives en Suisse, représentent un important secteur de l'économie.

La discussion publique se préoccupe peu de la définition de la santé ou de la question de savoir combien le citoyen est prêt à payer pour le maintien ou le recouvrement de sa santé. Au lieu de cela, on s'occupe du revenu des médecins et de l'augmentation des primes. L'obligation de s'assurer, le catalogue des prestations toujours plus étendu et les modèles traditionnels d'assurance ont tendance à déboucher sur une demande accrue de prestations dans le domaine de la santé. Celui qui suit de près les débats autour de la santé, va probablement conclure qu'une régularisation, voire un rationnement des moyens, n'est plus qu'une question de temps. La question de savoir si cela est la solution adéquate aura au moins été posée une fois!

Parmi les aspects cités, il faut souligner que la physiothérapie devra faire face à des ressources de plus en plus maigres. La tendance à la baisse des ordonnances médicales pour un traitement assuré par un physiothérapeute est évidente, comme l'est le nombre accru de fournisseurs de prestations en physiothérapie, ce qui a pour corollaire une diminution du «potentiel de traitement» à disposition de chaque prestataire de service.

En rapport avec ce qui a été dit jusqu'à présent sur un potentiel de croissance en physiothérapie,

- La fisioterapia, un settore in crescita: realtà o utopia?
- Innovazione nella fisioterapia
- La fisioterapia e la pressione dei costi: è possibile migliorare la qualità riducendo i costi?
- La fisioterapia quale fattore concorrenziale nel settore sanitario

#### La fisioterapia, un settore in crescita: realità o utopia?

Oggi il settore sanitario è particolarmente preso di mira nelle discussioni pubbliche. In primo luogo si considera che i costi sono troppo elevati, quindi si cercano soluzioni per ridurli. La nuova revisione parziale della LAMal – attualmente in fase di consultazione – che prevede tra l'altro un budget globale per il settore ambulatoriale, mostra chiaramente in quale direzione certe forze politiche vorrebbero indirizzare il settore sanitario. In questo contesto mancano da un lato la presa in considerazione differenziata dei veri problemi sociali e della salute e dall'altro la consapevolezza che il settore sanitario e quello sociale rappresentano un importante ramo dell'economia che offre lavoro al 10% delle persone occupate in Svizzera.

Nei dibattiti pubblici ci si interessa ben poco della definizione della salute e non ci si chiede mai quanto il cittadino sarebbe disposto a pagare per il mantenimento o per il ripristino della salute. Invece ci si dilunga sui salari dei medici e sull'aumento dei premi assicurativi. L'obbligatorietà dell'assicurazione malattia, il catalogo sempre più ampio delle prestazioni e i vecchi modelli assicurativi portano tendenzialmente ad una maggiore richiesta di prestazioni sanitarie. Chi segue i dibattiti sul settore sanitario giunge indubbiamente alla conclusione che una maggiore regolamentazione o addirittura un razionamento dei mezzi sono solo una questione di tempo. Resta comunque da verificare se questa è la soluzione giusta!

Tenendo conto degli aspetti summenzionati, anche la fisioterapia sarà sempre più esposta alla riduzione delle risorse. La tendenza dei medici a prescrivere sempre meno trattamenti fisioterapici si fa via più evidente, come pure il numero crescente di fornitori di prestazioni fisioterapiche, fatto che riduce il «potenziale di trattamento» a disposizione di ogni professionista.

In relazione a quanto detto finora, chi parla di un potenziale di crescita nella fisioterapia può sem-



zu sprechen, mag fast den Anschein von Fahrlässigkeit oder blindem Opportunismus erwecken. Betrachtet man aber die demographische Entwicklung der Bevölkerung, welche immer älter wird, wird ein vermehrter Bedarf an medizinischen, pflegerischen und therapeutischen Hilfen zwangsläufig die Folge sein. Der nach wie vor ungebremste Fortschritt der Medizin in Diagnose und Therapie wird neue Erkenntnisse und Betätigungsfelder mit sich bringen.

Ob ein Wachstum im Gesundheitswesen allgemein und in der Physiotherapie im speziellen kommen wird, wird nicht unwesentlich von der Politik beeinflusst werden. Eine Limitierung der öffentlichen Gesundheitsausgaben wird kommen; um so mehr wird die weitere Entwicklung in der Physiotherapie stärker als bis anhin davon abhängen, ob es gelingen wird, ihre Dienstleistungen und Therapien attraktiver, d. h. kundenorientierter, wirksamer und kostengünstiger zu gestalten. Dies ist eine Bedingung dafür, dass aus den zur Verfügung stehenden Mitteln mehr gemacht werden kann, d.h. dass diese besser genutzt werden können. Ebenso wichtig ist es aber – und das möchte ich speziell betonen – dass die Bevölkerung offensichtlich bereit ist, wachsende Anteile ihres verfügbaren Einkommens für Gesundheit und Lebensqualität auszugeben. Wie erklären sie sich sonst z.B. die boomende Wellnessbranche und die zunehmenden Ausgaben für Alternativmedizin?

Ich kann verstehen, wenn mein Hinweis auf eine verstärkte Ausrichtung der physiotherapeutischen Tätigkeit auf private Mittel Zurückhaltung und Abwehr provoziert. Damit verbunden stehen nämlich Fragen nach der Gerechtigkeit in der Verteilung von Gesundheitsleistungen oder nach der Solidarität zwischen Arm und Reich, Jung und Alt oder Mann und Frau. Nicht zuletzt laufe ich Gefahr, Grundeinstellungen von Physiotherapeuten zu verletzen.

Die sozialen und gesundheitlichen Kernrisiken müssen und sollen auch in Zukunft solidarisch abgesichert werden. Hingegen gibt es Bereiche wie Wellness, Bewegung, Ernährung usw., welche für den Beschäftigungsgrad der Leistungserbringer im Gesundheitswesen eine steigende Bedeutung bekommen werden; und hier werden private Finanzierungswege dominieren.

Die Behandlung wichtiger gesundheitspolitischer Fragen ist eine Sache, Ratschläge für physiotherapeutische Unternehmungen eine andere. Es wird Aufgabe der Politik sein, die Leistungen der Grundversicherungen zu definieren und darauf zu achten, dass ökonomischer Druck und Wettbewerb nicht dazu führen, dass irgend jemand eine

on pourrait penser à de la négligence, voire à un opportunisme aveugle. Mais si on considère l'évolution démographique de la population – population de plus en plus âgée – on constate inévitablement un besoin accru d'assistance médicale, thérapeutique et de soins. Les progrès débridés faits en médecine dans le domaine du diagnostic et de la thérapie vont engendrer de nouveaux champs d'activité et déboucher sur de nouvelles connaissances.

Si une croissance générale était enregistrée dans le domaine de la santé et de la physiothérapie en particulier, elle serait grandement infléchie par la politique. Une limitation des dépenses de santé publique va s'imposer; le développement de la physiothérapie dépendra alors d'autant plus fortement de sa réussite, ou non, à rendre ses prestations et thérapies plus attrayantes, c'est-à-dire d'être encore plus à l'écoute du patient, d'être plus efficient et meilleur marché. C'est une condition sine qua non pour tirer un maximum des moyens à disposition; cela signifie que ceux-ci peuvent être mieux utilisés. Mais il est également important – et je tiens à le souligner - que la population soit prête à donner une plus grande part du revenu à sa disposition pour la santé et la qualité de la vie. Comment expliquer sinon, par exemple, l'essor de la branche «wellness» et les dépenses accrues pour la médecine douce?

Je peux comprendre que ma remarque au sujet d'une orientation renforcée de l'activité des physiothérapeutes vers des moyens privés puisse provoquer de la circonspection, voire de la dénégation, car des questions y sont associées, telles celle de la justice dans la répartition des prestations de la santé ou celle de la solidarité entre pauvres et riches, jeunes et vieux ou hommes et femmes. Je pourrais aussi blesser la manière de voir des physiothérapeutes.

Les principaux risques sociaux et sanitaires doivent, à l'avenir aussi, être écartés dans un esprit de solidarité. Par contre, il existe des domaines tels que wellness, mouvement, nutrition, etc., qui auront une incidence accrue sur le taux d'emploi des fournisseurs de prestations; c'est ici que les moyens financiers privés vont dominer.

Le traitement d'importantes questions de politique de la santé est une chose, les conseils en matière d'entreprises de physiothérapie en sont une autre. Il incombe aux politiciens de définir les prestations des assurances de base et de veiller à ce que la pression économique et la concurrence ne débouchent pas sur un «non-accom-

brare incosciente o opportunisto. Tuttavia, se si considera lo sviluppo demografico, ossia l'incremento della popolazione, ci si rende conto che il bisogno di assistenza medica, di cure e di misure terapeutiche non può che crescere. I progressi tuttora inarrestabili della medicina nel campo della diagnostica e della terapia porteranno nuove conoscenze e nuovi campi d'attività.

Un'eventuale crescita nel settore sanitario in generale e nella fisioterapia in particolare dipende in misura non indifferente dalla politica. Giungerà il momento in cui verranno contenute le spese sanitarie pubbliche; a maggior ragione lo sviluppo futuro della fisioterapia dipenderà in misura crescente dal modo in cui il nostro ramo riuscirà a rendere più attraenti le prestazioni fornite, orientandole maggiormente alla clientela, rendendole più efficienti e più economiche. Questa è una condizione indispensabile per sfruttare in modo ottimale i mezzi messi a nostra disposizione. È però altrettanto importante – e questo aspetto va sottolineato – considerare che la popolazione è chiaramente disposta a spendere una parte sempre maggiore del suo reddito disponibile per la salute e per una migliore qualità di vita. Come si potrebbe spiegare altrimenti la fortissima espansione del ramo wellness e le spese crescenti per la medicina alternativa?

Posso capire che il mio accenno ad un orientamento più marcato dell'attività fisioterapica verso i mezzi privati sia accolto con riserve o venga addirittura rigettata. Questa idea è infatti legata a questioni relative all'equità nella ripartizione delle prestazioni sanitarie o alla solidarietà tra poveri e ricchi, giovani e vecchi, uomini e donne. E non da ultimo corro il rischio di andare contro l'etica delle fisioterapiste e dei fisioterapisti.

I rischi fondamentali sociali e sanitari devono e dovrebbero essere assicurati solidalmente anche in futuro. Invece vi sono settori come la wellness, la fitness, l'alimentazione, ecc. che assumeranno un'importanza sempre maggiore per il grado di occupazione dei fornitori di prestazioni sanitarie; e in questi settori prevarrà il finanziamento privato.

L'analisi di questioni politico-sanitarie importanti è una cosa, i consigli per imprese fisioterapiche un'altra. Sarà compito dei politici definire le prestazioni che devono essere comprese nelle assicurazioni di base. Essi dovranno inoltre prestare un'attenzione particolare per evitare che la pressione economica e la competitività non portino a



«medizinisch notwendige Intervention» nicht erhalten sollte.

Aus umgekehrter Optik, nämlich aus der Perspektive der einzelnen Physiotherapeuten, wird es aber ratsam sein, sich darauf einzustellen, dass Entwicklungschancen und damit Existenzsicherung mehr Wettbewerb und mehr Konkurrenz bedeuten.

plissement d'une intervention médicale indispensable».

Dans l'optique inverse, à savoir dans celle des physiothérapeutes, il est conseillé d'être conscient que les possibilités de développement et la garantie de leur existence supposent une concurrence accrue.

situazioni in cui qualcuno che necessita di un intervento medico non ne può usufruire.

D'altro canto, ossia nell'ottica dei singoli fisioterapisti, è consigliabile prepararsi al fatto che per potersi sviluppare e quindi avere la garanzia di un futuro professionale occorrerà essere più competitivi e concorrenziali.

### Innovation in der Physiotherapie

Innovationsleistungen in der Physiotherapie sind für eine zukunftsorientierte Existenzsicherung ein Muss. Wir haben es heute im Gesundheitswesen offensichtlich mit einer zunehmenden Pluralität an Erkenntnissen, Behandlungsverfahren und Versorgungsangeboten zu tun. Dies gilt sinngemäß auch branchenintern in der Physiotherapie selber. Zwangsläufig muss hier parallel dazu ein Bedürfnis nach Kommunikation sowie zur Integration der verschiedenen Angebote erwachsen, will man eine Verzettelung des Angebotes verhindern.

Begriffe wie Integration, ganzheitliche Medizin und Prävention dürfen nicht als Kritikpunkte zur kurativen Medizin gesehen werden, sondern sollen ganz im Gegenteil als Chance für eine gesamtheitliche Sicht der Medizin, in welcher der Patient im Mittelpunkt steht, wahrgenommen werden. Die Umsetzung dieses Ansatzes lässt durchaus noch Wünsche offen; alle Beteiligten haben dazu noch viel im Bereich Kommunikation, Toleranz und Respekt zu lernen.

Über die Notwendigkeit von Prävention, welche meines Erachtens eines der wichtigsten Gebiete für die Physiotherapie in Zukunft darstellen wird, ist man sich heute weitgehend einig. Schwierig wird es aber, wenn es darum geht, was unter Prävention zu verstehen ist. Die Gräben zwischen den Molekularmedizinern und dem Public-Health-Ansatz dürften sich dabei weiter öffnen. Während die einen darauf setzen, durch die Beeinflussung von Genen Krankheiten zu verhindern, wollen die anderen die Lebensumstände bzw. Lebensstile gesundheitsfördernd beeinflussen.

Die Innovation in der Physiotherapie muss meines Erachtens dahin gehen, dass die Erkenntnis sich durchzusetzen vermag, dass nur ein effizientes Zusammenspiel verschiedener Disziplinen eine effektive Gesundheitsförderung erst ermöglicht. Dabei wird die Integrationsbereitschaft der verschiedenen «behandelnden Berufsgruppen» eine entscheidende Rolle spielen. Dasselbe gilt sinngemäß auch für andere Gebiete, insbesondere für die Rehabilitation im weitesten Sinne.

### Innovation en physiothérapie

Innover en physiothérapie est une nécessité qui va de pair avec la garantie de l'existence axée sur l'avenir. Aujourd'hui, dans le domaine de la santé, nous avons apparemment à faire à une pluralité accrue de connaissances, méthodes de traitement et offres d'assistance. Ceci touche également la profession même de physiothérapeute et, si on veut éviter un morcellement de l'offre, il faut, en parallèle, opter pour la communication et l'intégration de diverses offres de service.

Des notions telles que intégration, médecine holistique et prévention ne doivent pas être considérées comme des éléments de critique de la médecine curative, mais comme une possibilité d'appréhender la médecine de manière globale, médecine qui place le patient au centre. Une telle approche peut encore faire l'objet de désirs d'amélioration et toutes les parties concernées ont encore beaucoup à apprendre dans le domaine de la communication, de la tolérance et du respect.

Tous s'accordent à dire que la prévention, à mon avis un domaine qui sera un des plus importants pour la physiothérapie, est indispensable. Les choses se compliquent lorsqu'il s'agit de dire ce qu'on entend par prévention. Le fossé entre les médecins adeptes de la biologie moléculaire et les personnes qui prônent une approche «public health» s'agrandit encore. Alors que les deux font tout pour empêcher des maladies grâce à des gènes, les autres veulent influencer les conditions de vie resp. les formes de vie, dans le souci de préserver la santé des gens.

L'innovation en physiothérapie doit viser la reconnaissance du fait, accepté, que seule une interaction efficace de diverses disciplines est garante d'une réelle promotion de la santé. L'adhésion des divers «groupes professionnels traitants» jouera un rôle décisif. Il en va de même pour d'autres domaines, en particulier pour la réhabilitation au sens large du terme.

### Innovazione nella fisioterapia

Le prestazioni innovative sono indispensabili per assicurare il nostro futuro professionale. Oggi, nel settore sanitario, siamo evidentemente esposti ad una crescente pluralità in fatto di conoscenze, di trattamenti e di offerte di cure. Ciò vale anche per il nostro settore. Parallelamente a questa pluralità deve affermarsi un'esigenza di comunicazione e di integrazione delle diverse offerte. Solo in questo modo si potrà evitare una dispersione dell'offerta.

Concetti come integrazione, medicina globale e prevenzione non devono essere considerati come critiche della medicina curativa, ma al contrario come un'opportunità per una visione globale della medicina al centro della quale vi è il paziente. L'applicazione di questo principio lascia ancora a desiderare; tutti i diretti interessati hanno ancora molto da imparare a livello di comunicazione, tolleranza e rispetto.

Sulla necessità della prevenzione, che a mio avviso costituirà in futuro uno dei settori di maggior rilievo per la fisioterapia, siamo più o meno tutti concordi. Tuttavia le cose si complicano un po' quando si tratta di definire la prevenzione. I divari tra la medicina molecolare e i sostenitori della «public health» sono destinati ad allargarsi ulteriormente. Mentre la prima mira ad evitare malattie intervenendo direttamente sui geni, i secondi puntano a promuovere la salute modificando la qualità e lo stile di vita.

La premessa indispensabile per l'innovazione nella fisioterapia è a mio avviso riconoscere che solo l'efficace sinergia di diverse discipline permette un effettivo promovimento della salute. In questo contesto assumerà un ruolo decisivo la disponibilità all'integrazione dei diversi gruppi professionali curanti. Ciò può anche essere applicato ad altri settori, in particolare alla riabilitazione in senso lato.



Ich möchte deshalb die Ausbildungsverantwortlichen in der Physiotherapie ermuntern, im Sinne einer echten Innovation die Ausbildungsinhalte in Zusammenarbeit mit der Praxis zu hinterfragen und den zukünftigen Bedürfnissen anzupassen. Eine sinnvolle Mischung von Kenntnissen in kurativen Methoden und Massnahmen sowie gesundheitsfördernden Kompetenzen wie Schulung, Beratung usw. würde den Physiotherapieberuf nicht nur attraktiver, sondern auch wettbewerbsfähiger werden lassen. Der Förderung der Kompetenz zu Interdisziplinarität und Integration müsste dabei höchste Priorität beigemessen werden.

### **Die Physiotherapie unter Kostendruck: Kann sie besser und billiger werden?**

Ich bin mir bewusst, dass Bemerkungen zum Kostenaspekt in der Physiotherapie zurzeit nicht gerne gehört werden; allzu negativ sind die Erfahrungen im Zusammenhang mit dem Taxpunkt-wert.

Da mag die Pressemitteilung vom 23. März wohl kaum grosse Wellen werfen, in welcher festgestellt wird, dass die Ausgaben in der Grundversicherung im Jahre 1997 insgesamt um 6 Prozent gestiegen sind, diejenigen der Physiotherapie aber stabil blieben und zusammen mit den Chiropraktoren 450 Millionen Franken oder 3 Prozent der Gesamtkosten ausmachen.

Trotzdem kann sich die Physiotherapie in Zukunft der Diskussion nicht entziehen, wenn es darum geht, die vorhandenen Mittel effizient einzusetzen. Der neue Tarifvertrag beinhaltet viele Ansätze, welche für die Zukunft kostenmäßig interessant sein dürften. Unter der Voraussetzung, dass es den Physiotherapeuten gelingt, zusammen mit der Tarifanwendung betriebswirtschaftliche Überlegungen in den Alltag zu integrieren, bin ich sicher, dass ohne qualitative Einbussen die Kostenentwicklung in der Physiotherapie zu mindest berechenbar und begründbar wird.

Nicht zu unterschätzen dürften die Auswirkungen qualitätssichernder Massnahmen sein, sofern sie einmal eingeführt sein sollten. Prozessoptimierungen und vor allem Wirkungsnachweise von Behandlungen werden sich kostenmäßig mindestens soweit auswirken, dass mit den gleichen Kosten bessere Resultate erzielt werden können.

Im Zusammenhang mit meinen bisherigen Ausführungen wird es aber offensichtlich, dass nur durch eine vernünftige Kostenentwicklung mittel- bis langfristig garantiert werden kann, dass die Möglichkeiten der Physiotherapie in der Grundversicherung nicht allzustark reglementiert werden.

Pour cette raison, j'aimerais encourager les responsables de la formation en physiothérapie à remettre en question, dans un esprit de réelle innovation, la formation, en considérant la pratique quotidienne et à l'adapter aux besoins futurs. Un mélange judicieux de connaissances des méthodes curatives et de mesures, ainsi que des compétences en matière de promotion de la santé, telles que l'instruction, les conseils, etc. feraient de la physiothérapie une profession plus attrayante et la rendraient plus compétitive. La promotion d'une profession interdisciplinaire et d'une intégration devrait être une priorité absolue.

### **La physiothérapie sous la pression des coûts: peut-elle être meilleure et moins chère?**

Je suis conscient du fait que les remarques sur la question des coûts en physiothérapie ne sont pas les bienvenues actuellement; les expériences faites avec la valeur du point sont bien trop négatives.

Le communiqué de presse du 23 mars ne doit pas avoir fait de grandes vagues: il disait que les dépenses de l'assurance de base pour 1997 ont augmenté de 6 pour cent, par contre que celles de la physiothérapie sont restées stables et qu'avec les chiropraticiens cela a représenté 450 millions de francs ou 3 pour cent des coûts globaux.

Malgré cela, la physiothérapie ne peut à l'avenir échapper au débat, s'il s'agit d'investir de manière efficace les moyens à disposition. La nouvelle convention tarifaire contient de nombreux éléments susceptibles d'être intéressants pour le futur, du point de vue des coûts. En supposant que les physiothérapeutes réussissent à intégrer dans leur quotidien professionnel une réflexion en matière de gestion commerciale associée à l'application du tarif, je suis sûr que, sans porter préjudice à la qualité, l'évolution des coûts en physiothérapie peut être évaluée et justifiée.

Il ne faut pas sous-estimer les retombées de mesures destinées à garantir la qualité, pour autant qu'elles soient introduites une fois. Une optimisation du processus et surtout la mise en évidence de l'effet des traitements vont se répercuter au niveau des coûts de sorte qu'on pourra obtenir avec les mêmes coûts de meilleurs résultats.

En rapport avec ce que j'ai expliqué précédemment, il est évident que seule une évolution raisonnable des coûts peut garantir à moyen ou long terme que les possibilités de la physiothérapie ne soient pas trop sévèrement réglementées par l'assurance de base.

Desidero pertanto invitare i responsabili per la formazione a rivedere i contenuti dei corsi nel senso di una vera e propria innovazione – in collaborazione con chi lavora nella prassi – adeguandoli alle esigenze future. Una combinazione sensata di misure e conoscenze in materia di metodi curativi nonché di competenze per il promovimento della salute (istruzione, consulenza, ecc.) contribuirebbe a rendere la professione di fisioterapista non solo più attraente, ma anche più concorrenziale. In questo contesto occorrebbe dare la precedenza assoluta al promovimento di competenze per una maggiore interdisciplinarietà e integrazione.

### **La fisioterapia e la pressione dei costi: è possibile migliorare la qualità riducendo i costi?**

Mi rendo conto che oggi le considerazioni sui costi nella fisioterapia non sono accolte favorevolmente visto le esperienze troppo negative fatte con il valore del punto.

In quest'ottica il comunicato stampa del 23 marzo non ha avuto l'effetto scontato. In esso si indicava che le spese globali nell'assicurazione di base erano aumentate del 6 per cento nel 1997, ma che quelle della fisioterapia erano rimaste stabili e che, insieme a quelle dei chiropratici, si elevavano a 450 milioni di franchi, pari al 3 per cento dei costi globali.

Ciononostante in futuro la fisioterapia dovrà partecipare attivamente quando si tratterà di stabilire come impiegare efficientemente i mezzi disponibili. Diversi elementi della nuova convenzione tariffaria potrebbero rivelarsi interessanti dal punto di vista dei costi. Se le fisioterapiste e i fisioterapisti riescono ad applicare le tariffe e ad integrare anche riflessioni di tipo economico-aziendale nella prassi quotidiana, sono convinto che l'evoluzione dei costi nella fisioterapia sarà per lo meno calcolabile e giustificabile, e questo senza perdite a livello di qualità.

Le conseguenze delle misure volte a garantire la qualità non dovranno essere sottovalutate il giorno in cui verranno introdotte. L'ottimizzazione dei processi e soprattutto i rapporti sull'efficacia dei trattamenti avranno come effetto che si potranno conseguire risultati migliori senza aumentare i costi.

In relazione alle mie precedenti considerazioni è tuttavia evidente che solo un'evoluzione sensata dei prezzi può garantire a medio e a lungo termine che il settore fisioterapico non venga regolamentato troppo severamente a livello di assicurazione di base.

## Die Physiotherapie als Wettbewerbsfaktor im Gesundheitswesen

Auf das Gesundheits- und Sozialsystem kommt aus verschiedenen Gründen ein enormer Druck zu, besser, billiger und innovativer zu werden. Die Ansätze im Qualitätsmanagement deuten unmissverständlich darauf hin.

Dabei besteht nicht nur bei den stationären Einrichtungen (z.B. den Spitälern) Erneuerungsbedarf, sondern ebenso im Bereich der ambulanten Institutionen.

Wir alle wissen aber, dass wettbewerbsorientiertes Verhalten im Gesundheitswesen durch sanitätspolizeiliche Einschränkungen sowie gesetzliche Rahmenbedingungen stark eingeschränkt ist. Ganz abgesehen davon wird auch in den eigenen Reihen einem «marktorientierten» Verhalten noch nicht die nötige Akzeptanz und Toleranz zuteil. Es gehört sich offenbar nicht, sich selber zu positionieren und die eigenen Leistungen und Kompetenzen darzustellen. Ich meine, dass die Freiheit bei jedem einzelnen liegen sollte, sich so darstellen zu können, wie man es im Rahmen von bestimmten ethischen Grundsätzen für richtig hält.

Vor allem für freierwerbende Physiotherapeuten geht es doch darum, das Interesse des Menschen zu wecken, in Gesundheit und Lebensqualität zu investieren. Darauf muss man ihn mit den entsprechenden Mitteln aufmerksam machen.

## Zusammenfassung und Schlussbemerkungen

Ich habe in meinen Ausführungen sehr oberflächlich Gestaltungsfelder angesprochen, in denen ich für die Physiotherapie Möglichkeiten und Chancen für Innovation, Produktivitätssteigerung und Integration sehe. Damit wollte ich zweierlei aufzeigen:

Zum einen, dass es Chancen gibt, im Gesundheitswesen billiger und besser zu werden und dass so aus den beschränkten Ressourcen mehr gemacht werden kann; zum andern, dass die Physiotherapie in Zukunft gute Chancen hat, durch innovative, attraktive und effiziente Angebote zu sorgen, dass immer mehr Menschen bereit sind, private Mittel in Gesundheit und Lebensqualität zu investieren. Damit wird auch dem Bedürfnis nach Eigenverantwortung des Bürgers wieder vermehrt Rechnung getragen werden können.

Dass dabei keine Ungerechtigkeiten entstehen dürfen, versteht sich von selbst. Die politische Seite hat dafür zu sorgen, dass ein gerechter Zugang zur Gesundheitsversorgung für alle sicher gestellt ist.

Die Physiotherapie hat es in der Hand, in diesem Prozess eine wichtige Rolle zu spielen. Ich bin

## La physiothérapie, un facteur de compétition dans le domaine de la santé

Une énorme pression est exercée sur le système social et celui de la santé, pour diverses raisons: il faut être meilleur, moins cher et plus innovateur. Un réel management de la qualité l'exige incontestablement.

Une nécessité de changement ne s'impose pas uniquement dans les établissements hospitaliers, mais aussi dans le domaine des institutions assurant des prestations ambulatoires.

Mais nous savons tous qu'un comportement axé sur la compétition dans le domaine de la santé est grandement freiné par les mesures de la police de l'hygiène et par des dispositions juridiques. A part cela, il faut dire que dans nos propres rangs aussi un tel comportement ne bénéficie pas de l'accueil et de la compréhension nécessaires. Apparemment, se positionner et présenter ses propres prestations et compétences ne se fait pas. Je veux dire que chaque individu devrait pouvoir avoir la liberté de se présenter de la manière considérée comme juste, régie par des principes éthiques bien définis.

Pour les physiothérapeutes indépendants en particulier, il s'agit de susciter l'intérêt de l'être humain à investir dans la santé et la qualité de la vie. Pour ce faire, il faut utiliser les moyens adéquats.

## Résumé et conclusion

J'ai présenté très superficiellement des concepts d'organisation dans lesquels j'entrevois des possibilités pour la physiothérapie d'innover, d'augmenter sa productivité et de s'intégrer. J'ai ainsi voulu mettre l'accent sur deux choses: d'un côté, il existe des possibilités dans le domaine de la santé de devenir meilleur et meilleur marché et de tirer plus encore des ressources limitées; de l'autre, en proposant des offres nouvelles, attrayantes et efficientes, la physiothérapie a, à l'avenir, de bonnes chances de veiller à ce que de plus en plus de personnes soient prêtes à investir des moyens privés dans la santé et la qualité de la vie. On pourra ainsi également mieux tenir compte du besoin d'autonomie du citoyen.

Il va de soi qu'aucune injustice n'ose surgir, les politiciens doivent faire en sorte que les soins soient accessibles à tous.

La physiothérapie a la possibilité de jouer un rôle important dans ce processus. Je suis persuadé que grâce à une participation active et constructive à l'organisation, associée à une disposition à devoir également renoncer à des habitudes qui nous sont chères, la physiothérapie peut, à l'avenir aussi, conserver son importance, voire l'élargir.

## La fisioterapia quale fattore concorrenziale nel settore della sanità

Per diversi motivi il sistema sanitario e sociale è esposto ad un'enorme pressione, ossia quella di diventare migliore, più conveniente e più innovativo. I principi della gestione della qualità puntano inequivocabilmente in questa direzione.

Il bisogno di rinnovamento non si fa sentire solo a livello di infrastrutture stazionarie (ad esempio ospedali), ma anche nel settore delle istituzioni ambulanti.

Ma noi tutti sappiamo che un atteggiamento «competitivo» nel settore sanitario è notevolmente limitato da restrizioni della polizia sanitaria e da condizioni quadro legali. A prescindere da questo fatto, anche tra le nostre file un atteggiamento «orientato al mercato» non riscontra l'accettazione e la tolleranza necessarie. Chi cerca di posizionarsi sul mercato e di presentare le proprie prestazioni e competenze non è visto di buon occhio. Sono dell'avviso che ogni professionista debba potersi presentare liberamente, nel rispetto dei principi etici che esso ritiene corretti.

Le fisioterapiste e i fisioterapisti indipendenti in particolare devono poter suscitare l'interesse del singolo con i mezzi appropriati affinché investa nella salute e in una migliore qualità di vita.

## Riassunto e osservazioni finali

Nella mia relazione ho accennato a settori nei quali intravedo possibilità e opportunità di innovazione, di aumento della produttività e di integrazione per la fisioterapia. Questo per due motivi: da un lato per dimostrare che il settore sanitario può migliorare riducendo i costi e quindi sfruttare in modo ottimale le limitate risorse a sua disposizione; dall'altro per illustrare che la fisioterapia, tramite offerte innovative, attrattive ed efficienti, dovrà far sì che sempre più persone siano disposte ad investire nella salute e in una migliore qualità di vita. In questo modo si potrà anche tenere maggiormente conto dell'esigenza del singolo di avere più responsabilità.

È chiaro che in un tale contesto non devono insorgere ingiustizie. È importante che le autorità politiche badino affinché l'accesso all'assistenza sanitaria sia garantito a tutti.

La fisioterapia può giocare un ruolo importante in questo processo. Sono convinto che partecipando attivamente, in modo costruttivo e dimostrandosi disposta a rinunciare eventualmente a gradite abitudini, essa potrà mantenere la sua posizione anche in futuro e, chissà, forse anche rafforzarla. Tuttavia ciò non è possibile senza cambiamenti



sicher, dass durch aktive und konstruktive Mitgestaltung, verbunden mit der Bereitschaft, allenfalls auch auf liebgewonnene Gewohnheiten verzichten zu müssen, die Physiotherapie auch in Zukunft ihre Bedeutung erhalten, ja ausbauen kann. Ohne Strukturänderungen wird dies nicht gehen: Wettbewerb kennt Verlierer und Gewinner. Die Physiotherapie als Disziplin wird aber ihren Platz behaupten können.

Der SPV muss unter Berücksichtigung aller aufgezeigten Aspekte aus gesundheitspolitischen Interessen darauf achten, dass eine flächen-deckende Versorgung der Bevölkerung mit Physiotherapie sichergestellt werden kann. Er hat aus gesundheitspolizeilichen Interessen dafür zu sorgen, dass durch hochstehende Aus-, Fort- und Weiterbildung der PhysiotherapeutInnen für den einzelnen Menschen eine hohe Behandlungssicherheit garantiert werden kann. Nicht zuletzt besteht ein standespolitisches Interesse, dass die Physiotherapie als kompetente Disziplin in der Medizin ernst genommen wird und auch in Zukunft partnerschaftlich darin integriert bleibt.

Die Existenzsicherung für die Physiotherapie als Branche verlangt deshalb einen hohen Handlungsbedarf im Sinne einer Anpassung an bereits stattfindende Strukturveränderungen. Es ist mir ein Anliegen, dass die Entscheidungen, welche sie heute zu treffen haben, trotz allenfalls bestehender Unsicherheiten unter diesem Aspekt gesehen werden.

Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV

gir. Mais cela est impossible sans des modifications de structures: la compétition suppose des perdants et des gagnants. La physiothérapie en tant que discipline va cependant pouvoir conserver sa place.

La FSP doit veiller, pour des raisons de politique de la santé, en considérant tous les aspects énumérés, à ce qu'une assistance généralisée de la population puisse être garantie par la physiothérapie. Elle doit veiller, pour les mêmes raisons, à ce que – grâce à une formation, un perfectionnement et une formation continue élevés des physiothérapeutes – les individus puissent bénéficier d'une grande sûreté de traitement. En outre, il existe un intérêt socio-politique que la physiothérapie soit prise au sérieux par les milieux médicaux, en tant que discipline compétente, et continue d'y être intégrée et considérée comme partenaire.

L'assurance de l'existence de la physiothérapie en tant que profession est liée à un grand impératif: son adaptation à des modifications des structures déjà en cours. Il m'importe que les décisions que vous devez prendre aujourd'hui soient envisagées sous cet aspect, malgré les insécurités qui les entourent.

Marco Borsotti, Président central FSP

strutturali: in un contesto competitivo vi sono vincitori e perdenti. La fisioterapia in quanto disciplina ha però la possibilità di mantenere la sua posizione.

In considerazione di tutti gli aspetti menzionati e in un'ottica politico-sanitaria, la FSF deve fare in modo che venga assicurata un'assistenza fisioterapica a tutta la popolazione. Inoltre, nel rispetto delle prescrizioni della polizia sanitaria, essa deve far sì che venga garantita ad ogni singolo un'elevata sicurezza a livello di trattamento grazie ad una formazione e ad un perfezionamento ottimali delle fisioterapisti e dei fisioterapisti. Non da ultimo è nell'interesse della fisioterapia essere riconosciuta come disciplina della medicina ed far parte di quest'ultima anche in futuro in quanto partner equiparato.

L'esistenza futura della fisioterapia in quanto settore della medicina richiede pertanto un'elevata disponibilità nel senso di un adeguamento ai mutamenti strutturali in atto. È mio desiderio che consideriate questo aspetto quando prendete decisioni, malgrado eventuali insicurezze.

Marco Borsotti, presidente centrale FSF

## WICHTIGER HINWEIS

### Artikel in der «Medizinzeitung»

(rh) In der nächsten Ausgabe der «Medizinzeitung» erscheint ein Artikel über den Physiotherapie-Beruf. In diesem Zusammenhang offeriert die «Medizinzeitung» für Inserate von PhysiotherapeutInnen günstigere Konditionen (10–15% Rabatt). Wer diese Chance nutzen möchte, der kann sich melden bei der untenstehenden Adresse. Zudem kann die Sonderausgabe «Oeko 98» gratis bestellt werden. Interessenten wenden sich bitte an:

#### «Medizinzeitung»

Engeli & Partner, Verlag  
Frau Antonia Rivetti  
Postfach 61, 9326 Horn  
Telefon 071 - 844 89 20  
Telefax 071 - 841 21 55  
E-mail: engeli&part@paus.ch

## AVIS IMPORTANT

### Article dans le «Medizinzeitung»

(rh) La prochaine édition du «Medizinzeitung» comprendra entre autres un article sur la profession de physiothérapeute. Le «Medizinzeitung» propose des conditions plus avantageuses pour les annonces des physiothérapeutes (10–15% remise). En outre, l'édition spéciale «Oeko 98» peut être commandée gratuitement. Ceux qui souhaitent saisir cette occasion, peuvent s'adresser à:

#### «Medizinzeitung»

Engeli & Partner, Editions  
Madame Antonia Rivetti  
Case postale 61, 9326 Horn  
Téléphone 071 - 844 89 20  
Télécopie 071 - 841 21 55  
E-mail: engeli&part@paus.ch

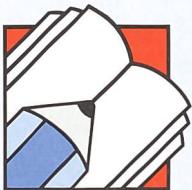
## IMPORTANTE

### Articolo nel «Medizinzeitung»

(rh) Nella prossima edizione del «Medizinzeitung» verrà pubblicato un articolo sulla professione di fisioterapista. In questa occasione il «Medizinzeitung» offrirà condizioni più vantaggiose (10–15% sconto) ai fisioterapisti che desiderano porre un annuncio. Chi desidera cogliere questa opportunità potrà segnalarlo all'indirizzo sottostante. Si può inoltre ordinare gratuitamente l'edizione speciale «Oeko 98». Chi è interessato si può rivolgere a:

#### «Medizinzeitung»

Engeli & Partner, Editori  
Signora Antonia Rivetti  
Casella postale 61, 9326 Horn  
Telefono 071 - 844 89 20  
Telefax 071 - 841 21 55  
E-mail: engeli&part@paus.ch



# Bildungswesen

## FACHHOCHSCHULE GESUNDHEIT

### Informationsveranstaltung Fachhochschule Gesundheit

**Am Freitag, 24. April 1998 haben das Doku-Zentrum Gesundheitswesen und die Kaderschule des SRK in Aarau zu einer Informationsveranstaltung über die Fachhochschule Gesundheit eingeladen. Die Veranstaltung stand unter dem Thema «Wo liegt der Nutzen der Hochschulausbildung für Gesundheitsberufe?».**

(sf) Die Thematik wurde mit drei ReferentInnen und einer anschliessenden Diskussion innerhalb von 1½ Stunden relativ breit abgedeckt. Das Thema wurde aus drei verschiedenen Sichtweisen beleuchtet:

Wo liegt der Nutzen der Hochschulausbildung für Gesundheitsberufe

– aus der Sicht der Auszubildenden:

Monika Schäfer,

Studierende Master of Nursing Sciences

– aus der Sicht der Arbeitgeber:

lic. oec. HSG Rita Ziegler,

Verwaltungsdirektorin, Spital Limmattal

– aus der Sicht der Forschung:

Pierre Gobet, Projektleiter Forschungskonzept Gesundheit des Schweiz. Wissenschaftsrates

Die anschliessende Diskussion wurde von Dr. Stéphanie Mörikofer-Zwez, Landammann, geleitet. Während der Veranstaltung stand die Pflege soweit im Vordergrund, dass die übrigen betroffenen Berufe leider etwas in den Hintergrund rückten (neben dem Lehrgang Pflege wird auch ein Lehrgang für therapeutische Berufe gestartet). Die Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz hat das Curriculum der Fachhochschule mit grossem Lob gebilligt. Im Herbst 1998 wird bekanntlich der erste Lehrgang gestartet. Zurzeit sind noch finanzielle Probleme vorhanden, die aber gemäss Stéphanie Mörikofer lösbar sind. Zweifelsohne stösst die Fachhochschule Gesundheit auf sehr grosses Interesse, wie die vielen Anmeldungen aufzeigen. Neben der Vorfreude sind aber auch Zweifel vorhanden: Es bestehen Befürchtungen, dass die Löhne im Pflegebereich massiv ansteigen werden oder dass der Nutzen einer Ausbildung an der Fachhochschule doch nicht im gewünschten Masse eintritt.

Monika Schäfer, die erste Referentin, hat im September 1997 ihr Studium Master of Nursing Sciences begonnen. Aus ihrer Sicht ist der Nut-

zen einer solchen Ausbildung ganz klar gegeben. Für sie stellt sich eher die Frage, warum es in der Schweiz erst seit 1996 möglich ist, ein Fachhochschulstudium zu absolvieren. Sie sieht ein breites Feld für die Pflegenden, ihr Wissen im Anschluss an die Ausbildung einzusetzen, sei es in der Gesundheitsprävention, in öffentlichen und privaten Institutionen und Organisationen, bei Krankenversicherungen usw.

Rita Ziegler stellte den Nutzen der Fachhochschule Gesundheit aus der Sicht der Arbeitgeber dar. Sie betonte, dass sich das gesamte Gesundheitswesen in einem enormen Entwicklungsprozess befindet, der sowohl Risiken als auch Chancen beinhaltet. Der Druck auf die Spitäler wird mit Sicherheit noch mehr zunehmen. Im besonderen wies sie auf die folgenden Risiken hin:

1. Berufsbildung / Ausbildung / Professionalität:  
Die Pflegeberufe müssen sich in eine Richtung entwickeln, die auch für den Arbeitgeber attraktiv ist. Es muss eine klare Zukunftsperspektive aufgezeigt werden.
2. Ausbildungsweg: Rita Ziegler befürchtet, dass die Spitäler irgendwann von den Schülerinnen entvölkert werden. Dann müsste sich die Pflege neu organisieren. In diesem Zusammenhang ergeben sich Kosten und Qualitätsfragen.
3. Berufliche Spezialisierung: Die Veränderungen werden neue, netzwerkartige Gebilde in der Organisation hervorrufen. Die Pflege wird sich vermehrt in die Managementfragen des Gesamtbetriebes eingliedern müssen.

Gemäss Pierre Gobet besteht ein Auftrag an die Fachhochschule, auch Forschung und Entwicklung zu betreiben, welche anwendungsorientiert ist. Was heisst das?

- Es muss ein Auftraggeber vorhanden sein.
- Es werden keine eigenen Methoden entwickelt.
- Es findet keine Entwicklung von Theorien statt.
- Die Forschung findet in Projektform statt.

Pierre Gobet sieht eine Chance darin, dass die Forschung mit der Fachhochschule eine klare, institutionelle Verankerung und somit formal einen Platz in der schweizerischen Forschungslandschaft sowie ein einheitliches Profil erhalten soll. Forschung an der Fachhochschule kann aber nicht auf die wirtschaftliche Komponente reduziert werden, denn Erfolge und Entwicklungen müssen auch sozial, politisch und ethisch vertretbar sein.

### Aus den Mitteilungen des Bildungsrates SDK vom April 1998 zum Thema Fachhochschule Aarau

Zurzeit bestehen in einzelnen Bereichen des Fachhochschulprojektes noch Lücken. So liegen etwa die Konzepte bezüglich Weiterbildungsangebot, Dienstleistungen, Qualitäts sicherung und Entwicklungspläne erst in den Grundzügen vor. Der Bildungsrat hat den Projektverantwortlichen Fristen gesetzt, innerhalb derer diese Lücken gefüllt werden müssen. Im weiteren bestehen noch offene Fragen zur Organisationsstruktur der Fachhochschule und bezüglich der Zugangsmöglichkeiten. Die genannten Lücken und offene Fragen vermögen allerdings den überwiegend positiven Gesamteindruck in keiner Weise zu trüben. Der Bildungsrat beantragte dem Vorstand der SDK deshalb, folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Das vom SRK im Auftrag des Kantons Aargau vorgelegte Projekt wird als sehr gut beurteilt.
2. Der Vorstand der SDK erteilt dem Projekt seine Billigung.
3. Per Ende 1999 liefert der Direktionsbereich Gesundheit der Fachhochschule Gesundheit und soziale Arbeit einen Bericht über den Stand der Entwicklungsarbeiten und über das erste Studienjahr ab.

An seiner Sitzung vom 27. März 1998 folgte der Vorstand der SDK den Anträgen des Bildungsrates und erteilte damit dem Projekt die Billigung.

## Kurznachrichten Nouvelles Notizie in breve

### SEKTION BERN

#### Einladung zur Ausserordentlichen Hauptversammlung

**Datum:** 22. Juni 1998

**Zeit:** 20 Uhr

**Ort:** Hotel Bern  
Zeughausgasse 9  
2. Stock, Unionssaal

##### Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Traktandenliste
3. Protokoll der Hauptversammlung vom 26. Januar 1998
4. Statutenänderungen:
  - 4.1 Art. 6: Juniomitglieder haben Stimm- und Wahlrecht
  - 4.2 Art. 11: Die Blaue Kommission (neues Organ)
5. Genehmigung der Berufsordnung Physiotherapie, Sektion Bern SPV
6. Genehmigung des Reglementes Blaue Kommission
7. Wahl der Mitglieder der Blauen Kommission

- 1 Vorsitzende/r
- 2 Hauptmitglieder
- 4 Ersatzmitglieder
8. Ausstellungsprogramm für die Gesundheitsmesse vom 15. bis 18. Januar 1999
9. Budget Ausstellungsprogramm Gesundheitsmesse vom 15. bis 18. Januar 1999
10. Anträge
11. Mitteilungen
12. Varia

Anträge sind dem Vorstand schriftlich bis zehn Tage nach dem Ver- sand der Einladung zu unterbreiten (Art. 13).

Wir freuen uns auf Eure zahlreiche aktive Teilnahme.

Der Vorstand Sektion Bern

Marc F. Suter weist die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) auf das widerrechtliche Vorgehen des KVBK hin, mittels einseitigen Durchsetzen der Taxpunktewert-Re- duktion auf Fr. –.90 vollendete Tat- sachen zu schaffen und fordert vom Kanton eine Klärung der Verhältnisse. Weiter betont er die Bedeutung der Taxpunktweiteinschätzung (Rappen 91.2) des Preisüberwachers. Diese hat nur das Gewicht einer unverbindlichen Empfehlung. Im Falle einer missbräuchlichen Taxe könnte er nach im Preisüberwachergesetz ge- nau festgelegtem Vorgehen eine Verfügung treffen.

Der neue Tarifvertrag basiert auf Analysen, Expertenbefragungen und -abklärungen der Physiotherapie- institute, in welchem Argumente der Taxpartner wie auch der Preisüber- wachung und des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV) eingeflos- sen sind. Er ist ein gesamt- schweizerisches Werk (ohne signifikante kan- tonale Kostenunterschiede bei der Praxiskostenberechnung), von dem ausgegangen wurde, dass gesamt- schweizerisch dieselben Ansätze zur Anwendung gelangen sollten. Warum nicht auch im Kanton Bern? Da der neue Tarifvertrag – unter- zeichnet von den beiden Tarifpart-

nern KSK (Konkordat der schweize- rischen Krankenversicherer) und SPV – die Abgeltung von physiothe- rapeutischen Leistungen an Versi- cherte gemäss Art. 43 KVG regelt, ist der Bundesrat und nicht jede einzelne Kantonsregierung für die Ver- tragsgenehmigung und hier auch für den Taxpunktewert zuständig. Der KVG-Leistungsbereich ist der weit- aus wichtigste Anwendungsfall des Tarifvertrages. Kantonal abweichen- de Verfügungen machen wenig Sinn, bevor der Bundesrat entschieden hat.

Am 16. April hat die GEF in einem äusserst knapp verfassten Schreiben geantwortet: «... wir ein Verfahren zur ersatzweisen Festlegung eines kantonalen Taxpunktwertes einleiten, sobald aufgrund des bundesrä- tlich genehmigten Tarifvertrags SPV/ KSK ein diesbezüglicher Bedarf weiterhin besteht». Herr Gasser von der GEF geht dabei mit keinem Wort auf den Antrag der Zwischenver- fügung ein, den Fürsprecher Marc F. Suter eingegeben hat.

Bis zum Einsendetermin der Sek- tionsnachrichten ist das weitere Vorgehen leider noch nicht geklärt.

Vorstand Sektion Bern

### SEKTION SOLOTHURN

#### Koordination von Ferienvertretungen (Temporär- und Teilzeiteinsätze) der Sektion Solothurn

Am 4. März 1998 stellte der Kanto- nalverband bernischer Krankenkassen (KVBK) ohne vorangehende Ver- handlungen mit der Sektion Bern SPV beim Kanton den Antrag, den Taxpunktewert auf Fr. –.90 festzu- legen. In der Folge beauftragte der Sektionsvorstand den Fürsprecher Marc F. Suter, eine Eingabe zugun- sten der Physiotherapie abzufassen. Diese wurde am 8. April mit einer umfassenden Begründung beim Kanton eingereicht. Zusammenfas- send beinhaltet die Eingabeschrift folgende Punkte:

1. Antrag zur Sache  
Der Antrag des KVBK sei abzu-

weisen und der Taxpunktewert von Fr. 1.– mittels Verfügung festzu- legen.

2. Antrag zum Verfahren
  - a) Der Taxpunktewert von Fr. 1.– sei mittels Zwischenverfügung bis zum Genehmigungsentscheid des Bundesrates festzulegen;
  - b) der Sektion Bern des SPV sei Gelegenheit zur umfassenden Stellungnahme zu allen Einga- ben des KVBKs zu geben, und
  - c) das kantonale Genehmigungs- verfahren nach der beantragten Zwischenverfügung sei bis zum Vorliegen des definitiven Bundesratsentscheids auszu- setzen.

jedoch auf Ihre Hilfe angewiesen!

##### Sie haben folgende Möglichkeiten:

*Sie suchen während einer bestimmten oder längeren Zeit eine Teilzeit- stelle als PhysiotherapeutIn.*

Melden Sie sich bei der untenste- henden Adresse, und verlangen Sie ein Anmeldeformular. Sie werden mit Ihren Angaben in eine Sammel- liste aufgenommen. Gelangt jemand mit einer Anfrage für einen Tem- porär- oder Teilzeiteinsatz an unsere Kontaktadresse, wird von uns eine Liste mit Ihren Angaben herausge- geben. Damit diese Stellenvermitt-

lung aktuell bleibt, sind wir auf Ihre Informationen angewiesen.

#### *Sie suchen Arbeitskräfte für eine Vertretung.*

Wenden sie sich an untenstehende Adresse, und fordern Sie eine Sammelliste mit den aktuellen Kontaktadressen an. Die Kontakte mit den Arbeitsuchenden knüpfen Sie selbst. Für die Qualität der Physiotherapeuten kann der Vorstand keine Garantie übernehmen. Im gemeinsamen Gespräch sind die Möglich-

keiten und eine eventuelle Eignung für den Einsatz zu klären.

Bitte melden Sie sich für einen Einsatz. Sprechen Sie Ihre BerufskollegInnen auf die Möglichkeit dieser Dienstleistung an.

Wir hoffen, dass diese Dienstleistung erbracht werden kann!

#### **Kontaktadresse:**

André Steiger, Chaletweg 34  
4852 Rothrist, Telefon 062-794 36 27

Für den Vorstand: André Steiger

## SEKTION ZÜRICH

### **Schleudertrauma? – «Ins Trauma geschleudert»!**

#### **Gedanken zum Einführungskurs des Weiterbildungszyklus «Schleudertrauma» durch den SPV Sektion Zürich vom 17./18. April 1998**

«Schleudertrauma»? Ja, ja, kennen wir. Ein kleiner Auffahrunfall an einem Rotlicht. Ein Bagatellunfall, kein Blechschaden. Die vordere Autofahrerin steigt aus, zum Glück ist nichts geschehen. Klar, ein Schreck, und der Kopf brummt. Ein paar Tage Nackensteife, vielleicht Kopfschmerzen. Bei einer grossen Mehrheit heilen die Folgen eines solchen Beschleunigungstraumas von selber völlig ab.

*«Ihr Auto hatte ja gar keinen Blechschaden. Dann kann es ja nicht so schlimm sein...»*

(aus der Antwort einer Versicherung)

Und doch sind wir als Physiotherapeuten oft mit Patientinnen und Patienten konfrontiert, bei denen die Beschwerden monatelang andauern. Wir suchen nach *objektiven Befunden*, die wir nach den Regeln der Kunst behandeln: Verspannungen, Fehlhaltungen, Beweglichkeiteinschränkungen, Muskelverkürzungen... Und es wird einfach nicht besser.

*... «Physiotherapie hat nicht geholfen...»*

*... «Es wurde trotz Physiotherapie immer schlimmer...»*

(Aussagen von betroffenen Patientinnen)

Wir nehmen zwar das sogenannte *«subjektive» Befinden* der Patientin zur Kenntnis: Die diffusen Schmer-

zen, Nackensteife, Energie- und Kraftlosigkeit, Schwindel, Müdigkeit, Schlafstörungen, Überempfindlichkeit gegenüber Licht und Lärm. Aber wir sind diesen Symptomen gegenüber oft genauso hilflos wie die Patientin.

*«Während vieler Wochen will eine ganz gemeine Kraft mich aus dem eigenen Körper schieben. Es gelingt ihr nicht. Sie stösst am Schädeldecke von innen an und drückt das Hirn zusammen. In körperloser Form gelingt es doch. Sie schreibt mit unheimlichem Griffel eine Kontur um meinen Kopf, die nichts mit meinen physischen Körpergrenzen zu tun hat. Sie verrückt die Sinnesorgane, die Realität, die vertraute Eigenwahrnehmung...»*

*«Mein Körper-Ich war in der Senkrechten um etwa 15–20 cm verschoben, was zu seltsamen, bizarren und auf Dauer einsam machenden Eindrücken führte...»*

(Renata Huonker: «Ins Trauma geschleudert»  
In: Zeitschrift Nr. 6)

Wir sitzen im Fortbildungskurs zum Thema Schleudertrauma und hören gebannt, fassungslos und tief beeindruckt den Ausführungen betroffener Patientinnen zu. Es wird uns klar, dass die Unterscheidung zwischen subjektivem Befinden und objektivem Befund hier nichts nützt. Wir

realisieren, dass eine exakte, beschreibende Dokumentation der Symptome eine genau so objektive Aussagekraft hat wie eine Gelenkmessung.

Wir spüren, dass es hier einen völlig anderen Zugang braucht. Die subjektive Beschreibung der Symptome beinhaltet die zentralen «objektiven» Zeichen. Im Röntgenbild ist oft nichts zu sehen, das MRI hat keine Hinweise auf Gewebebeschädigungen gezeigt. Deshalb existiert ein sogenanntes «Schleudertrauma» gemäss vielen Unfallversicherungen, Arzberichten, Röntgenbildern und CT ja auch gar nicht. Allenfalls ist es «psychisch»...

*... «Ein Schleudertrauma (be)trifft immer den ganzen Menschen...»*

(Dr. Bavieras)

Aber jedes Trauma hat Auswirkungen auf den ganzen Menschen. Wer ein Trauma durchlebt hat, muss einen Weg finden, dieses Trauma aufzulösen.

Eindrücklich beschreibt Dr. Bavieras, wie die Auswirkungen eines milden Hirntraumas sich erst Tage und Wochen später manifestieren können. Dass neurologische und neuropsychologische Tests nur aussagekräftig sind, wenn die Patientinnen über längere Zeit beobachtet werden. Dass der Kampf mit den Versicherungen die Betroffenen, ihre Ärzte und Therapeutinnen oft verzweifeln lässt. Dass die Thematik alle Beteiligten bis an die Grenzen fordert und es keine einfachen Rezepte und Lösungen gibt.

*... «Das Auto blieb ganz, und ich habe einen Hirnschaden...»*

*... «Man wird erniedrigt von den Versicherungen, den Ärzten...»*

*... «Ich musste mich dauernd rechtfertigen...»*

*... «ich glaubte, ich spinne...»*

(Aussagen betroffener Patientinnen)

Nach anderthalb Tagen intensiver Auseinandersetzung mit dem Thema Schleudertrauma ist mir einmal mehr bewusst geworden, dass in unserer Welt (vor allem auch der medizinischen) nur als wahr angesehen wird, was man darstellen,

messen, fassen kann. Der Mensch als mechanisches Gebilde, aus Einzelteilen bestehend, die zerlegbar, erklärbar, reparierbar sind. Doch der Mensch ist mehr als die Summe seiner Einzelteile.

Dr. Bavieras Einführung war der Start zu einem ganzen Zyklus, der dem Thema Schleudertrauma gewidmet ist. Die weiteren praktisch orientierten Module sollen uns dem Ziel näherbringen, eine gemeinsame Sprache zu finden (statt einzelne Techniken zu propagieren), den ganzen Menschen in unsere Behandlung einzubeziehen und uns mit dem Begriff «Trauma» besser auseinanderzusetzen. Nur so können wir den betroffenen Patientinnen und Patienten eine angemessene Behandlung anbieten.

Denn: «Was komplex ist, lässt sich nicht vereinfachen» (Dr. Bavieras).

Zum Schluss noch einige Aussagen der TeilnehmerInnen:

■ ... «In meinem oft zu rein physiotherapeutischen Denken wurde eine neue Ebene aufgezeigt. Ich hoffe, es gelingt, diese in meinem physiotherapeutischen Alltag mehr zu beachten...»

■ ... «Die vielen neuen Informationen, meine Betroffenheit, werden Einfluss auf meine Behandlungen haben...»

■ ... «Ganz andere Struktur für meine Schleudertrauma-Patienten-Behandlungen in Zukunft. Viel mehr Verständnis für die Betroffenen...»

■ ... «Anreiz, noch besser auf Patienten zu hören und alle Symptome noch besser zu dokumentieren...»

■ ... «Finde es wohltuend, dass der Mensch so zentral steht...»

Yvonne Schaller, SPV Sektion Zürich

#### **Quellenangaben**

HUONKER RENATA: «Ins Trauma geschleudert». In Zeitschrift, Nr. 6, 1997.

BAVIERA BRUNO: Skript zum Fortbildungszyklus «Schleudertrauma», Modul 1, 1998.

Wegen des grossen Interesses der Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten an diesem Thema wird diese Veranstaltung am 10./11. Juli wiederholt (siehe Fortbildungsausschreibung Sektion Zürich).

## LESERBRIEFE

In dieser Rubrik werden freie Meinungen der Leserschaft publiziert. Diese müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

### Empfohlene Tarifsenkung in der Physiotherapie durch den Preisüberwacher

Ich möchte kurz die volkswirtschaftlichen Konsequenzen der durch den Preisüberwacher empfohlenen Tarifsenkung in der Physiotherapie schildern: Selbständige Physiotherapeuten mit nicht vollständig amortisierter Infrastruktur werden mit dem reduzierten Tarif keine Überlebenschance mehr haben, an Neueröffnungen gar nicht mehr zu denken. Es werden noch mehr Physiotherapeuten entlassen, als es schon seit Einführung des neuen KVGs der Fall ist. Was das die Volkswirtschaft, sprich Arbeitslosenkassen, kosten wird, brauche ich wohl kaum zu erläutern. Es zeigt mir vor allem auch, dass der Preisüberwacher die Gesamtzusammenhänge im Gesundheitswesen zu wenig kennt. Tatsache ist: Durch die vorgeschlagene Tarifsenkung wird

die Infrastruktur der Physiotherapie in der Schweiz massiv dezimiert werden. Tatsache ist auch, dass die Konsultationen, was den Bewegungsapparat betrifft, hinter den Herz-Kreislauf-Konsultationen an zweiter Stelle liegen. Durch die Reduktion der Physiotherapie werden dem Gesundheitswesen, was die absoluten Kosten für den Bewegungsapparat betrifft, Mehrkosten beschert. Was die volkswirtschaftlichen Konsequenzen betrifft (IV-Fälle, Pflegebedürftigkeit usw.) kann man sicher auch abschätzen. Diese Massnahmen stossen auch bei unserer Patientenschaft auf massives Unverständnis. Ich hoffe, dass die politischen Entscheidungsträger in sämtlichen Kantons, und nicht zuletzt der Bundesrat, die Gesamtzusammenhänge – sowohl gesundheitspolitisch wie volkswirtschaftlich – besser berücksichtigen, als dies der Preisüberwacher in diesem Fall getan hat.

B. Misteli, Herzogenbuchsee, dipl. Physiotherapeut

- Wie wurden die Delegierten (und Mitglieder) der Kantone FR, GE, NE, VD durch ihre Sektionen über die neuen Projekte informiert?

Gerne würde ich mich belehren lassen, dass wir uns in einem Jahr nicht wieder gegenseitig vorjamfern, dass nicht viel geschehen ist; dies, nachdem wir beschlossen haben, die grundlegenden Strukturen nicht zu ändern.

Warum nicht einen Versuch mit den neuen Strukturen machen und notwendige Korrekturen unterwegs vornehmen, anstatt einfach zu warten? Wie wäre es mit einer ausserordentlichen Delegiertenversammlung im Sommer 1998, um den SPV wieder in Bewegung zu bringen?

Mit freundlichen Grüßen

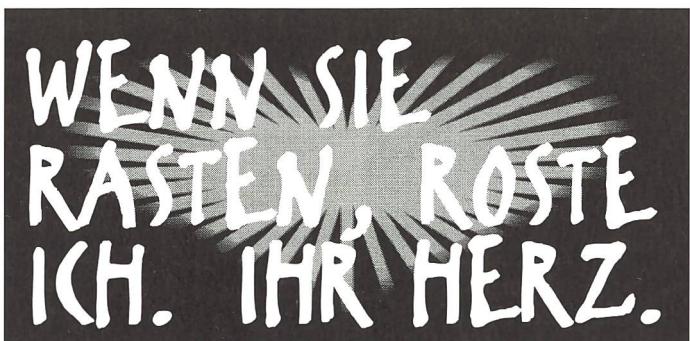
Robert Blättler

### Antwort auf den offenen Brief von Robert Blättler

Ich nehme an, dass alle, die an der Delegiertenversammlung 1998 des SPV teilgenommen haben – welche Gründe sie auch immer dazu bewogen –, sich wohl gefragt haben, weshalb die Gegner eine solch extreme Stellung vertraten. Verstehen wir uns richtig: Es ist das sakrosankte Recht eines jeden, anderer Meinung zu sein, aber viele erwarteten wohl, dass sie erfahren würden, welcher Meinung, und nicht nur grenzenloser Obstruktion begegnen würden. Als Mitglied der Geschäftsleitung (GL) steht es mir nicht zu, über den Beschluss der Delegierten zu urteilen. Nachdem ich davon Kenntnis genommen habe, muss ich nun, natürlich in Absprache mit meinem Kollegen (dem Zentralpräsidenten), vielmehr reagieren und vor allem entsprechend agieren. In Anbetracht dieser Situation schlug die GL dem Zentralvorstand (ZV) ein «nach DV-98-Papier» vor, das einen Ausweg aus der verfahrenen Lage aufzeigt. Gleichzeitig reichte die Sektion Beider Basel einen Vorschlag ein, der sich mit unserem

kreuzte und in dem sie eine ausserordentliche ZV-Sitzung anregte. Da dieser zweite Vorschlag auch die Unterstützung der Westschweizer Sektionen fand, wurde für das, was ich weiter oben als erstes «nach DV-98-Papier» zu umschreiben versuchte, diese Form gewählt. Persönlich denke ich, dass der Vorschlag des Verfassers des offenen Briefes eine der möglichen Lösungen hätte darstellen können. Aber wir dürfen nicht vergessen, dass aufgrund eines DV-Beschlusses das Traktandum «Struktur/Statutenrevision» auf das nächste Jahr verschoben wurde mit der präzisen Aufforderung an die GL und den ZV, auch die internen Spannungen zu lösen, die nur zu offen an den Tag getreten sind. Ich halte es folglich für richtig, dass sich die GL und der ZV Zeit genommen haben, bevor sie über den Ablauf und die Modalitäten entscheiden, um den Delegierten die Strukturrevision des SPV, der ich zurzeit lieber keinen Namen geben möchte, nochmals zu unterbreiten, wobei ich meine Position damit keinesfalls in Frage stelle.

Didier Andreotti, Vizepräsident SPV



### Offener Brief an die Delegierten des SPV anlässlich der DV vom 28. März 1998

Liebe Delegierte

Wir blicken auf eine lange und ermüdende Delegiertenversammlung zurück. Ich bitte Sie, nochmals zu betrachten, was eigentlich geschieht. Alle sind wir uns einig, dass unser Verband in dieser Zeit der Umstrukturierungen viel unternehmen sollte. Er soll sich engagiert und beweglich für eine sinnvolle Physiotherapie in der Zukunft einsetzen.

Wenn es nun darum geht, konkrete Massnahmen zu ergreifen, sollten wir uns nicht durch Perfektionismus aufhalten lassen. Anstatt stundenlang über das Haar in der Suppe der Statutenrevision zu debattieren, mit dem Resultat, dass das Traktandum einfach um ein Jahr (!) verschoben wird, sollten wir Schritte beschließen, die zu etwas führen. Auch auf das Risiko hin, dass die neuen Statuten noch nicht in allen Details

ausgefeilt sind, sollte der Verband handeln und sich nicht durch ein pseudo-demokratisches Diktat der Minderheiten stoppen lassen.

Indem der Antrag auf Nicht-Eintreten (auf das Traktandum «Statuterevision») abgelehnt wurde, haben die Antragsteller die Delegiertenversammlung erfolgreich gebremst. Sie haben auf Zeit gespielt und mit sehr wortreichen Voten eine einjährige Stagnation erreicht. Dieselben Delegierten werfen dem Zentralvorstand vor, er täte zu wenig oder das Falsche.

Nach den langen Diskussionen bleiben drei Fragen offen:

- Was wollen die GegnerInnen der neuen Organisationsstruktur eigentlich konkret?
- Weshalb halten sie an den alten, blockierten Strukturen immer noch fest?

## LESERBRIEF

**Die Osteopathie und ihre genaue Bedeutung****Einleitung**

Seit einigen Jahren interessieren sich gewisse Kreise von Intriganten für die Osteopathie, eindeutig Sache der Physiotherapeuten und Kinesiotherapeuten, um sich damit nicht nur ein äusserst leistungsfähiges und erfolgreiches Konzept anzueignen, sondern auch noch denjenigen den Zugang zu verwehren, die in Europa die Haupttriebfeder für die Entwicklung dieses Spezialgebietes gewesen sind.

Diese Sachlage widerspiegelt sich in der Publikation «Die Osteopathie in der Schweiz», erschienen in «Physiotherapie» Nr. 2/1998, in der die Entstehung und Weiterentwicklung der Osteopathie in der Schweiz unvollständig, ja, sogar falsch dargestellt wird.

Geschichtliche Entwicklung der Osteopathie in der Schweiz: Seit 1962 gibt es in der Schweiz Physiotherapeuten, die die Osteopathie praktizieren und lehren, allen voran der kürzlich verstorbene Alexander Ruperti.

Widerstände gegen dieses Konzept verzögerten damals die verdiente Weiterentwicklung. Trotzdem ging die Entfaltung während der folgenden Jahrzehnte weiter, und in den 80er Jahren installierten sich einige Osteopathen in der Romandie, namentlich im Kanton Waadt. In Frankreich werden verschiedene Ausbildungsprogramme für Osteopathie angeboten, die im allgemeinen nur Physiotherapeuten und Ärzte zulassen, wo sich aber trotzdem Leute mit mehr als bescheidener Ausbildung einzuschleusen vermögen, zweifellos von merkantilen Aspekten getrieben.

Zu Beginn der 90er Jahre beschließen einige Intriganten, die Osteopathie in der Schweiz zu ihrem Vorteil zu reglementieren, mit Forderungen und Gesetzen, die zum einzigen Ziel haben, die Osteopathen, die nicht zu ihrem geschlossenen Kreis gehören, vom helvetischen Gebiet

zu verbannen, obwohl diese eine mindestens so gute und oft bessere Ausbildung als die ihre aufweisen. Sie gründen die Schule von Belmont (ESO) zur osteopathischen Ausbildung von nicht medizinischen Fachpersonen, und das Register der Schweizer Osteopathen (RSO) zur Bestätigung ihrer eigenen Praxen und zur Ausschaltung der Konkurrenz. Nach anfänglicher Skepsis und Naivität reagieren die Physiotherapeuten nach ein paar Jahren mit der Gründung von:

- zunächst einer westschweizerischen Schule für Osteopathie: PHYO-Osteopathie, deren Zugang sich strikt auf Physiotherapeuten und Ärzte beschränkt;
- anschliessend zwei Gesellschaften von Physiotherapeuten mit Diplom in Osteopathie: die S.S.P.D.O. (Société Suisse des Physiothérapeutes diplômés en Ostéopathie) und die S.A.O.M. (Swiss Association of Osteopathic Medecine).

Beide Gesellschaften haben zum Ziel, die von medizinischem Fachpersonal (also Physiotherapeuten oder Ärzten) praktizierte Osteopathie gesetzlich zu regeln.

Als die RSO und ESO ihre Abspaltungspläne durchkreuzt wähnen, stellen sie einen PR-Berater in der Person von J. Sigerist ein, dessen polypenhafte Omnipräsenz in politischen Kreisen nicht mehr belegt werden muss und die noch von seiner Inkompétence in Sachen Osteopathie übertroffen wird.

Seither soll sich Jürg Sigerist für die Belange der Osteopathie einsetzen, in Tat und Wahrheit aber eher ausschliesslich für die ESO.

**Aktuelle Situation der Osteopathie in der Schweiz**

Seit nunmehr fünf Jahren strebt die ESO eine Ausbildungsform an, die jegliche Konkurrenz ausschalten soll, während PHYO-Osteopathie, deren Lehrgang ausschliesslich Phy-

siotherapeuten und Ärzten vorbehalten bleibt, das Schwergewicht auf die Qualität der Pflege und die Zuverlässigkeit der Anwendung legen, Kriterien, die der Osteopathie ihre Berechtigung im Rahmen des Gesundheitswesens garantieren. Dasselbe gilt für die beiden Gesellschaften S.S.P.D.O. und S.A.O.M., die bestrebt sind, die Würde der Osteopathie zu sichern. Wir möchten darauf hinweisen, dass die Mitglieder der beiden Gesellschaften von den Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherungen anerkannt werden.

Die Legislative hat daher beschlossen, einen Gesetzesvorschlag für die Basisausbildung, Weiterbildung und Post-Graduate-Bildung der medizinischen Fachbereiche vorzulegen, in welchem der Osteopathie ein eidgenössisches Fachdiplom zuerkannt wird, im gleichen Ausmass wie Ärzten, Tierärzten, Apothekern, Zahnärzten, Chiropraktikern und Psychotherapeuten.

Bei Verwirklichung des Projektes, was ohnehin nicht vor ein paar Jahren möglich sein kann, wird die Errichtung eines (universitären) Lehrstuhls für Osteopathie, der zurzeit noch nicht existiert, unumgänglich sein. Tatsächlich bietet keine Hochschule in der Schweiz oder Europa einen universitären Kurs an. Der Bericht, der aus der medizinischen Fakultät von Lausanne zusammengesetzten Arbeitsgruppe, welche die Bedingungen für eine eventuelle Anerkennung der ESO beleuchtet, ist in diesem Punkt deutlich genug. Demgegenüber verlangen die S.S.P.D.O. und die S.A.O.M. eine ständige Weiterbildung aller ihrer Mitglieder, um eine Qualitätskontrolle zu gewährleisten. Es sei im übrigen festgehalten, dass PHYO-Osteopathie außer ihrer Grundausbildung auch Fortbildungs- und Post-Graduate-Kurse durchführt. Ihm reseits bereitet die ESO junge Leute auf einen nicht-existenten Beruf vor, und dies durch Osteopathen ohne akademische Ausbildung oder, seltener, durch Mediziner ohne Habilitation und meistens aus-

ländischer Herkunft. Diese Ausbildung ist zwangsmässig äusserst langwierig, da sie notgedrungen auf das Lernen der medizinischen Zusammenhänge eingehen muss, die normale Bestandteile des Studiums der Medizin und Physiotherapie sind.

Des weiteren beruht der trügerische Eindruck über die Länge der Studien auf einem Artefakt: Die Verteilung des Lehrganges auf sechs Jahre, bei einer Stundenzahl, die weit unter derjenigen des Physiotherapie-Studiums liegt.

Ferner muss festgehalten werden, dass im Gegensatz zur Ausbildung bei PHYO-Osteopathie, die Studierenden bei ESO kein Spitalpraktikum absolvieren, also keine Möglichkeit haben, das osteopathische Konzept anzuwenden, es sei denn, bei anderen Kommilitonen ausserhalb der Lektionen.

**Schlussfolgerung**

Die Osteopathie als Therapiekonzept für mechanische Funktionsschäden (im Gelenk-, Viszeral-, Flüssigkeitshaushalt- und faszialen Bereich) unter Ausschluss aller anderen Pathologien (organischen, energetischen oder psychischen Ursprungs) benötigt ein rein mechanisches Diagnosesystem, basierend auf systematischen Überlegungen, wobei ein einziges Abweichen als Ausschlusskriterium gilt. Das bedingt eine Gewissenhaftigkeit und eine professionelle Weitsicht, die sich vorab bei einem Arzt vergewissern, dass keinerlei organische Mängel den Symptomen zugrundeliegen. Nur ein Arzt ist befugt, eine medizinische Diagnose zu stellen. Nichts kann das palpatorische Gefühl und die Beobachtung des Physiotherapeuten ersetzen.

Die Osteopathie ist kein «Spiel», sondern bildet, wenn sie fachlich beherrscht wird, ein äusserst wirksames Konzept, dessen Grenzen genau bekannt sind.

Wir werden es umzusetzen wissen.

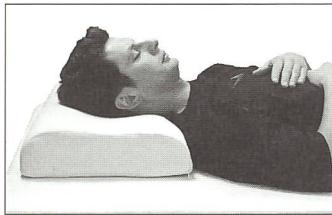
Arnaud Rey Lescure,  
Physiothérapeute FSP – Ostéopathe DOE

## MARKT

## SPV und Fritz Nauer AG entwickelten gemeinsam ein neues Nackenkissen

**Viele Patienten mit Nackenschmerzen, verspannten Schultern und Spannungskopfschmerzen gehören zu den «regelmässigen Kunden» in der Physiotherapie. Für viele Mitmenschen ist der Schlaf auf einem schlechten Kissen keine Erholung, sondern eine anstrengende und manchmal sogar schmerzhafte Erfahrung. In enger Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband (SPV) konnte ein neuartiges Nackenkissen entwickelt und erfolgreich getestet werden.**

Was nützt das beste Bett und die teuerste Matratze, wenn der Kopf im Schlaf nicht genügend gestützt wird? Die traditionellen Kopfkissen mit Daunenfüllung sind zwar sehr komfortabel, stützen den Halswirbelbereich aber nur ungenügend; sie sind eine häufige Ursache für einen gestörten Schlaf und vielerlei Probleme im Hals- und Schulterbereich.



### Gibt es das ideale Nackenkissen?

Auf dem Betten- und Gesundheitsmarkt wird eine unübersehbare Zahl von «ergonomischen Nackenkissen» mit unterschiedlichsten Formen und Füllungen angeboten. Viele Patienten sind verunsichert und erwarten von ihren PhysiotherapeutInnen entsprechende Empfehlungen. Als Dienstleistung bieten deshalb viele SPV-Mitglieder diverse Nackenkissen zur Probe oder zum Verkauf an.

### Warum braucht es ein neues «Physiotherapeuten-Kissen»?

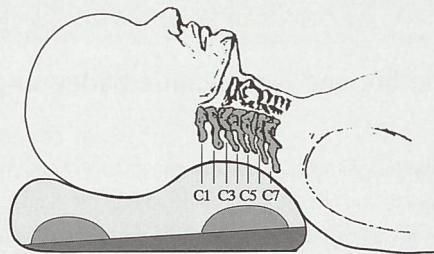
Kontakte der Firma SENECTOVIA (INTEGRASwiss-Vertretung, 8902 Urdorf) mit dem Schweiz. Physiotherapeuten-Verband zeigten, dass ein Bedürfnis für ein neues und aus Sicht der PhysiotherapeutInnen mit gutem Gewissen empfehlenswertes Nackenkissen besteht. Vier ausgewählte Mitglieder des SPV setzten sich im August 1997 mit Ingenieuren des führenden Schweizer Schaum-

stoffherstellers Fritz Nauer AG zusammen und erarbeiteten ein Pflichtenheft für ein neues, komfortables Nackenkissen, das:

- für Gesunde wie auch für Menschen mit Problemen im Halswirbelbereich,
- für Frauen, Männer sowie für Rücken- als auch für Seitenschläfer eine ergonomische, möglichst korrekte und trotzdem entspannende Schlafhaltung gewährleisten soll. In einer ersten Arbeitstagung wurde der potentielle Kundenkreis, die erwünschten Funktionen eines «Wunschkissens» nach neuesten Erkenntnissen und ohne Rücksicht auf Machbarkeit, Materialwahl oder Zielpreis ausgearbeitet. Das in dieser sehr interessanten Sitzung erarbeitete Pflichtenheft stellte für die Konstrukteure eine echte Herausforderung dar, denn es war anfänglich nicht sicher, ob sich die vielen, teilweise gegensätzlichen Anforderungen in einem Kissen überhaupt realisieren lassen.

Die ersten Prototypen wurden von allen Mitgliedern der Arbeitsgruppe des SPV auf Anhieb als funktionell sehr gut beurteilt. Die gewählte, patentierte Konstruktion erfüllt oder übertraf gar die Erwartungen der meisten Mitglieder der Arbeitsgruppe. Erste Eigenversuche bewiesen, dass das gewählte Design hohen Komfort und eine korrekte Stützung vereinigt.

Das Geheimnis von Notturno ist der patentierte, dreidimensionale Aufbau sowie die optimale Kombination verschiedener, ihrer Funktion entsprechender Materialien. Ein ausgewogenes Wechselspiel von elastisch stützenden mit viskoelastischen, sich



durch die Körpertemperatur anpassenden Elementen, ergibt ein neuartiges Kopfkissen mit einem bisher unerreichten Komfort und korrekter Stützung des Halswirbelbereiches. Nach wenigen, kleineren Modifikationen konnte die Entwicklung abgeschlossen werden. Eine erste Serie der Notturno-Kopfkissen wurde durch die Mitglieder der SPV-Arbeitsgruppe anfangs 1998 an 100 ausgewählte Patienten abgeben und die entsprechenden Erfahrungen mit einem Fragebogen ermittelt. In dieser sehr detaillierten Umfrage wurden viele Informationen über die medizinische Situation der Patienten, die bisher verwendeten Kissen, die Schlafgewohnheiten sowie Antworten über die Gewöhnungszeit und die Wirksamkeit des neuen Kissens gesammelt. Zusätzlich wurden die Patienten mit der Frage konfrontiert, wie sie die Beratung oder das Angebot an Hilfsmitteln, wie Kopfkissen durch ihre Physiotherapeuten beurteilen? Die statistische Auswertung dieser für alle Beteiligten sicher sehr aufschlussreichen Umfrage wird in einem späteren Artikel publiziert werden.

Erstmals haben die Physiotherapeuten des SPV ein Kopfkissen,

das in den eigenen Reihen entwickelt und getestet worden ist, zur Abgabe an ihre Patienten zur Verfügung. Die ersten, sehr positiven Patientenreaktionen lassen für Notturno eine sehr gute Akzeptanz und interessante Umsätze erwarten.

### Die wichtigsten konstruktiven Details sind:

- In der Rückenlage stützen spezielle, in der Mitte des Kissens eingebaute Elemente die für die Beweglichkeit des Kopfes so wichtigen Halswirbel. Eine leichte Streckung der Halswirbelsäule wirkt therapeutisch und erhöht die Beweglichkeit.
- In der Seitenlage bewirkt die atmungsaktive Komfortauflage und dreidimensionale Form, dass Hals und Kopf druckfrei und dennoch komfortabel in der richtigen Höhe gestützt werden.
- Die Kissengröße ist optimal auf den menschlichen Körper abgestimmt und damit sichergestellt, dass während der ganzen Nacht stets korrekt positioniert geschlafen wird. Eine höhere und eine tiefere Seite stellen sicher, dass je nach Statur und Matratze die optimale Stützung gewährleistet ist.

Bitte beachten Sie die Broschüre in dieser Ausgabe. Weitere Informationen erteilt **Senectovia, Peter Schmidlin**  
Telefon 01 - 735 35 45.

### Antwort-Coupon

- Mich interessiert das Kopfkissen Notturno  
 Rufen Sie mich bitte an, um einen Termin zu vereinbaren

Senden Sie mir:

- Prospekte und Verkaufsunterlagen über das Kopfkissen Notturno  
 Prospekte «Physiotherapie für eine bessere Lebensqualität»  
 Die komplette INTEGRASwiss-Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**SENECTOVIA Peter Schmidlin**

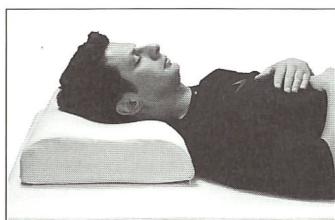
Schönenwerdstrasse 7 • 8902 Urdorf • Telefon 01 - 735 35 45 • Fax 01 - 735 35 40

## MARKT

## La FSP et Fritz Nauer AG ont développé ensemble un nouveau coussin cervical

**De nombreux patients qui souffrent de la nuque, ont des épaules contractées et des maux de tête dus à une tension font partie des «clients réguliers» de la physiothérapie. Pour un grand nombre de personnes, dormir sur un mauvais oreiller n'est pas synonyme de repos, mais plutôt d'une expérience fatigante, voire douloureuse. En étroite collaboration avec la Fédération Suisse des Physiothérapeutes, un coussin cervical de conception nouvelle a été développé et testé avec succès.**

A quoi servent le meilleur lit et le matelas le plus cher, lorsque la tête n'est pas suffisamment soutenue pendant le sommeil? Certes, les oreillers de duvet traditionnels sont très confortables et soutiennent les vertèbres cervicales, mais c'est insuffisant. Ils sont souvent à l'origine d'un sommeil perturbé et de nombreux problèmes qui affectent la nuque et les épaules.



### Le coussin cervical idéal existe-t-il?

Le marché des lits et de la santé propose d'innombrables «oreillers cervicaux ergonomiques» de formes et rembourrages multiples. De nombreux patients ne savent que faire et attendent des recommandations à ce sujet de la part de leur physiothérapeute. Pour cette raison, les membres de la FSP sont nombreux à proposer comme service divers oreillers cervicaux à l'essai ou à l'achat.

### Pourquoi les physiothérapeutes ont-ils besoin d'un nouveau coussin?

Des contacts entre la maison SENECTOVIA (représentation INTEGRASwiss, 8902 Urdorf) et la Fédération Suisse des Physiothérapeutes ont montré qu'il existe un réel besoin de proposer un coussin cervical de conception nouvelle, que les physiothérapeutes peuvent recommander en toute bonne conser-

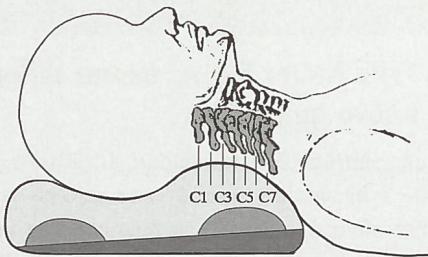
ce. Quatre membres sélectionnés de la FSP ont rencontré en août 1997 des ingénieurs de la fabrique suisse de mousse, de tout premier rang, Fritz Nauer AG et ont établi un cahier des charges pour un nouveau coussin cervical, confortable. Il doit assurer:

- aux personnes bien portantes comme à celles qui ont des problèmes de vertèbres cervicales
- aux femmes, aux hommes et à ceux qui dorment sur le dos et sur le côté durant leur sommeil, une position ergonomique la plus correcte possible et qui leur permet malgré tout de se détendre.

Durant une première séance de travail, la clientèle potentielle et les fonctions souhaitées d'un «coussin idéal» conçu d'après les plus récentes connaissances en la matière, sans considération de la faisabilité, du choix du matériau ou du prix visé, ont été prises sous la loupe. Le cahier des charges élaboré au cours de cette intéressante réunion représentait un véritable défi pour les fabricants, car il n'était pas certain au début qu'ils puissent répondre aux nombreuses exigences, en partie opposées, relatives à la conception d'un oreiller.

Les premiers prototypes ont été d'emblée jugés excellents du point de vue fonctionnel par tous les membres du groupe de travail de la FSP. La conception choisie, brevetée, répondait à leurs attentes et les dépassait même. Les premiers essais qu'ils ont faits ont montré que le design associe un grand confort à un appui correct.

Le secret de Notturno est sa conception brevetée, tridimensionnelle,



ainsi que la combinaison réussie de divers matériaux choisis pour répondre à sa fonction. Une stratification bien équilibrée d'éléments de soutien élastiques et visco-élastiques s'adaptant grâce à la température du corps caractérise cet oreiller de conception nouvelle, d'un confort inégalé jusqu'à présent et qui soutient correctement la zone des vertèbres cervicales.

Après quelques petites modifications, on a pu terminer la conception et remettre une première série de coussins Notturno à 100 patients choisis par les membres du groupe de travail de la FSP au début de 1998. Les expériences faites ont été rassemblées dans un questionnaire très exhaustif qui donnait de nombreuses informations sur la situation médicale des patients, les oreillers utilisés auparavant, leurs habitudes de dormeur; leur temps d'adaptation au nouveau coussin, son efficacité faisaient également partie des questions posées. De plus les patients ont dû donner leur avis sur les conseils de leur physiothérapeute ou son offre de matériel, tel que l'oreiller. L'exploitation statistique de ce sondage, certainement très utile à toutes les personnes concernées,

sera publiée dans un prochain article. Pour la première fois, les physiothérapeutes de la FSP disposent d'un oreiller destiné à leurs patients ayant été développé et testé dans leurs propres rangs. Les premières réactions, très positives, permettent d'espérer que Notturno sera bien accueilli et financièrement rentable.

#### Les détails conceptuels les plus importants de cet oreiller sont:

- En position dorsale, des éléments spécialement intégrés au milieu du coussin soutiennent les vertèbres cervicales, si importantes pour la motricité de la tête. Un léger étirement de la colonne vertébrale a un effet thérapeutique et augmente la mobilité.
- En position latérale, une couche thermoactive et une forme tridimensionnelle favorisent le soutien de la nuque et de la tête sans pression et malgré tout confortablement, à la hauteur convenable.
- La grandeur du coussin a été choisie pour s'adapter de manière optimale au corps humain et assurer ainsi durant toute la nuit un sommeil dans une position correcte. Un côté plus haut, plus profond permet de garantir un soutien parfait, selon la stature et le matelas.

Veuillez prendre note de la brochure dans cette édition. Pour de plus amples informations prière de vous adresser à:

**Senectovia, Peter Schmidlin**

Téléphone 01 - 735 35 45.

### Coupon réponse

- L'oreiller Notturno m'intéresse  
 Téléphonez-moi pour convenir d'une date

*Envoyez-moi:*

- Des prospectus et une documentation de vente sur l'oreiller Notturno  
 Des prospectus sur la «Physiothérapie pour une meilleure qualité de vie»  
 La documentation complète INTEGRASwiss.

Nom:

Adresse:

NPA/Localité:

Téléphone:

**SENECTOVIA Peter Schmidlin**

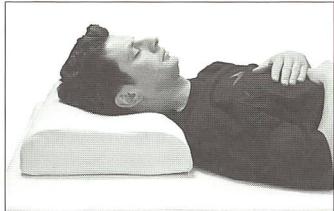
Schönenwerdstrasse 7 • 8902 Urdorf • Tél. 01 - 735 35 45 • Fax 01 - 735 35 40

## MARKT

## La FSF e la Fritz Nauer S.p.A. hanno sviluppato insieme un nuovo guanciale

**Molti pazienti che soffrono di dolori nucali, di contrattura dei muscoli delle spalle e di cefalee tensive sono «clienti regolari» dei fisioterapisti. Per molti dormire su un guanciale scomodo non è riposante, ma è piuttosto un'esperienza faticosa e a volte addirittura dolorosa. In stretta collaborazione con la Federazione Svizzera dei fisioterapisti (FSF) è stato possibile sviluppare un nuovo tipo di guanciale che ha dato buoni risultati.**

A che cosa serve il miglior letto e il materasso più costoso se quando si dorme la testa non è sufficientemente sostenuta? I guanciali tradizionali riempiti di piume sono molto comodi ma non sostengono sufficientemente la regione della vertebra cervicale e sono spesso la causa di un sonno disturbato e di molteplici problemi nella regione del collo e delle spalle.



### Esiste un guanciale ideale per la nuca?

Sul mercato degli articoli per la salute e dei letti l'offerta di «guanciali ergonomici» dalle forme e dai riempimenti più disparati è immensa tanto da rendere molti pazienti insicuri e da indurli a chiedere consiglio al loro fisioterapista. Per questo per rendere un servizio ai pazienti, molti membri della FSF offrono diversi guanciali in prova o in vendita a chi lo desidera.

### Perché un nuovo «guanciale dei fisioterapisti»?

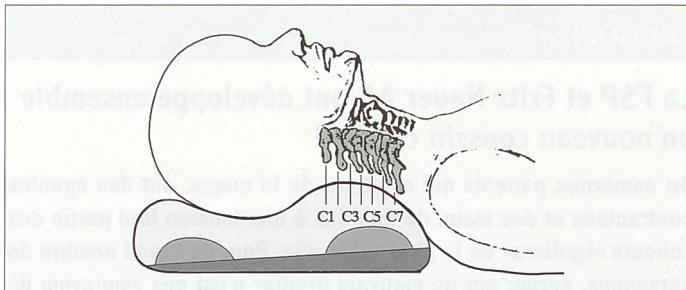
Contatti presi dalla ditta SENECTOVIA (Rappresentanza dell'INTEGRASwiss, 8902 Urdorf) con la Federazione svizzera dei fisioterapisti hanno mostrato che i fisioterapisti desiderano un guanciale da poter consigliare in buona fede ai loro pazienti. Nell'agosto del 1997 quattro persone scelte tra i membri della FSF si sono incontrate con gli ingegneri del fabbricante leader di espan-

so in Svizzera, Fritz Nauer S.p.A., e hanno elaborato una lista delle prerogative che dovrebbe avere un guanciale comodo, in grado di garantire quando si dorme una posizione ergonomica corretta e ciononostante rilassante sia:

- alle persone sane che a quelle che hanno problemi nella regione della vertebra cervicale,
- alle donne che agli uomini, sia alle persone che dormono supine che a quelle che dormono sul fianco.

Nel corso della prima seduta di lavoro si è parlato dei clienti potenziali, delle funzioni di un «guanciale ideale», secondo le più recenti cognizioni. Non si è parlato di fattibilità, di scelta dei materiali o del prezzo finale. La lista delle prerogative, elaborata nel corso della riunione molto interessante, era una vera e propria sfida per i costruttori, poiché all'inizio non era affatto certo che sarebbe stato possibile realizzare un guanciale in grado di soddisfare le molteplici esigenze, in parte contraddittorie.

I primi prototipi sono subito stati giudicati ottimi dal punto di vista funzionale da tutti i membri del gruppo di lavoro della FSF. La costruzione scelta e patentata soddisfaceva o addirittura superava le aspettative dei membri del gruppo di lavoro. Le prime esperienze da loro fatte hanno dimostrato che il design scelto unisce a una grande comodità anche il sostegno corretto. Il segreto di Notturno è la costruzione patentata tridimensionale e la combinazione ottimale di materiali diversi, in corrispondenza della loro funzione. Dal gioco equilibrato di elementi elastici di supporto in ma-



teriale viscoelastico, che si modella con la temperatura del corpo, risulta un nuovo tipo di guanciale di una comodità mai raggiunta finora, che sostiene correttamente la regione della vertebra cervicale.

Dopo alcune piccole modifiche lo sviluppo è stato portato a termine. All'inizio del 1998 i membri del gruppo di lavoro della FSF hanno consegnato la prima serie di guanciali Notturno a 100 pazienti selezionati, le cui esperienze sono state in seguito rilevate per mezzo di un questionario. Questa inchiesta particolareggiata ha raccolto molte informazioni sulla situazione medica dei pazienti, sui cuscini finora impiegati, su come sono soliti dormire, su quanto tempo hanno impiegato ad abituarsi al nuovo guanciale e sulla sua efficacia. I pazienti hanno inoltre dovuto dare la loro opinione sulla consulenza o sull'offerta di mezzi ausiliari come i guanciali da parte del fisioterapista. L'analisi statistica di questa inchiesta, sicuramente molto istruttiva per tutti gli interessati, verrà pubblicata prossimamente.

Per la prima volta i fisioterapisti della FSF dispongono di un guanciale

da vendere ai loro pazienti, sviluppato e testato dalle loro file. Le prime reazioni molto positive dei pazienti lasciano prevedere per Notturno un'ottima accettazione e vendite interessanti.

### I dettagli più importanti della costruzione sono:

- quando si sta supini elementi speciali, inseriti al centro del guanciale, sostengono la vertebra cervicale, che è molto importante per la mobilità della testa. Una leggera estensione della colonna vertebrale cervicale ha un effetto terapeutico e aumenta la mobilità;
- quando si giace sul fianco lo strato confortevole che lascia passare l'aria e la forma tridimensionale fanno sì che il collo e la testa siano sostenuti senza pressione alcuna e ciononostante in modo comodo e all'altezza giusta.
- Le dimensioni del guanciale sono state adeguate al corpo umano in modo ottimale e garantiscono che per tutta la notte si dorma sempre in posizione corretta. Una parte più alta e una parte più bassa assicurano un sostegno ottimale a seconda della statura e del materasso.

Vi preghiamo di prendere atto della brochure annessa a questa edizione. Oltre le informazioni possono essere richieste a:  
**SENECTOVIA, Peter Schmidlin**  
Telefono 01 - 735 35 45.

### Tagliando di risposta

Mi interessa il guanciale Notturno

Telefonatemi per prendere un appuntamento

Inviatemi:

Opuscoli e documentazione di vendita relativi al guanciale Notturno

Opuscoli «Fisioterapia per una migliore qualità di vita»

La documentazione completa INTEGRASwiss

Nome:

Indirizzo:

NPA/Località:

Telefono:

**SENECTOVIA Peter Schmidlin**

Schönenwerdstrasse 7 • 8902 Urdorf • Telefono 01 - 735 35 45 • Fax 01 - 735 35 40

## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998/1999

#### 1998

- Trends in der Physiotherapie 27.05.–29.05.
- Buchhaltung und Steuern 26.08.
- Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung 07.09.–11.09.
- Kommunikation im beruflichen Umfeld 14.09.–16.09.
- Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen» 25.09.
- Praktisches Angehen und Umsetzen von Projekten 14.10.–16.10.
- Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld 09.11.–10.11.
- Personalmanagement als Vorgesetzte 09.11.–11.11.

#### 1999

- Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens 15.1.
- Versicherung/Vorsorge und Arbeitsrecht 22.03.
- Fachübergreifende Themen 30.03.–31.03.
- Steigerung von Lerneffizienz und Informationsaufnahme durch Gedächtnis- und Kreativitätstechniken 22.04.–23.04.
- Leistungsbeurteilung in der Schule 17.05.–19.05.
- Arbeitstechnik 27.05.–28.05.
- Trends in der Physiotherapie 17.06.–19.06.

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» an!

### Buchhaltung und Steuern

- Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, die bereits freipraktizierend sind oder beabsichtigen, eine eigene Praxis zu eröffnen.
- Zielsetzung:** Die KursabsolventInnen kennen die Grundlagen der Buchhaltung und sind in der Lage, Buchungen selber vorzunehmen. Zudem können sie Bilanz und Erfolgsrechnung interpretieren. Im weiteren kennen sie die wichtigsten steuertechnischen Aspekte, u. a. auch die möglichen Steuereinsparungen.
- Dozent:** Holger Wanke, Caminada Treuhand AG, Zug
- Datum:** 26. August 1998
- Ort:** Olten
- Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 280.– / Nichtmitglieder: Fr. 320.–

### Trends in fisioterapia

- Indirizzo:** Per tutti i fisioterapisti e coloro che vogliono attualizzare le loro conoscenze sulla salute pubblica in rapporto alla fisioterapia, in particolare per i fisioterapisti che hanno un compito nell'ambito dell'insegnamento.
- Obiettivo:** I partecipanti conoscono i sviluppi, i metodi e i mezzi più attuali della fisioterapia (teoria, pratica, professionalità e etica). Un corso di grande attualità.
- Docente:** Marco Borsotti, Davos
- Data:** 12–14 novembre 1998
- Luogo:** Ticino, ma luogo ancora da definire
- Costo:** Membri FSF: Fr. 720.– / Non membri: Fr. 830.–

### Anmelde-/Bestellitalon

- Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden für deutschsprachige Kurse an:

Per i corsi in lingua italiana inviare a:

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

### Corsi di formazione FSF

TI 1 L'imprenditorialità quale opportunità nel contesto del sistema sanitario odierno noviembre 1998

TI 2 Trends in fisioterapia 12.11.–14.11.

Per ulteriori dettagli la preghiamo di voler, senza impegno, richiedere il nostro opuscolo gratuito «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998 – Corsi di formazione FSF in lingua italiana».



# SPV-Kurse, -Tagungen

## Cours, congrès FSP

## Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 59 benützen!

### SEKTION BERN

#### Gangsicherheitstraining

<b>Fortbildung:</b>	Gangsicherheitsseminar
<b>Thema:</b>	Gangsicherheit bei alternden Menschen
<b>Zielgruppe:</b>	PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen, die mit alternden Menschen arbeiten bzw. arbeiten wollen
<b>Inhalte:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tinettitest</li> <li>• Beurteilung des Gangbildes</li> <li>• Zahlen und Fakten zum Sturz</li> <li>• Sturzsachen</li> <li>• Hilfsmittel/Hausabklärung</li> <li>• Erarbeiten von Übungen, die ein Sturzrisiko vermindern</li> <li>• Auseinandersetzung mit dem Thema, Diskussion</li> </ul>
<b>Referenten:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Wolfram Rieger, PT, Präsident FPG</li> <li>– Silvia Knuchel, PT ZieglerSpital, Stabsstelle Geriatrie und Ausbildung</li> <li>– PD Dr. A. Stuck, Chefarzt II Geriatrie Rehabilitation</li> </ul>
<b>Kursdaten:</b>	Samstag, 27. Juni 1998 / Sonntag, 28. Juni 1998
<b>Kursort:</b>	ZieglerSpital Bern, Hörsaal und Turnsaal
<b>Teilnehmerzahl:</b>	Min. 16, max. 25
<b>Kurkosten:</b>	Mitglieder Fr. 300.– / Nichtmitglieder Fr. 400.–
<b>Organisation:</b>	Franca Meyer-Cestone, Chef-Physiotherapeutin, ZieglerSpital, SPV-Verantwortliche für FB der Sektion Bern
<b>Anmeldung mittels beiliegendem Talon an:</b>	<p>Franca Meyer-Cestone, Physiotherapie          Frau F. Arnold, Sekretariat          ZieglerSpital, Morillonstrasse 75–91, 3001 Bern</p>
<b>Anmeldeschluss:</b>	12. Juni 1998



<b>Referentin:</b>	Silla Plattner, FBL-Instruktorin Stv. Chefphysiotherapeutin, Klinik Balgrist, Zürich
<b>Kursdatum:</b>	Samstag, 10. Oktober 1998
<b>Dauer:</b>	9.00 bis zirka 17.00 Uhr
<b>Kursort:</b>	ZieglerSpital, Morillonstrasse 75–91, Bern
<b>Teilnehmerzahl:</b>	mind. 10 bis max. 16
<b>Kurkosten:</b>	SPV-Mitglieder: Fr. 150.– / Nichtmitglieder: Fr. 250.–
<b>Kursleitung:</b>	F. Meyer-Cestone, Chefphysiotherapeutin ZSP, SPV-Verantwortliche für Weiterbildung der Sektion Bern
<b>Anmeldung:</b>	F. Meyer-Cestone, Abteilung für Physiotherapie ZieglerSpital, Morillonstrasse 75–91, 3001 Bern
<b>Anmeldeschluss:</b>	Ende August 1998

### SECTION GENÈVE

#### Formation continue pour la physiothérapie

#### Modalités de participation pour Genève

<b>Inscription:</b>	Ecole de Physiothérapie 16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève Téléphone 022 - 320 57 03 Télécopie 022 - 320 42 10
---------------------	---

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paiement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

#### Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9802	<b>Spiraldynamik – Présentation</b>	11 oct. Mme Y. Deswarte	Fr. 150.–
9804	<b>Syndrome algo-dysfonctionnel de l'articulation mandibulaire</b>	5 et 6 juin Dr D. Vuilleumier	Fr. 360.–
9809	<b>Concept Sohier IV – Pied – Révision cours I et III</b> M. Haye	annulé 21 et 22 nov.	Fr. 350.–
9810	<b>Concept Sohier V – Révision du cours II</b> M. Haye	5 et 6 déc.	Fr. 350.–
9813	<b>Pneumologie I</b> G. Postiaux	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.–
9814	<b>Pneumologie III – Spécialisation en néonatalogie</b> G. Gillis / D. Bleekx	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.–
9818	<b>Trigger Points – Formation de base</b> B. Grosjean	7 au 8 nov. 28 et 29 nov. <b>nombre de jours modifié</b>	Fr. 720.–

#### Chronisches «low back pain»

Theorie und Praxis zum Belastungsaufbau beim chronischen «low back pain» nach funktionellen Gesichtspunkten

<b>Zielgruppe:</b>	PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen
<b>Inhalte:</b>	<p><b>Kurze theoretische Einführung</b> (zirka 1 Std.): Ergonomie im Alltag – Entlastungsstellen – Instruktion von Selbstbehandlungstechniken – Ausdauertraining usw.</p> <p><b>Praktisches Arbeiten</b> (zirka 5 Std.): Lernziel: Die Teilnehmer haben diesen Belastungsaufbau selbst erfasst, sind in der Lage, die Hauptübungen korrekt zu instruieren, zu beobachten und zu korrigieren. Außerdem sind sie in der Lage, die Intensität und den Trainingsumfang den Bedürfnissen der Patienten anzupassen.</p>

No	Cours	Dates 1998	Prix
9819	<b>Drainage lymphatique et bandages selon Leduc</b> Pr A. Leduc / O. Leduc	11 au 15 juin	Fr. 750.–
9820	<b>Spécialisation en drainage lymphatique selon Leduc – oncologie et cas particuliers</b> O. Leduc	13 et 14 juin	Fr. 350.–
9821	<b>Traitemet physique des œdèmes selon Földi</b> D. Tomson / D. Klumbach / Dr D. Schuchardt	17 au 19 sept. 2 et 3 oct. 12 au 14 nov. 4 et 5 déc.	Fr. 1400.–
9822	<b>Microkinésithérapie A, B, C</b> D. Grosjean	25 et 26 sept. 6 et 7 nov. 18 et 19 déc.	Fr. 1620.–
9823	<b>Microkinésithérapie PA</b> D. Grosjean	9 et 10 oct.	Fr. 540.–
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> D. Grosjean	4 et 5 déc.	Fr. 540.–
9825	<b>Concept Maitland – Niveau I (Module I et II)</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct. 30 nov. au 4 déc.	Fr. 2350.–
9826	<b>Concept Maitland – Module I</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct.	Fr. 1600.–
9827	<b>Mobilisation des tissus neuromeningés</b> Mme E. Maheu	6 au 8 déc.	Fr. 500.–

## Médecine Orthopédique Cyriax

(Cours d'introduction sans participation financière)

«Bases du diagnostic des lésions non osseuses de l'appareil locomoteur selon J. H. Cyriax»  
par Deanne Isler, enseignante dipl. Médecine Orthopédique

**Date/Horaires:** Samedi 13 juin 1998, 9 h 00 à 13 h 30

**Lieu:** Ecole de Physiothérapie de Genève, Bd de la Cluse 16

**Contenu:** Ce cours est offert pour présenter les éléments essentiels qui serviront de base aux «modules» d'un ou deux jours organisés en 1998–1999.

**Inscription:** Deanne Isler  
Téléphone 022 - 776 26 94 / Télécum 022 - 758 84 44  
ou Ecole de Physiothérapie de Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03 / Télécum 022 - 320 42 10

**Date limite d'inscription:** 1<sup>er</sup> juin 1998 (Participation limitée)

## Programme des cours post-gradués 1998

Ces cours ont lieu les 2<sup>es</sup> mardis du mois (sauf celui d'avril) de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève.

9 juin 1998	<b>Travail de diplôme de l'Ecole de Physiothérapie de Genève</b> Le nom de l'orateur/trice et le titre de l'exposé vous seront communiqués ultérieurement
-------------	--

## SEKTION SOLOTHURN

### Aqua-Jogging (Theorie und Praxis)

**Kursleiterin:** Chr. Gasser, Aquafit-Leiterin, Herzogenbuchsee

**Datum/Zeit:** Mittwoch, 17. Juni 1998, 19.00–21.00 Uhr

**Ort:** Hallenbad Herzogenbuchsee

**Kosten:** Hallenbadeeintritt

**Anmeldung:** M. Tschanz, Bürgerspital Solothurn, 4500 Solothurn  
Telefon 032 - 627 41 41

## Imaginative Bewegungspädagogik – Schwerpunkt Psoaskomplex und Rückenproblematik

**Referent:** Eric Franklin, Turn- und Sportlehrer, Bewegungspädagoge, Wetzikon ZH

**Datum/Zeit:** Dienstag, 1. September 1998, 18.00–21.00 Uhr

**Ort:** Bürgerspital Solothurn, Turnsaal PT

**Teilnehmer:** begrenzt

**Kostenbeitrag:** Mitglieder Sektion Solothurn: gratis  
SPV-Mitglieder: Fr. 20.– / Nichtmitglieder: Fr. 50.–  
(Mitgliederausweis mitnehmen)

**Anmeldung:** Christine Schnyder, Wengistrasse 34  
4500 Solothurn, Telefon 032 - 623 82 82

## SEZIONE TICINO

### La riabilitazione neuropsicologica dell'adulto e del bambino

Fondamenti concettuali ed applicazione clinica nella valutazione e nella riabilitazione cognitiva

**Partecipanti:** Fisioterapisti, Medici, Infermieri, Docenti (min. 10 max. 30.)

**Relatore:** Prof. Levy Rahmani

**Lingua:** Italiano

**Date:** dal 29 giugno al 4 luglio 1998

**Luogo:** Centro di Riabilitazione Sementina

**Iscrizioni:** Sig. Monacelli Luigi  
Via Chicherio 2, 6514 Sementina  
Sig. Giovannini Elvira  
Telefono 079 - 444 17 87

**Quote:** Fr. 750.– membri FSF / Fr. 800.– non membri

**Termine:** 30 aprile 1998

Weiterbildung bringt **weiter.**

## SECTION VAUD

### Renseignements et inscriptions pour les cours:

Secrétariat FSP VD  
2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Télifax 021 - 319 79 10

### Formation continue pour la physiothérapie

#### Cours No 5

## Aspects anatomiques macroscopiques de la région thoracique

**Intervenant:** Dr Egbert Welker

Enseignant, Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de Médecine, Lausanne

**Contenu:**

Introduction théorique suivie de la présentation de pièces de dissection anatomique mettant en évidence les articulations postérieures, les articulations costovertébrales et leurs innervations, les disques intervertébraux, la chaîne sympathique, le diaphragme, les muscles dorsaux et thoraciques antérieurs, ainsi que les liens avec la ceinture scapulaire.

**Lieu:**

Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Rue du Bugnon 9, 1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 30 mai 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Participation:** maximum 20 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.– / Non-membre: Fr. 105.–

#### Cours No 6

## Gestion des facteurs psychosociaux dans la relation thérapeutique avec des patients souffrant de douleurs chroniques

**Intervenant:** M. Olivier Real

Psychologue, psychothérapeute

**Contenu:**

Approche de la relation thérapeutique par l'échange entre les participants et l'intervenant, présentation de situations par les participants. Elaboration d'une synthèse théorique permettant de définir des objectifs relationnels et des techniques de communication dans la relation thérapeutique.

**Lieu:**

Auditoire Louis Michaud, Hôpital Nestlé niveau 3 (dans les locaux de l'ECVP), avenue de Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 5 septembre 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.– / Non-membre: Fr. 105.–

#### Cours No 7

## Nouvelles stratégies d'intervention face aux problèmes d'équilibre en gériatrie

**Intervenants:** Mme Chantal Besner

Physiothérapeute, Professeur adjoint de clinique

Mme Paola Campana

Physiothérapeute, Moniteur d'enseignement de clinique, Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Québec, Canada

**Contenu:**

Impact des problèmes d'équilibre en gériatrie et clarification des notions de contrôle postural et de contrôle de l'équilibre. Anatomie et physiologie des systèmes sensoriels impliqués dans l'équilibre. Physiologie du vieillissement du système de l'équilibre.

Tests spécifiques d'évaluation et d'analyse de l'équilibre. Stratégies de rééducation et traitement spécifique de l'équilibre. Outils de travail clinique pour des problèmes d'équilibre.

**Lieu:**

ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Dates:**

Vendredi 30 et samedi 31 octobre 1998

**Horaires:**

8 h 30 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30

**Participation:**

maximum 30 personnes

**Prix du cours:**

Membre FSP: Fr. 300.– / Non-membre: Fr. 350.–

## SEKTION ZÜRICH

## Arbeiten am anatomischen Präparat

(Kursnummer 047)

Unter der Leitung eines erfahrenen Spezialisten wird mit den Kursteilnehmern am anatomischen Präparat gearbeitet. Das Grundwissen der Anatomie wird vertieft und Vergessenes aufgefrischt.

**Referent:** Dr. med. Bela Szarvas

**Daten:** 10. 7. 1998 Obere Extremitäten

17. 7. 1998 Hüftgelenk/Oberschenkel

24. 7. 1998 Kniegelenk/Unterschenkel/Fussgelenke

31. 7. 1998 Wirbelsäule/Rücken- und Bauchmuskulatur

**Zeit:** 14.00 bis 17.00 Uhr

**Ort:** Uni Irchel, Anatomisches Institut

**Kosten:** Mitglieder SPV: Fr. 220.–

Nichtmitglieder: Fr. 280.–

**Auskunft:** Christina Gruber

Telefon 01 - 301 48 39 (abends)

**Anmeldung:** Bitte frankiertes Retourkuvert beilegen und Anmeldetalon am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich benutzen.

## Handrehabilitation – entzündliche-degenerative Erkrankungen der Hand

Operationen und ihre Nachbehandlung

(Kursnummer 048)

**Inhalt:**

- Operative Technik
- Postoperative Physio- und Ergotherapie
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit

**ReferentInnen:** Dr. B.R. Simmen, Dr. D.B. Herren, Dr. H.K. Schwyzer, spezialisierte Physio- und Ergotherapeuten der Schulthess Klinik

**Organisation:** ErgotherapeutInnen-Verband, Schweiz  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband,  
Sektion Zürich

**Datum/Zeit:** 25. September 1998, von 18.00 bis zirka 21.00 Uhr  
26. September 1998, von 09.00 bis zirka 16.00 Uhr

**Ort:** Mehrzweckraum der Schulthess Klinik  
Lenghalde 2, 8008 Zürich

**Kosten:** Verbandsmitglieder: Fr. 100.– / Nichtmitglieder: Fr. 130.–

**Zielpublikum:** dipl. Physio- und Ergotherapeuten

**Achtung:** Anmeldung bis zum 7. August 1998 direkt an:  
ErgotherapeutInnen-Verband, Koordinationsstelle  
Stauffacherstrasse 96, Postfach, 8026 Zürich

**Auskunft:** Ursula Schwager, Telefon 01 - 291 54 65 (Mi + Fr)  
Bitte Anmeldetalon am Schluss der Sektionsausschreibung benutzen!

## Die Problematik des HWS-Verletzten

Die theoretische Grundlage zum Thema «Schleudertrauma»  
(Kursnummer 052)

**Inhalt:**

- Begriffe, Unfallmechanismen
- Symptome, Befunderhebung, Diagnostik durch Arzt
- Epidemiologie und Problematik gewisser Studie
- Juristische und versicherungstechnische Belange
- Hypothesen zur Chronifizierung und Vielfalt des Erscheinungsbildes
- Problematik der Standardisierung (Einteilung, Phasen usw.)
- Bedeutung der neuropsychologischen Befunde
- Therapeutische Aspekte
- Problematik der Notation und Qualitätskontrolle
- Patientenvorstellung

**Referent:** Dr. med. Bruno Baviera, Chefarzt Schinznach, ärztlicher Leiter der Physiotherapieschule Schinznach, ehem. Präsident des Schleudertrauma-Verbandes

**Datum:** 10. und 11. Juli 1998

**Zeit:** Freitag, 10. Juli 1998, von 09.15–17.15 Uhr  
Samstag, 11. Juli 1998, von 09.15–13.15 Uhr

**Kursgebühr:** Fr. 150.– für SPV-Mitglieder / Fr. 170.– für Nichtmitglieder (+ Skript Fr. 10.–)

**Ort:** Volkshaus Zürich, Blauer Saal, Stauffacherstrasse 60  
8004 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29

Für Absolventen des Kurses «050 und 052» gibt es nochmals die Möglichkeit, am Technischen Teil des Schleudertrauma-Zyklus teilzunehmen. Dank grossem Interesse konnte dieser ein zweites Mal organisiert werden. Siehe Ausschreibung in «Physiotherapie» 2/98 mit folgenden neuen Daten: 19.9.98, 30./31.10.98, 20./21.11.98, 5./6.2.99, 6.3.99, 27.3.99 und 17.4.99. Auskunft: S. Schubiger. Es hat noch zirka 10 Plätze frei. Über Telefonbeantworter erfahren Sie, ob der Kurs ausgebucht ist!

**Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich

## Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:

### Anmeldung schriftlich mit Anmeldetalon an:

SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29

**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

## Anzeigeschluss für Kursinserate

Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 8/98 (Nr. 7/98 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 25.6.1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 8/98 de la «Physiothérapie» (le no 7/98 étant déjà terminé) devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-Stadt, au plus tard jusqu'au 25.6.1998. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

## Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 8/98 (il numero 7/98 è già concluso) devono essere inviati alla Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale, 6204 Sempach-Stadt, entro 25.6.1998. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! / In stampatello!)

## Anmeldetalon

## Bulletin d'inscription

## Modulo d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso non:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du  
payment ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa:

Name/Nom/Nome:

Beruf/Profession/Professione:

Str., Nr./Rue, no/Strada, no:

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied: Membre FSP: <input type="checkbox"/>	Nicht-Mitglied: Non-membre: <input type="checkbox"/>	Schüler/-in: Etudiant/-e: <input type="checkbox"/>
Membro FSF:	Non membro:	Studente:

# SPV-Fachgruppen

## Groupes spécialisés FSP

## Gruppi specialistici FSF



**Schweizerische Arbeitsgruppe  
für Manuelle Therapie**

### Diverse SAMT-Kurse 1998

Kurs-Nr.	Datum	Ort
19-2-98 Block 2	1. bis 4. August 1998 <b>Manipulative Massage / Lumbale WS, Hüft-, Kniegelenk, Fuss</b>	Schaffhausen (I.A.F.M.)
13-1-98	7. bis 12. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS Teil 1»</b>	Schaffhausen
16-1-98 (Teil II)	13. bis 16. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS IV/MMI»</b> (Fortsetzung Diplomkurs)	Schaffhausen
10-1-98 Grundkurs Teil 1	17. bis 21. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der Gelenke»</b> (Anfänger- oder Wiedereinsteiger-Basiskurs)	Schaffhausen
17-P-98 Refresher- kurs	4. bis 6. September 1998 <b>«SAMT-Praxis»</b> Repetition der Kursinhalte 10–15	Schaffhausen
16-M-98 Refresher MMI	11. bis 12. September 1998 <b>Repetition der SAMT-Kursinhalte 16/MMI</b>	Schaffhausen
30-2-98 für Ergoth. Forts.-Kurs	11. bis 13. September 1998 <b>Manuelle Therapie für Ergotherapeuten «Muskulatur»</b>	Basel
20-2-98 F.I.T.-Kurs	23. bis 26. September 1998 <b>«Trainingstherapie/ Muskuläre Rehabilitation»</b>	Leukerbad
22-2-98 F.I.T.	<b>«Aqua-Fit»-Trainingstherapie im Wasser</b> (mit Abschluss test) Herbst 1998 – Termin auf Anfrage	Leukerbad
16-1-98 (Teil III)	21. bis 25. Oktober 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS IV/MMI»</b> (Fortsetzungs- und Abschlusskurs 16-1-98)	Diessenhofen
11-1-98 Grundkurs Teil 2	9. bis 13. November 1998 <b>«Funktionelle Untersuchung und Behandlung der Muskulatur»</b> (Folgekurs des 10-1-98)	Schaffhausen

### SUISSE ROMANDE

14-R-98	22 au 27 août 1998 <b>«Thérapie manuelle et diagnostic analytique du rachis – part II»</b>	Lausanne
Cours REP	31 octobre au 1 novembre 1998	Lieu à déterminer
11-R-98	7 au 11 novembre 1998 <b>«Examen fonctionnel et traitement de la musculature»</b>	Genève

Änderung von Kursdaten/-orten ausdrücklich vorbehalten!  
Sauf modifications!

Auskunft und Anmeldung bei:  
SAMT-Sekretariat, Helena Roost, Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43



**Association Suisse de Physiothérapie  
en Uro-gynécologie ASPUG  
Service de formation continue**

L'Université de Lausanne organise un cours de formation continue sur le thème

### Uro-gynécologie et colo-proctologie

Cours de formation continue pour physiothérapeutes (8 journées)

**Dates:** 24, 25 et 26 septembre 1998  
8, 9 et 10 octobre 1998  
23 et 24 octobre 1998

Il s'adresse aux physiothérapeutes motivés à pratiquer cette approche physiothérapeutique et est exclusivement réservé à des physiothérapeutes pouvant justifier de leur titre ou d'un titre équivalent.

**Renseignements et inscriptions (nombre de places limité):**

Université de Lausanne, Service de formation continue - BEP, 1015 Lausanne  
Téléphone 021 - 692 22 90 / Télifax 021 - 692 22 95



### IBITAH/CH

**Evaluation et traitement de l'adulte  
avec hemiparesie «Concept Bobath»**

### Bobath-Grundkurs

<b>Daten:</b>	2.–5./7.–11. Dez. 1998, und 7.–12. März 1999
<b>Ort:</b>	Kantonsspital Bruderholz
<b>Kursleitung:</b>	Anne-Marie Boyle, Senior Bobath-Instruktorin IBITAH
<b>Zielgruppe:</b>	PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen
<b>Voraussetzung:</b>	einjährige Berufserfahrung und mindestens sechs Monate praktische Erfahrung mit neurologischen Patienten. Zwischen Teil 1 und 2 des Kurses muss eine praktische Tätigkeit mit neurologischen Patienten gewährleistet sein.
<b>Kursgebühr:</b>	Fr. 2400.–
<b>Anmeldung:</b>	bis spätestens 30. September 1998 an: Sekretariat, Klinik Rehabilitation / Akutgeriatrie Kantonsspital Bruderholz, 4101 Basel Telefax 061 - 422 14 30



**Interessengemeinschaft  
FBL Klein-Vogelbach**

## Therapeutische Übungen mit und ohne Ball zum selektiven Training der Bauch-/Rückenmuskulatur

**Voraussetzung:** Grund-, Statuskurs  
**Datum:** 26. bis 29. Juni 1998  
**Ort:** Zürich  
**Instruktörin:** Gaby Henzmann-Mathys  
**Kosten:** Fr. 450.– (Fr. 400.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Frau E. Burri, Sekretariat Physiotherapie, Gloriastrasse 25, 8091 Zürich, Telefon 01 - 255 23 74

## Behandlungstechniken

**Voraussetzung:** Grund-, Statuskurs  
**Datum:** 18. bis 21. September 1998  
**Ort:** Zürich  
**Instruktörin:** Gaby Henzmann-Mathys  
**Kosten:** Fr. 450.– (Fr. 400.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Frau E. Burri, Sekretariat Physiotherapie, Gloriastrasse 25, 8091 Zürich, Telefon 01 - 255 23 74

## Beurteilung und Behandlung von Patienten mit Problemen im HWS-Schulter-Armbereich nach haltungs- und bewegungsanalytischen Kriterien

**Voraussetzung:** Grund-, Status-, Behandlungstechnikenkurs und therapeutische Übungen zum selektiven Training der Bauch-/Rückenmuskulatur-Kurs  
**Datum:** 5. bis 8. Februar 1999  
**Ort:** Luzern  
**Instruktörin:** Gaby Henzmann-Mathys  
**Kosten:** Fr. 450.– (Fr. 400.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys, Hintere Schachenstr. 43 5013 Niedergösgen, Telefon/Telefax 062 - 849 67 61

## Funktioneller Status: Befunderhebung, Problembeurteilung und Therapieplanung an Patienten

**Voraussetzung:** Grund-, Statuskurs  
**Datum:** 16./17. April 1999  
**Ort:** Luzern  
**Instruktörin:** Gaby Henzmann-Mathys  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys, Hintere Schachenstr. 43 5013 Niedergösgen, Telefon/Telefax 062 - 849 67 61

## Beobachtung, Analyse und Beurteilung von Fallbeispielen mit Gangstörungen auf Video; Entwicklung funktioneller Behandlungsmassnahmen

**Voraussetzung:** Grund-, Status- und Gangschulungskurs  
**Datum:** 11./12. Juni 1999  
**Ort:** Luzern  
**Instruktörin:** Gaby Henzmann-Mathys  
**Kosten:** Fr. 300.– (Fr. 270.– für Fachgruppen-Mitglieder)  
**Anmeldung:** Gaby Henzmann-Mathys, Hintere Schachenstr. 43 5013 Niedergösgen, Telefon/Telefax 062 - 849 67 61

Bitte der Anmeldung die Kopie der Kursbescheinigung und der Fachgruppenausweis beilegen.



Schweizerischer Verband Orthopädischer Manipulator Physiotherapie  
 Association Suisse de Physiothérapie Manipulative Orthopédique  
 Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa Ortopedica

## SVOMP-Kursangebote 1998

### L'épaule douloureuse et son traitement

**Enseignant:** Robert Valentiny, Assistant-Maitland I.M.T.A.  
**Langue:** Français  
**Date/Horaire:** 26 septembre 1998, 9 h 00 à 16 h 00  
**Lieu:** Fachklinik für neurologische Rehabilitation  
 3954 Leukerbad  
**Condition:** Level 1, Concept Maitland, MTW 1/2, A.M.T.  
**Prix:** SVOMP-Membres Frs. 50.– / Non-membres Frs. 120.–  
**Payement:** Sur place  
**Délai d'inscription:** 10 septembre 1998  
**Confirmation de participation:** vous parviendra après le délai d'inscription  
**Lieu d'inscription:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
 Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
 Téléphone 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
 E-mail: svomp@bluewin.ch

### Thoracic Outlet Syndrome

**Referent:** Tony Hasegawa, Maitland-Assistent I.M.T.A.  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum/Zeit:** Samstag, 10. Oktober 1998, 9.00 bis 16.00 Uhr  
**Ort:** Unispital Zürich, Rheumaklinik, Eingang Gloriastrasse 25,  
 Raum U Ost 475, 8091 Zürich, Tramlinie 5 oder 6  
 (Haltestelle Platten)  
**Bedingung:** Level 1, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.  
**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–  
**Einzahlung:** an der Tageskasse  
**Anmeldefrist:** 25. September 1998

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
 Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
 Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
 E-mail: svomp@bluewin.ch

### Clinical Reasoning bei chronischen Rückenschmerzen

**Referentin:** Elly Hengeveld, Maitland-Instruktorin I.M.T.A.  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum/Zeit:** 21. November 1998, 9.00 bis 16.00 Uhr  
**Ort:** Inselspital Bern, Ausbildungszentrum Insel, Raum 420,  
 Murtenstrasse 10, 3010 Bern,  
**Bedingung:** Level 2a, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.  
**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–  
**Einzahlung:** an Tageskasse  
**Anmeldefrist:** 6. November 1998  
**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt  
**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
 Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
 Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
 E-mail: svomp@bluewin.ch

## SVOMP-Jahreskongress vom 24. Oktober 1998

09.30–09.45	Eröffnung, Begrüssung, Mitteilungen: Jan Herman van Minnen, PT, OMT SVOMP SVOMP-Präsident	
<b>Themen:</b>	«Instabilitäten erkennen und behandeln, Ansichten aus verschiedenen Konzepten»	
<b>ReferentInnen:</b>		
09.45–10.30	Christine Hamilton, B. Phty: Spinal Pain and Muscle Research Unit Aus-University of Queensland	LWS
10.30–11.15	Pieter Westerhuis, PT, OMT Principal Instruktor OMT Maitland-Konzept IMTA	HWS
11.15–11.45	Pause + Besuch Ausstellung	
11.45–12.30	Gaby Henzmann-Mathys, PT Instruktörin FBL S. Klein-Vogelbach	Schulter
12.30–13.15	Dr. med. Marc Marty Orthopädische Chirurgie FMH	Knie
13.15–14.00	Lunch + Besuch Ausstellung	

14.00–14.45	Fritz Zahnd, PT, OMT Senior Instruktor OMT Kaltenborn-Evjenth-Konzept	LWS
14.45–15.30	Caius Schmid, PT Instruktur Rehatrian Lehrer Manualtherapie	Schulter

Nutzen auch Sie die einmalige Gelegenheit und besuchen  
unseren Fachkongress!

<b>Ort:</b>	Universitätsspital Zürich, Grosser Hörsaal D Nord Frauenklinikstrasse 10, CH-8006 Zürich
<b>Eintrittspreise:</b>	SVOMP-Mitglieder: Fr. 60.– (inkl. Lunch und Kaffee) Schüler mit Ausweis: Fr. 40.– Nichtmitglieder: Fr. 110.–
<b>Anmeldungen:</b>	Anmeldungen sind erst definitiv, wenn der entsprechende Eintrittspreis via Kto-Nr. 984072-51 5342, Bank: Crédit Suisse, CH-4502 Solothurn überwiesen wurde. Bei der Einzahlung ist der Vermerk «SVOMP- Jahreskongress '98» anzubringen.
<b>Die Anmeldung ist zu senden/faxen an:</b>	SVOMP-Sekretariat, Rita Walker, Eschenrain 27 2540 Grenchen, Telefax 032-653 71 82 – Besten Dank

ANZEIGEN

**RehaTechnik**  
 • Massage und  
Therapieliegen  
 • Schlingentische und  
Zubehör



**LEHRINSTITUT  
RADLOFF**  
 CH-9405 Wienacht-Bodensee  
 Telefon 071- 891 31 90  
 Telefax 071- 891 61 10

## alfa-physio-care



**Hoch das Bein...**

**Die Neuen von Alfa!**

alfa-physio-care ag  
4124 Schönenbuch

Tel. 061/481 90 30  
Fax 061/482 19 23

**MTR** MEDIZIN  
THERAPIE  
REHAB

Roosstrasse 23  
CH-8832 Wollerau  
Tel. 01 / 787 39 40  
Fax 01 / 787 39 41

## MTT Medizinische Trainingstherapie

- Doppelte/einfache Zugapparate
- Vertikale Zugapparate
- Rotationstrainer
- Multipositionsbänke, Mobilisationstische, Winkelstische
- Hanteln, Stativen, Zubehör
- Moduleinheiten
- Behandlungsliegen
- Beratung / Verkauf von Einrichtungen
- Kurse und Schulungen in MTT-Trainings- und Elektrotherapie
- Permanente, attraktive Ausstellung
- Prompter Liefer- und Montageservice
- Komplettes Serviceangebot

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung  
oder wir orientieren Sie an Ort und Stelle.  
Vereinbaren Sie einen Besuchstermin.

## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi



### Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertrauma-Therapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen Skoliose u.v.a.).

Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

#### Nächste Einführungskurse in Biel

**Craniosacral Integration®:** 21.–23.8.1998 oder 20.–22.11.1998

**Myofascial Release®**

(tiefe Bindegewebsarbeit): 4.–6.12.1998

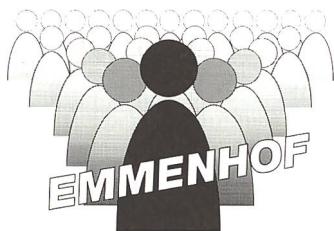
Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbrochure an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

Institut für Craniosacral Integration® e.V.

Pianostrasse 65, CH-2503 Biel

Telefon 032 - 361 13 59, Telefax 032 - 361 13 55



### WEITERBILDUNGSZENTRUM

#### Manuelle Therapie Maitland-Konzept (Grundkurs)

**Kursdatum:** 1. Woche: 12. bis 16. April 1999

2. Woche: 12. bis 16. Juli 1999

3. Woche: 22. bis 26. November 1999

**Kursgebühr:** Fr. 2100.–

**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

#### Repetitionswoche (WO 4)

**Kursdatum:** 14. bis 18. Dezember 1998

**Kursgebühr:** Fr. 800.–

**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen

#### Funktionelle Zervikale Instabilität

**Kursdatum:** 13. und 14. Juni 1998

#### Funktionelle Lumbale Instabilität

**Kursdatum:** 4. und 5. Dezember 1998

**Kurskosten:** 1 Teil: Fr. 350.– / Beide Teile: Fr. 650.–

**Kursleiter:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA Instruktor

#### Medizinische Trainings-Therapie

**Aufbaukurs:** MTT II: 18. und 19. September 1998

**Kursleiter:** Fritz Zahnd, dipl. PT, OMT-Instruktor  
in Zusammenarbeit mit GAMT

**Kursgebühr:** Fr. 350.–

**Anmeldung:** WBZ Emmenhof • Emmenhofallee 3 • 4552 Derendingen  
Telefon 032 - 682 33 22 • Telefax 032 - 681 53 69



### Ausbildungslehrgang in der Bewegungsrehabilitationslehre nach der Methode von Dr. M. Feldenkrais

**Leiter:** Eli Wadler, Israel

**Ärztliche Leitung und Assistenz:** Dr. Ch. Katharina Krassnig, Österreich

**Studiumentaufbau:** Gesamtdauer 6 Jahre

**Teil 1:** (Basisausbildung) – Dauer: 3 Jahre  
6 Kurse à je 5 Tage und 30 Übungen

**Teil 2:** (Aufbau und Vertiefung) – Dauer: 3 Jahre  
6 Kurse à je 5 Tage und 30 Übungen  
NB: Es besteht auch die Möglichkeit, einzelne Wochen zu besuchen.

**Kursdaten Teil 1:** 14. bis 18. September 1998  
18. bis 22. Januar 1999  
13. bis 17. September 1999  
Daten 2000 noch nicht bekannt

**Kurskosten:** pro Woche Fr. 925.– (inkl. Kassetten)

**Voraussetzungen:** Abgeschlossene Berufsausbildung in der Physiotherapie oder einem anderen körpertherapeutischen, psychotherapeutischen oder pädagogischen Grundberuf oder längere persönliche Erfahrung mit der Feldenkrais-Methode

### Wasserkurs

**Kursdatum:** 14. bis 18. September 1998

**Instruktorin:** Hannelore Weber, Deutschland

**Kurs-Nr.:** 9831

**Kosten:** Fr. 800.–

**Voraussetzung:** PhysiotherapeutInnen/ÄrztInnen

**Kursinhalt:** Theorie:

- Grundlagen der Hydromechanik
- Grundlagen der Halliwick-Methode nach James McMillan
- Therapeutische Aspekte der Behandlung im Wasser
- Therapeutische Aspekte der verschiedenen Schwimmtechniken

**Praxis:**

- Wirkung der physikalischen Gesetze auf den menschlichen Organismus
- Techniken des Einstieges in das Wasser sowie des Ausstieges
- Wasserspezifische Übungen bezogen auf neurologische Erkrankungen sowie auf Erkrankungen nach erworbenen Hirnschädigungen (SHT und Hemiplegie)
- Schwimmen (zum Schwimmen anleiten, führen der Schwimmbewegung, Ausdauertraining)

Informations- und Anmeldeunterlagen erhältlich bei:

**Fortbildungszentrum Zurzach • Badstrasse 33 • 5330 Zurzach**

Telefon 056 - 269 52 90 • Telefax 056 - 269 51 78



## Fortbildung am Bodensee

**In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.**

### «Neuro-Orthopädie-Kurse der ANO»

Neben den in Chur und Basel von Henk Brils unterrichteten Neurophysiologie-Kursen bieten wir in Zusammenarbeit mit der Akademie Kurse in Neuro-Orthopädie an. Die Kursserie beinhaltet, bei einer Gesamtstundenzahl von 300 Unterrichtseinheiten, neben der neuro-orthopädischen Befunderhebung auch zirka 150 Stunden Neurophysiologie in Theorie und Praxis.

Die ANO arbeitet in der BRD schon seit 1986 nach dem neurophysiologisch-biomechanischen Konzept und integriert seither neueste neurowissenschaftliche Erkenntnisse.

Dozent G. Pascual, Kurs 1–6, je 6 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 22. September 1998

### «Positional Release Technik – PRT»

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 4. bis 8. November 1998

### «Physiotherapie im Schlingentisch – SLT»

In Zusammenarbeit mit Volker Schildt, Physiotherapeut, Konstanz  
Kombinierter Grund- und Aufbaukurs, 3 Tage

25. bis 27. September 1998

### «Qi Gong – 5 Elemente – QIG»

in Zusammenarbeit mit Kerstin Wienecke-Beurer, Konstanz,  
Physiotherapeutin und Tai-Chi-/Qi-Gong-Lehrerin  
Grundkurs in Diagnose und Therapie mit praktischen Übungen  
6. bis 8. November 1998

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

**Physiotherapie-Schule**  
KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0049 75 31 - 5 00 49  
Fax 0049 75 31 - 5 00 44

Die International Free University startet im September 1998 in Mühlau AG ein

## 5jähriges Studium Klassische Akupunktur/TCM

mit tiefgehendem philosophischem Hintergrund und ausführlicher Praxis.

Info: **International Free University**  
Sint Pieterskade 4  
NL-6211 JV Maastricht  
Telefon 0031 - 43 - 321 76 49  
Telefax 0031 - 43 - 325 62 93



## McConnell Institute

c/o Medical Fitness Team  
Postfach, 4003 Basel

Telefon 061 - 262 21 21  
Telefax 061 - 262 21 22

E-mail:  
medical\_fitness\_team@swissonline.ch

### Die Behandlung des Femoropatellaren Schmerzsyndroms

#### Kursbeschreibung:

1. Theoretische Grundlagen zum Verständnis der Biomechanik des Femoropatellargelenkes und der Klinik des Femoropatellaren Schmerzsyndroms.
2. Befundaufnahme und Beurteilung von statischen und dynamischen Faktoren und deren Einfluss auf die Symptome.
3. Entwicklung einer kausalen Behandlungsstrategie:
  - Korrektur der Patellaführung mit Tape und muskulärer Kontrolle
  - Integration in Beruf, Alltag und Sport.
4. Patientendemonstration und Behandlung in Gruppen.

**Instruktoren:** Ch. Ackermann, R. Baeni, D. Koller, P. Michel, Dres. med. M. Isay-Utzinger und R. Graf

**Kursdaten:** 13./14. August 1998 Zürich  
2./3. Oktober 1998 Zürich

### Die Behandlung der Problemschulter

#### Voraussetzung:

#### Kursbeschreibung:

1. Theoretische Grundlagen zum Verständnis der Biomechanik, Klinik und muskulären Kontrollen der Schulterregion.
2. Befundaufnahme und Beurteilung statischer und dynamischer Faktoren und deren Einfluss auf die Symptomatik:
  - Stabilität des Schultergelenkes
  - Muskuläre Kontrolle
  - Differentialdiagnose des Schulterschmerzes
3. Entwicklung einer kausalen Behandlungsstrategie:
  - Taping, aktive muskuläre Kontrolle und Training
  - Mobilisation der Brustwirbelsäule
  - Integration in Beruf, Alltag und Sport.
4. Patientendemonstration und Behandlung in Gruppen.

**Instruktoren:** Ch. Ackermann, R. Baeni, D. Koller, P. Michel, Dres. med. M. Isay-Utzinger und R. Graf

**Kursdaten:** 15./16. August 1998 Zürich  
6./7. November 1998 Zürich



Gesellschaft  
für die  
Ausbildung in  
Manuelle  
Therapie GmbH  
Sekretariat:  
Gutenbergstrasse 22  
8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29  
Telefax 055 - 214 34 39

## Kursangebot 1998/1999

### Extremitätenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTE-E Einführungskurs** Fr. 600.–

Referent: Thomas Wismer (PT, OMT), Schweiz

Datum: 5.–8. 2. 1999

**MTE-1/2 Grundkurs** Fr. 900.–

ReferentInnen: K. Persson, F. Pujol (PT, OMT), Schweiz

Daten: Teil 1: 19.–21. 3. 1999 / Teil 2: 9.–11. 4. 1999

**MTE-3/4 Aufbaukurs** Fr. 900.–

Referent: R. Pfund (PT, OMT, M. App. Sc.), Deutschland

Daten: Teil 1: 16.–18. 4. 1999 / Teil 2: 30. 4.–2. 5. 1999

### Wirbelsäulenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTW-E Einführungskurs** Fr. 600.–

Referentin: Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), Schweiz

Daten: A: 4.–7. 9. 1998 / B: 15.–18. 1. 1999

C: 3.–6. 9. 1999

**MTW-1/2 Grundkurs** Fr. 1200.–

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Daten: A Teil 1: 25. bis 28. Oktober 1998

Teil 2: 12. bis 15. November 1998

B Teil 1: 26. Februar bis 1. März 1999

Teil 2: 26. bis 29. März 1999

C Teil 1: 22. bis 25. Oktober 1999

Teil 2: 5. bis 8. November 1999

**MTW-3/4 Aufbaukurs** Fr. 750.–

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Daten: A: 8.–12. 12. 1998 / B: 1.–5. 7. 1999

C: 2.–6. 12. 1999

### Trainingskurse

**MTT-1** Fr. 700.–

**Grundkurs Medizinische Trainingstherapie**

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Daten: A: 30. 10.–2. 11. 1998 / B: 29. 1.–1. 2. 1999

C: 23.–26. 4. 1999 / D: 8.–11. 10. 1999

**MTT-2** Fr. 350.–

**Aufbaukurs Medizinische Trainingstherapie**

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Daten: A: 5./6. Dezember 1998 / B: 26./27. Juni 1999

C: 27./28. November 1999

### Diverse Kurse

**MT-MET Muscle Energy Technique** Fr. 750.–

Referent: Hans van den Berg (PT, OMT), Holland

Datum: 10. bis 14. November 1998

**Die lumbale Hypermobilität (Instabilität)** Fr. 300.–

**Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung**

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Datum: 8./9. Januar 1999

**Die cervicale Hypermobilität (Instabilität)** Fr. 300.–

**Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung**

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

Datum: 5./6. März 1999

Informationen über Kursvoraussetzungen sowie Anmeldeformulare erhalten Sie beim:

GAMT-Sekretariat, Gutenbergstrasse 22, 8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29 / Telefax 055 - 214 34 39

# SEMINARPROGRAMM HERBST 98

- 7** **Grundkurs Sensorische Integrationstherapie**  
3. bis 8. August, 4./5. und 7. bis 10. September, 19. bis 22. Oktober und 20./21. November 98
- 8** **3tägiger Studienkurs der normalen Bewegung als Basis zur Behandlung von Erwachsenen mit neurologischen Schädigungen**  
Freitag, 14., bis Sonntag, 16. August 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 9** **Supervisionsgruppe für TherapeutInnen im pädiatrischen Bereich**  
19. August, 23. September, 28. Oktober, 25. November 98, jeweils mittwochs 18.15 –20.45 Uhr
- 10** **Schon zu alt für eine Therapie? Behandlung von Wahrnehmungsstörungen bei Kindern im Alter von 9 bis 12 Jahren**  
Freitag, 18. September, Samstag, 19. September 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 11** **Einführungsseminar Sensorische Integrationstherapie nach Jean Ayres**  
Freitag, 25. September, Samstag, 26. September 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 12** **Neuropsychologische Aspekte von Lernen und Lernstörungen**  
Freitag, 23. Oktober, Samstag, 24. Oktober 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 13** **Einführungsseminar in das St. Galler Modell (Affolter-Methode)**  
Freitag, 6. November, Samstag, 7. November 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 14** **Einführungsseminar ins Bobathkonzept (NDT)**  
Freitag, 27. November, Samstag, 28. November 98, jeweils 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr
- 15** **Und dann gehen dir manchmal die Ideen aus? Workshop am Samstag, 5. Dezember 98, 9.15 –12.15 Uhr und 13.30 –17.15 Uhr**

**!** **Rufen Sie uns an! Wir senden Ihnen gerne ausführliche Informationen. Profitieren auch Sie von unserem Ausbildungskonzept, das auf dem Kreislauf Praxis – Fortbildung – Forschung aufgebaut ist.**

● ● ERGOTHERAPIE FORTBILDUNG ANGELA NACKE  
Spinnereistrasse 40, 8645 Jona  
T 055 210 40 70, F 055 210 40 51

## FELDENKRAIS-KURSE JUNI/JULI 1998

### WOCHE NENDE IN BEWEGUNG

13./14. JUNI

SAMSTAG/SONNTAG, 13 BIS 18 UHR

### FRAUEN IN BEWEGUNG

5./12./19./26. JUNI

FREITAG VORMITTAG, 9 BIS 10 UHR

### SOMMERFERIENKURS FÜR DAHEIMGEBLIEBENE

7. BIS 11. JULI

MONTAG BIS FREITAG, 16.30 BIS 19 UHR

TERESA LENZIN, TROXLERWEG 15, 5000 AARAU  
TELEFON 062 - 824 73 28 / FAX 062 - 824 74 70

# Sgep Schweizerische Gemeinschaft für erweiterte Physiotherapie

## Kursausschreibung 2-3-1998

### Neurophysiologie

**Datum:** 21. August 1998  
**Thema:** Anatomie/Klinische Neurologie  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** M. Kandel

**Datum:** 22./23. August 1998  
**Thema:** Schmerzphysiologie  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** P. Westerhuis

### Leistungsphysiologie

**Datum:** 5./6. September 1998  
**Thema:** Grundlagen Leistungsphysiologie  
**Ort:** Zürich  
**Referent:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

### Kraft

**Datum:** 23./24. Oktober 1998  
**Thema:** Grundlagen  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Prof. Dr. med. D. Schmidtbleicher

**Datum:** 24./25. Oktober 1998  
**Thema:** Kraft in der Reha  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. L. Radlinger

### Ausdauer

**Datum:** 25./26./27. September 1998  
**Thema:** Ausdauer/Theorie/Praxis  
**Ort:** Davos  
**Referent:** Dr. med. B. Villiger

### Koordination

**Datum:** 27. November 1998 (Vormittag)  
**Thema:** Stretching  
**Ort:** Derendingen  
**Referentin:** Frau K. Albrecht

**Datum:** 27. November 1998 (Nachmittag)  
**Thema:** Messungen/Dokumentation/Workshop  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. med. J. Rippstein

**Datum:** 28. November 1998  
**Thema:** Grundlagen Training  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum:** 29. November 1998  
**Thema:** Koordination  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Prof. Dr. phil. A. Hotz

### Prüfung

**Datum/Ort:** 16. Januar 1999, Zürich  
**Abnahme:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

**Kurskosten total inkl. Prüfung: Fr. 2500.-**

## Zusatzkurse SGEP 1998

### A-1-98

**Thema:** Neurophysiologische Grundlagen  
 Biokinetische Messungen  
 EMG – Grundlagen und Einsatz in der Praxis  
 Koordination und Bewegungslernen  
**Referent:** PD Dr. Jürgen Freiwald  
**Ort:** WBZ Emmenhof, Derendingen  
**Kosten:** Fr. 350.– (Fr. 320.– SGEP-Mitglieder)  
**Datum:** 24./25. Mai 1998

### B-1-98

**Thema:** Isokinetische Tests und Umsetzung in die Trainingspraxis (geeignet für Isokinetikanwender, keine Neueinsteiger)  
**Referent:** Bernd Herbeck  
**Kosten:** Fr. 350.– (Fr. 320.– SGEP-Mitglieder)  
**Datum/Ort:** 28./29. August 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

### B-2-98

**Datum/Ort:** 2./3. Oktober 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

### C-1-98

**Thema:** CPR (Cardio-Pulmonale-Reanimation)  
**Referent:** M. Wullschleger und Team  
**Kosten:** Fr. 220.– (Fr. 200.– SGEP-Mitglieder)  
**Datum/Ort:** 12. September 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

Reservierungen erfolgen nach Eingang der Anmeldung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**SGEP, Sekretariat • Tessinstrasse 15 • 4054 Basel • Telefon 061 - 302 48 77 • Telefax 061 - 302 23 31**

## Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Rehabilitation SAR

Arbeitsgruppe Ergonomie

# Kurs Arbeitsplatzabklärung in der Rehabilitation

11./12. September 1998

Ergonomische Arbeitsplatzabklärung bei Patienten mit muskuloskettalen Beschwerden  
(nach den Richtlinien der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Rehabilitation SAR)

**Zielsetzung:** Erlangen der Fähigkeit zur selbständigen Durchführung einer standardisierten, von der SAR anerkannten Arbeitsplatzabklärung, Vornehmen einfacher Anpassungen und Empfehlungen sowie Berichterstellung

**Kursinhalt:**

- Belastende Faktoren/Haltungen am Arbeitsplatz
- Arbeitsplatzabklärungskonzept (Kuorinka, Ahonen et al., modifiziert durch die SAR)
- Praktische Durchführung einer Arbeitsplatzabklärung, Diskussion möglicher Arbeitsplatzanpassungen, Verhaltensänderungen und Erstellung eines Berichtes
- Fallbeispiele betreffend Vergleich von Arbeitsplatzbelastung und individueller Belastbarkeit
- Vorgehen bei der Umsetzung von Massnahmen am Arbeitsplatz
- Grundlagenkenntnisse einschlägiger Gesetzesartikel
- Materialien, Hilfsmittel, Verrechnung

**Zielpublikum:** Physio- und Ergotherapeuten sowie ÄrztlInnen

**Kursleitung:** Aus der Arbeitsgruppe Ergonomie der SAR: Hj. Huwiler (PT, USZ), Frau ML. Hallmark Itty (PT, Boll), Dr. A. Klipstein (UniSpital Zürich), ergänzt durch externe Referenten

**Kursdatum:** 11./12. September 1998 (Kursdauer: 2 Tage)

**Kursort:** Institut für Physikalische Medizin, Universitätsspital Zürich

**Kurskosten:** Fr. 950.– (umfasst Kursbeitrag, Kursunterlagen dt., Originalliteratur engl., Support und Berichtsupervision durch die SAR während eines Jahres)

**Anmeldungen:** bis zum 30. Juni 1998 an das Kurssekretariat (Teilnehmerzahl auf max. 16 beschränkt)

Kurssekretariat: Frau P. Egli, Institut für Physikalische Medizin, Universitätsspital, Gloriastrasse 25, 8091 Zürich

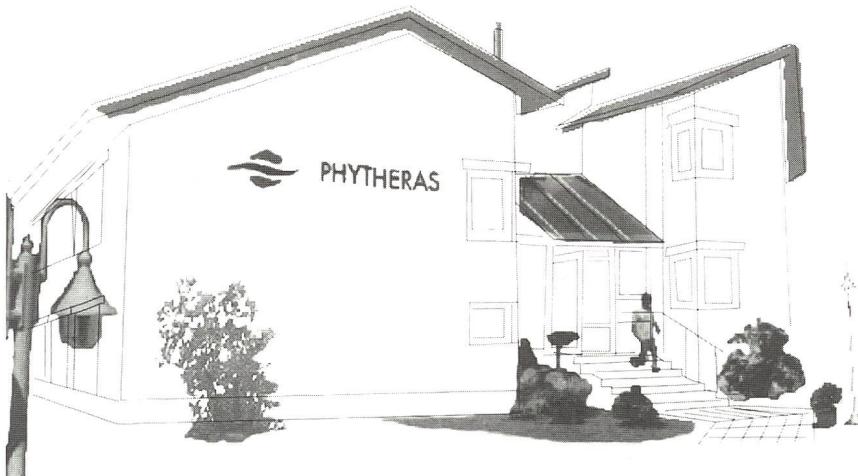
Telefon 01 - 255 30 08 / Telefax 01 - 255 43 88

## Das PHYSIO-THERAPEUTISCHE SCHULUNGSZENTRUM BAD KROZINGEN

staatlich anerkannt – lädt ein zum

### Tag der offenen Tür

am Samstag, den 20. Juni 1998, 10.00 bis 16.00 Uhr



■ 2jährige Ausbildung zum Masseur und med. Bademeister

Beginn: November 1999

■ 3jährige Ausbildung zum Physiotherapeuten

Beginn: September 1999

■ 18monatige Weiterbildung vom Masseur und med. Bademeister zum Physiotherapeuten,  
als Vollzeitkurs und berufsbegleitend

Beginn: Mai 1998

PHYTHERAS  
Norsingerstrasse 32  
D-79189 Bad Krozingen

Telefon 0049 - 7633 - 94 90 84  
Telefax 0049 - 7633 - 94 90 85

Anmeldung jederzeit möglich!  
Wir informieren Sie gerne!



## Reflexzonentherapie am FUSS nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs/4 Tage**      **Fr. 550.-**
- **Aufbaukurs/4 Tage**      **Fr. 530.-**
- **Abschlusskurs/3 Tage**      **Fr. 420.-**

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die TherapeutInnenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen: Physio- und ErgotherapeutInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

• Zweiglehrstätte Lengnau/Biel Edgar Rihs Krähenbergstrasse 6 2543 Lengnau	24. bis 27. 6. 1998 8. bis 11. 7. 1998 26. bis 29. 8. 1998
Telefon/Telefax 032 - 652 45 15	

• Zweiglehrstätte Zunzgen/BL Anna Maria Eichmann Kursorganisation: R. Fankhauser Jurastrasse 47, 4053 Basel	2. bis 5. 6. 1998 25. bis 28. 8. 1998 12. bis 15. 10. 1998
Telefon/Telefax 061 - 361 45 09	



### The International Academy of Osteopathy (I.A.O.)

Die grösste Schule für Osteopathie in Europa.

BERLIN – GLADBECK – REGENSBURG – BAD WÖRISHOFEN

Das offizielle britische, akademisch anerkannte  
Diplom der Osteopathie  
**B.Sc. (Hons.) Ost. Med.**

Durch das Register für die Osteopathen Deutschlands (R.O.D.) anerkannte Ausbildung.

Die erste Schule für Osteopathie mit der ISO-9002-Qualitätsmarke.

I.A.O. \*Wijnhaven 3B\* NL-3011 WG Rotterdam  
Tel. 0031 - 10 - 411 83 99, Fax 0031 - 10 - 411 86 59  
E-mail: iao@ping.be

Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

### Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule

<b>Datum:</b>	SRT I: Untere Extr.	21. bis 24. Mai 1998
SRT II:	Obere Extr.	11. bis 13. September 1998
SRT III:	WS	22. bis 24. Januar 1999
<b>Leitung:</b>	Hannspeter Meier, Krankengymnast Sportphysiotherapeut (DSB)	
<b>Kosten:</b>	Fr. 650.- (inkl. Dokumentation usw.)	
<b>Ort:</b>	Rehazentrum Luzern, Kellerstrasse 10 6005 Luzern, Telefon 041 - 36 00 522	
<b>Auskunft:</b>	AMS medical services GmbH Hr. Andersson, Ippenbergerstr. 5, D-80999 München	
<b>Anmeldung:</b>	Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 - 13 / Telefax - 14	



### Zentrum für Chinesische Medizin Härkingen

Wang Bläsi Pei, Länggasse 493 CH-4624 Härkingen  
Tel./Fax ++41 (0)62 398 17 27

Medizinische «AN-MO» Therapien, Leitung: Frau Wang Pei, Ärztin für «AN-MO»  
Berufsbegleitende Diplomlehrgänge «AN-MO/TUI-NA»  
Detailliertes Kursprogramm beim Sekretariat erhältlich

Tages-Fachseminar «AN-MO» für Therapeuten  
**HWS-Syndrom:** 6. Juni, 31. Oktober · **Magen/Darm:** 14. Juni, 14. November  
**LWS-Beschwerden:** 13. Juni, 7. November · **Schulterarthritis:** 27. Juni, 28. November  
**Wechseljahrbeschwerden:** 20. Juni, 21. November

Tages-Informationsseminare «AN-MO Körpertherapie»  
28. Juni, 4. Juli, 29. November, 5. Dezember

Sämtliche Veranstaltungen werden von Ärzten aus China geleitet

Weiterb(r)ildung(t) weiter



Ausbildungszentrum für  
Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden  
Praediniussingel 23, NL-9711 AC Groningen  
Telefon 050 - 311 15 44  
Telefax 050 - 311 09 57  
E-Mail: Stenvers@pi.net  
<http://home.pi.net/~stenvers/home.html>

Nach sehr guter Beurteilung des ersten deutschsprachigen Kurses wird Dr. J.D. Stenvers im Oktober 1998 wieder seinen

## Schulterbeschwerden-Kurs

durchführen. Dieser Kurs basiert auf Erfahrungen mit über 5000 Patienten in seinem Zentrum für Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden. In diesem Zentrum arbeitet er eng zusammen mit diversen Spezialisten. Allerneuste Kenntnisse und faszinierende bildgebende Techniken werden hiermit in den Kurs eingebracht.

Für diejenigen, die ihn noch nicht kennen:

Dr. J.D. Stenvers ist seit 25 Jahren praktizierender Physiotherapeut, spezialisierte sich in der Folge auf Nacken-, Schulter- und Armbeschwerden und promovierte 1994 an der Medizinischen Fakultät mit seiner Doktorarbeit: «Der primaire Frozen Shoulder».

Ebenfalls ist er Autor von

**Mobilitätstesten der Schulter und The Kissing Coracoid**

J.L.M. Franssen, Physiotherapeut, der mit ihm diesen Kurs durchführen wird, ist **Autor des Handbuches für Oberfläche E.M.G.** und wird Sie in sein Fachgebiet einführen.

Der Kurs besteht aus einer Kombination von Praxis und Theorie und wird mit modernsten Mitteln dokumentiert.

**Kursdatum:** 29./30./31. Oktober 1998

**Kursort:** Feusi Physiotherapieschule Bern

**Kurssprache:** Deutsch

**Kurskosten:** sFr. 900.-

**Informationsadresse in der Schweiz:**

Marian Voerman, Telefon G: 031 - 808 81 38  
Telefon P: 031 - 809 10 22

## Beckenbodenrehabilitation der Frau

**Zielgruppe:** Physiotherapeutinnen

**Kursinhalt:** Theorie und Praxis der physiotherapeutischen Behandlung des Deszensus und Inkontinenz (Anatomie, Physiologie, Pathologie, Palpation, Elektrostimulation, Biofeedback, Behandlungsaufbau [Individuell/Gruppe])

**Kursdaten:** 28./29.8.98, 16./17.10.98, 13./14.11.98

**Kursort:** Berufsschule für Gesundheits- und Krankenpflege, Chur

**Referentinnen:** Veerle Exelmans, dipl. Physiotherapeutin  
Conny Rotach-Mouridsen, dipl. Physiotherapeutin

**Kursgebühr:** Fr. 820.- (Teilnehmerzahl limitiert)

**Anmeldung:** Schriftliche Anmeldungen (SRK-Diplom beilegen)

bis 10. Juli 1998 an:

Physiotherapie Conny Rotach-Mouridsen  
Fischingerstrasse 47, 8374 Oberwangen



## CRANIOSACRALE BEHANDLUNG

**Sanft und mit breitem Behandlungsspektrum**

**Basiskurse CS1:** 10. - 13. 9. 98, 12. - 15. 11. 98

**Aufbaukurs CS 2:** 11. - 14. 2. 99 (mit Dr. A. Arnold, USA)

Craniosacral - Fortbildungen, Supervision, Ergänzungskurse, Myofascial Release, Visceral Manipulation

**Informationen + Ausbildungsprogramm mit Buchtips bei:**  
Sphinx-Craniosacral-Institut, Postfach 629, 4003 Basel  
Tel. 061/ 274 07 74 Fax 061/ 274 07 75

## Akademie für

### Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM

NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse



**Vollständige Ausbildung in Traditioneller Chinesischer Medizin, in Winterthur**

#### \* Akupunktur

- \* Auriculotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterheilkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 1106; CH - 6301 Zug

Tel: 041 - 711 42 24 / Fax: 041 - 711 42 25



## Aufbaukurs in Atmungstherapie

### bei Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mit CF, Asthma und andern pulmonalen Erkrankungen

**Kursleitung:** Jean Chevailler, Belgien

**Daten:** Freitag, 6. November 1998, 14.00–17.00 Uhr  
Samstag, 7. November 1998, 09.00–17.30 Uhr  
Sonntag, 8. November 1998, 09.00–12.00 Uhr

**Ort:** Ostschweizer Kinderspital  
Claudiusstrasse 6, 9006 St. Gallen

**Kursinhalt:** Inhalation, AD, PEP-Maske, Flutter,  
weitere Atmungstechniken

**Bedingungen:** – Besuch eines Grundkurses in AD  
mit Jean Chevailler  
– mehrere Jahre Erfahrung in Atmungstherapie  
– eigene Patienten für praktische Arbeit im Kurs

**Teilnehmerzahl:** auf 12 bis 15 Personen beschränkt

**Kosten:** Fr. 450.–

**Anmeldung:** bis 15. September 1998 an:

Alice Neumann, Physiotherapeutin  
Ostschweizer Kinderspital  
Claudiusstrasse 6, 9006 St. Gallen  
Telefon 071 - 243 75 87  
Telefax 071 - 243 76 99

Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau A. Neumann.

# Stellenanzeiger Deutschschweiz

## Chef-Physiotherapeutin

ab sofort oder nach Vereinbarung für die Bereiche **Frauenheilkunde, Urologie, ORL-Klinik**

Sie leiten und betreuen ein Team von 7 Diplomierten und 6 Praktikantinnen und Praktikanten.

Behandlungsqualität und ein wissenschaftlicher Ansatz sind Ihnen wichtig. Therapiekonzepte und -angebote werden «evidence-based» evaluiert und geprüft, um effiziente und effektive physiotherapeutische Dienstleistungen zu erbringen.

Voraussetzungen: 3 Jahre Berufserfahrung, Erfahrung in physiotherapeutischer Harninkontinenztherapie und/oder lymphologischer Physiotherapie, evtl. Führungserfahrung, Erfahrung in Praktikantenausbildung.

Sind Sie interessiert an einer vielseitigen Führungs-aufgabe? Sind Sie kreativ, dynamisch und offen für Neues?

Frau Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, gibt Ihnen gerne Auskunft und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**

Gesucht aufgestellte/r

### Physiotherapeut/in

für flexiblen 50- bis 70%-Einsatz in moderne Physiotherapie mit MTT in der Ostschweiz. Bei Übereinstimmung Erfolgsbeteiligung. Eine spätere Geschäftsübernahme steht in Aussicht.

Chiffre PH 0601, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Modern ausgerüstete Praxis für **Physio- und Trainingstherapie** sucht für Ferienvertretung vom 24. August bis 25. September 1998

### dipl. Physiotherapeut/in

Berufserfahrung MTT, Sportphysiotherapie, Trainingslehre erwünscht (keine Bedingung).

Ich freue mich auf Ihren Anruf oder Ihr Bewerbungsschreiben.  
Koen Haelters, Physiotherapie Steinmatt, Steinmattstrasse 1  
6460 Altdorf UR, Telefon/Telefax 041 - 871 29 08



**Schweizerisches Rotes Kreuz  
Sektion Werdenberg-Sargans**

Bahnhofstrasse 43, 9470 Buchs SG  
Telefon Therapiestelle: 081 - 756 47 54

Für unsere **Therapiestelle für Kinder mit Bewegungsstörungen** suchen wir auf August oder nach Übereinkunft aufgestellte/n

## Physiotherapeutin/en

zur Ergänzung des Teams von Physio-, Psychomotorik- und Ergotherapeutinnen, Früherzieherin und Logopädin.

**Arbeitseinsatz:** An der Therapiestelle Sargans und an der Heilpädagogischen Schule in Trübbach

**Pensum:** 100% oder 2 Teiltypen von 50%

**Erwünscht:**

- Berufserfahrung mit Kindern
- Freude an selbständiger Arbeit
- Bereitschaft zu Teamarbeit

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und geben gerne weitere Auskünfte.

Erica Schoch, Teamchefin

Telefon 081 - 756 47 54 (Di/Mi/Fr)

Margrit Kuhn, Sekretärin

Telefon 081 - 756 47 54 (Di/Mi/Fr)

Margrit Reich, Vorstandsmitglied

Telefon 081 - 756 39 49 (9–11 Uhr täglich)

**Schriftliche Bewerbung bitte an obige Adresse**

Physiotherapie Hon  
dema Physiotherap  
ie Hondemaphysio  
therapie Hondemaphysio

W  
Hondema  
physiotherapie Hondemaphysio

sucht dringend ab sofort für seine Praxis in der Stadt Zürich eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en (100%)

**Sie sind:**

- dynamisch und belastbar
- selbständig und flexibel
- teamfähig

**Wir verlangen:**

- fachliche Kompetenz
- Engagement und Qualitätsbewusstsein
- Führungsverantwortung

Kenntnisse in manueller Therapie, Bobath, Lymphdrainage oder Osteopathie sind von Vorteil.

Postfach 269, 5436 Würenlos



Telefon 081 - 772 12 11  
Telefax 081 - 771 29 40

Wir sind ein 190-Betten-Kantonsspital mit erweiterter Grundversorgung.

Für unser aufgestelltes Therapie-Team suchen wir nach Vereinbarung eine/n ebenso aufgestellte/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

(50 bis 80%)

### Wir bieten:

- geregelte Arbeitszeit
- interessante und selbständige Tätigkeit in den Bereichen Chirurgie, Medizin und Gynäkologie, stationär sowie ambulant
- gute Fortbildungsmöglichkeiten
- gute Sozialleistungen

Weitere Auskünfte erteilt:

**David Kennedy, Chefphysiotherapeut**  
Telefon 081 - 772 12 03

Bewerbung an:

Kantonales Spital Grabs  
Physiotherapie, Spitalstrasse, 9472 Grabs



Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Leiter/in Physiotherapie

Wir arbeiten in den Fachgebieten Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Rheumatologie, Gynäkologie und Geriatrie.

Sie verfügen über qualifiziertes Fachwissen, Führungs- und mehrere Jahre Berufserfahrung. Sind Sie eine flexible, kooperative Persönlichkeit mit Einfühlungsvermögen und Organisationsgeschick, die es versteht, das bestehende, gut eingespielte Team zu fördern und zielorientiert zu führen, dann sind Sie in unserem jungen Team herzlich willkommen.

Kenntnisse in Manualtherapie und des Bobath-Konzeptes sind erwünscht.

**Frau Marianne Dettling, Leiterin Therapie,**  
**Telefon 041 - 818 40 63**, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte über Ihr künftiges Tätigkeitsfeld.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an folgende Adresse:

**Spital Schwyz, Herr Matthias Zurfluh**  
Waldeggstrasse 10, 6430 Schwyz

Sind Sie eine aufgestellte Physiotherapeutin mit Ausbildung in FBL, Maitland und Bobath? Lieben Sie es, in einer modern eingerichteten, vielseitigen Praxis selbständig zu arbeiten? Schätzen Sie ein angenehmes Arbeitsklima? In meiner Praxis ist per sofort eine Stelle für eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

mit einem Pensum von zirka 80 bis 100% frei.  
Wenn Sie an dieser Anstellung interessiert sind, erwarte ich gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



### Physiotherapie Seen

**Barbara Wirth**  
**Landvogt-Waser-Strasse 65, 8405 Winterthur**

Per Anfang September 1998 gesucht in lebhafte Praxis in Zürich-Enge selbständige, erfahrene

## dipl. Physiotherapeutin (60 bis 80%, flexibel)

**Eva Borg, Physiotherapie**  
**Breitingerstrasse 21, 8002 Zürich**  
**Telefon/Telefax 01 - 202 34 34 / Telefon P 01 - 463 90 91**

## Physiotherapie Neuhof

Medizinisches Trainingscenter

Sport und Rehabilitation

**Martin Wälchli-Grob**

**Kasernenstrasse 1, 8180 Bülach**

**Telefon 01 - 860 75 25**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

## dipl. Physiotherapeutin

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung.

Gesucht per 1. November 1998 in der Stadt Luzern

## dipl. Physiotherapeut/in (60 bis 80%)

Selbständigkeit, Flexibilität und Einbringen eigener Ideen werden begrüßt.

**Physiotherapie Stadthof, Stadthofstrasse 3, 6004 Luzern**  
**Jan Vacs, Telefon 041 - 410 99 66**

Gesucht ab Juni 1998 oder nach Vereinbarung in kleine Praxis in Langnau im Emmental

## dipl. Physiotherapeut/in

(60 bis 80%)

Flexible Arbeitszeit; abwechslungsreiche, selbständige Arbeit in moderner und grosszügiger Praxis.

Ich freue mich auf Deine Bewerbung!

**Marco Wilbers, Dorfstrasse 17A**  
**3550 Langnau im Emmental**  
**Telefon 034 - 402 42 41 oder abends 034 - 402 28 46**

Ich suche auf den 1. August 1998 in moderne, vielseitige Praxis in **Muttenz**

## dipl. Physiotherapeutin

(50 bis 100%)

Du hast neben Deinen guten Grundkenntnissen in der Physiotherapie Erfahrung in Manueller Therapie (Sohier, Maitland usw.), vielleicht eine abgeschlossene Zusatzausbildung in Craniosacraler Integration (nicht Bedingung), Kenntnisse über die Inkontinenz-Therapie (mit Biofeedback) (nicht Bedingung), dann solltest Du Dich bei mir melden.

Es erwartet Dich eine interessante, selbständige Tätigkeit in den Fachgebieten Orthopädie, Traumatologie, postoperative Rehabilitation, Rheumatologie, Gynäkologie und Neurologie.

Gerne erwarte ich Deine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, oder rufe mich doch ganz einfach an.

**Institut für Physiotherapie, H. P. Hertner**  
St.-Jakob-Strasse 10, 4132 Muttenz  
Telefon 061 - 461 22 42 / Telefax 061 - 462 22 12

Wir freuen uns, mitteilen zu können, dass wir ab September 1998 suchen:

## Schwangerschaftsvertretung

für 5 bis 6 Monate (zirka 80%), anschliessend kann eine Teilzeitstelle besetzt werden (zirka 50%).

Wer schaut gerne mal in unserer modern eingerichteten Praxis vorbei?



Auskunft:  
**J. A. Peters, Telefon 032 - 355 40 22**  
(Nur Schweizer Diplom oder gleichwertige 4jährige Ausbildung)

**Stiftung  
Arbeitszentrum  
für Behinderte  
4802 Strengelbach**

Wir verfügen über eine kleine Praxis mit Therapiebad und suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in (Pensum: 70 bis 80%)

### Aufgaben:

- Erhaltung vorhandener Fähigkeiten und Rehabilitation in den Fachbereichen Orthopädie, Rheumatologie, Neurologie
- Anleitung des Betreuerteams
- Gymnastik und Schwimmen mit kleinen Gruppen

### Suchen Sie

ein längerfristiges Engagement, haben Sie Freude an interdisziplinärer Zusammenarbeit und am Umgang mit Behinderten,

### bieten wir Ihnen

- eine schöne Aufgabe mit viel Eigenverantwortung in einem aufgestellten Team;
- bezahlte Weiterbildung;
- 5 Wochen Ferien;
- gute Anstellungsbedingungen.

*Suchen Sie eine  
vielseitige Stelle in  
der Nähe von Luzern?*



In unserem schön gelegenen Spital wird auf den 1. August 1998 eine Stelle frei für eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

(Pensum 90 bis 100%)

Es erwartet Sie ein engagiertes Team von neun Therapeuten/innen, zwei Praktikanten/innen und einer Sekretärin. Wir betreuen stationäre und ambulante Patienten und Patientinnen aus den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Rheumatologie.

Interessiert? Weitere Auskunft erhalten Sie von **Reto Kost**, Chefphysiotherapeut, **Telefon 041 - 926 40 71**. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an untenstehende Adresse.

**Kantonales Spital Sursee  
Helga-Christina Stalder  
Personaldienst  
Postfach 683, 6210 Sursee**

Gesucht wird ab Mitte Juli für zwei Monate eine

## Ferienvertretung

in eine abwechslungsreiche Praxis mit MTT.

**Jannie, Sabina, Bart, Bert  
Physiotherapiepraxis Meilen  
Telefon 01 - 923 74 00**

Die Stiftung Arbeitszentrum für Behinderte in Strengelbach (Nähe Zofingen) bietet Menschen mit einer geistigen, körperlichen oder psychischen Behinderung begleitende Wohnmöglichkeiten, Arbeits- und Ausbildungsplätze.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
**Frau J. Dober, Wohnheimleiterin AZB  
4802 Strengelbach  
Telefon 062 - 751 26 22**

## KRANKENHAUS THALWIL

Unser bisheriger Kollege verlässt uns, um eine neue Aufgabe zu übernehmen. Sind Sie seine Nachfolgerin, sein Nachfolger im aufgeschlossenen Team unseres lebhaften Spitalbetriebs? Abwechslungsreich und vielseitig ist Ihre Tätigkeit als

### **dipl. Physiotherapeutin dipl. Physiotherapeut**

**Eintritt ab 1. Juni 1998** oder nach Vereinbarung.  
Arbeitspensum: 100%.

#### **Wir erwarten:**

- gute Fachkenntnisse, mindestens ein Jahr Berufserfahrung
- Kenntnisse in manueller Therapie, Bobath, PNF oder in anderen Bereichen
- speditives, exaktes und selbständiges Arbeiten

**Wir bieten** fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Weiterbildungs-, günstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

**Frau A. Krznaric**, Leiterin Physiotherapie (zwischen 8.00 und 12.00 Uhr), freut sich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nimmt das Personalsekretariat gerne entgegen.

**KRANKENHAUS THALWIL**  
Tischenloostrasse 55  
8800 Thalwil  
Telefon 01 - 723 71 71

Gemeinschaftspraxis in Oberengstringen ZH sucht ab sofort erfahrene

### **dipl. Physiotherapeutin**

(50 bis 80%)

Kenntnisse in Manueller Therapie wünschenswert.

**Physiotherapie J. Hillenaar & H. Franconi**  
Zürcherstrasse 135  
8102 Oberengstringen  
Telefon 01 - 750 31 30

## **PHYSIOTHERAPEUT/IN**

Für unsere Physiotherapie-Aussenstation in **Frick/AG** suchen wir

### **Dipl. Physiotherapeut/in**

für ein Pensum von 40-50% (3 Nachmittage).

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit. Kenntnisse im Bereich der manuellen Medizin und der Sportphysiotherapie wären von Vorteil. Ebenfalls könnten Sie allfällige Berufserfahrung mit Kindern gut einsetzen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Team in Frick gerne zur Verfügung (Tel. 062 871 04 74).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Salina Medizin AG  
Postfach  
4310 Rheinfelden



## **KURZENTRUM RHEINFELDEN**

*Salina Medizin AG, Roberstenstrasse 31  
4310 Rheinfelden, Tel. 061/836 66 11, Fax -12*

Kleines Team sucht per 1. August 1998

### **dipl. Physiotherapeut/in (100%)**

in moderne Physiotherapie mit Rehatraining und Fitnessstudio.

Wir wünschen uns eine/n Kollegin/en mit:

- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Selbständigkeit
- evtl. Erfahrung in Sportphysiotherapie

Bewerbungen schriftlich oder mündlich sind zu richten an:

**Physiotherapie Christine Kraft, Herrn Kees Neervoort**  
Landstrasse 33, 8450 Andelfingen  
Telefon 052 - 317 14 22 / Telefax 052 - 317 34 19

Gesucht nach **Uster** per 1. August 1998 oder nach Vereinbarung

### **dipl. Physiotherapeut/in**

(80 bis 100%)

Selbständige, vielseitige Arbeit.

Bewerbungen und Anfragen richten Sie bitte an:

**Helena Sarbach**  
**Physiotherapie «Uschter 77»**  
Zürichstrasse 1, 8610 Uster  
Telefon G: 01 - 940 57 91 / P: 01 - 940 44 76



HPS Limmattal Dietikon

Die Heilpädagogische Schule Limmattal ist die regionale Tagessonderschule im Bezirk Dietikon. Die Schule wird von 4- bis 18jährigen Kindern und Jugendlichen mit einer geistigen oder mehrfachen Behinderung oder mit ausgeprägten Lern- und Verhaltensschwierigkeiten besucht.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per August 1998 eine/n zweite/n

## **Physiotherapeutin/en**

mit Kindererfahrung (Kinderbobath wünschenswert), welche/r ein 8,5-Stunden-Pensum übernimmt.

Wenden Sie sich an:

**HPS Limmattal**  
Werner Schenker, Schulleiter  
Vogelaustrasse 30  
8943 Dietikon  
Telefon 01 - 743 40 80

Gesucht

## **dipl. Physiotherapeutin**

(60 bis 80%)

Selbständige Arbeit in vielseitiger Praxis.  
Gewünscht: Berufserfahrung und Kenntnisse in Manueller Therapie.  
Eintritt nach Vereinbarung.

**Physiotherapie M. Löfberg**  
Limmattalstrasse 263  
8099 Zürich  
Telefon 01 - 341 96 23  
**M. Löfberg**  
E. Läuzlinger  
M. Arnet

Kirchberg BE  
Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## **dipl. Physiotherapeutin (40 bis 50%)**

Selbständige Arbeit in vielseitiger Praxis. Gewünscht sind Kenntnisse in Triggerpunkt-Therapie und Manueller Therapie.  
**Physiotherapie R. Ertman, Hauptstrasse 10, 3422 Kirchberg**  
Telefon 034 - 445 38 80



**RGZ-STIFTUNG**  
**zugunsten cerebral Gelähmter**

Für unsere Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Wetzikon suchen wir eine

## **Physiotherapeutin**

(für ein 40- bis 60%-Pensum)

Ein Team von Physio- und Ergotherapeutinnen sowie Früh- erzieherinnen betreut Kinder aller Altersstufen und mit den verschiedensten Behinderungen. Auf ganzheitliche Förderung legen wir grossen Wert und arbeiten deshalb eng mit allen Beteiligten zusammen.

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung mit Kindern
- Bobath-Ausbildung (oder Interesse dafür)
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

**Wir bieten:**

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder**  
Bahnhofstrasse 234d, 8623 Wetzikon

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin  
**Frau G. Kanzler-Jenny** gerne zur Verfügung  
Telefon 01 - 930 15 55

**Zürich Limmattal**

**Wer hätte Freude daran mitzuhelpfen, eine kleine Praxis zu leiten?**

Einstieg in topmoderne, grosszügig eingerichtete und gut organisierte Physiotherapiepraxis für engagierte/n

## **Physiotherapeutin/en (50 bis 100%)**

**Wir bieten:**

- Topsalar
- selbständiges Arbeiten
- freie Arbeitszeiteinteilung
- verkehrsgünstige Lage (Nähe S-Bahn)

Interessiert?

Telefon 01 - 311 97 72 (abends)

Wir suchen eine/n

## **dipl. Berufskollegen/in**

für 2 bis 3 halbe Tage nach Brugg.

Unsere Praxis liegt 5 «Fussminuten» vom Bahnhof. Partnerschaftliche Arbeitsbedingungen (angestellt oder mit eigener Konkordatsnummer). Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

**Kurt und Gertrud Del Negro, Peter Ernst**  
Laurstrasse 17, 5200 Brugg, Telefon 056 - 442 50 38



**BETHESDA**  
Klinik für Epilepsie und Neurorehabilitation  
3233 Tschugg  
Telefon 032 - 338 01 11

Wir sind eine Spezialklinik für Epilepsie und Neurorehabilitation. Aufgrund eines Personalengpasses suchen wir ab sofort bis 31. Oktober 1998 (evtl. 6monatige Verlängerung möglich) eine/n

## Physiotherapeut/in (80%)

Eine entsprechende Ausbildung, Freude an der Arbeit in einem grösseren Team sowie die Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit sind unabdingbar. Gute mündliche Französischkenntnisse werden vorausgesetzt. Nebst einer optimalen Betreuung während der Einführung sorgen wir für eine permanente Unterstützung bei der alltäglichen Arbeit. Im weiteren bieten wir Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, aktuelle Anstellungsbedingungen, einen zeitgemässen Arbeitsplatz sowie klinikeigene Wohnmöglichkeiten. Dank unserer zentralen Lage im schönen Seeland sind wir sowohl von Neuenburg, Bern als auch Biel bequem erreichbar.

Interessiert? Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an **Frau S. Mauron, Personalchefin**.

Zur vorgängigen Beantwortung allfälliger Fragen steht **Frau U. Kauffeld, Leiterin Physiotherapie**, jederzeit gerne zur Verfügung.



## Littenheid *Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie*

Per **1. Juni 1998** oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## dipl. Physiotherapeutin (80 - 100%)

Unsere nahe bei Wil/SG gelegene Privatklinik erfüllt vielfältige Aufgaben in der psychiatrischen Grundversorgung und verfügt über Spezialstationen für Jugendpsychiatrie, Psychotherapie sowie Suchtbehandlung. Patienten suchen bei uns Hilfe wegen psychiatrischen, psychosomatischen und nicht selten auch körperlichen Störungen. Für diese interessante und entwicklungsfähige Stelle suchen wir eine erfahrene, selbständige und eigenverantwortliche Mitarbeiterin. Wir bieten überdurchschnittlich intensive fachliche Weiterbildung und Supervision.

Auskünfte erteilen die jetzige Stelleninhaberin, Frau Steele sowie Herr Kempf. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Dr. med. Markus Binswanger, Chefarzt.

*Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie  
CH-9573 Littenheid  
Telefon 071 929 60 60*



**ST. LAURENT ALPENTHERME**  
3954 LEUKERBAD

Für unsere Therapieabteilung im medizinischen Zentrum suchen wir auf den 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeuten/in

### Wir bieten:

- vielseitige Tätigkeit in modernstem Therapiezentrum
- gutes Arbeitsklima in kameradschaftlichem Team
- geregelte Arbeitszeit und zeitgemäss Anstellungsbedingungen

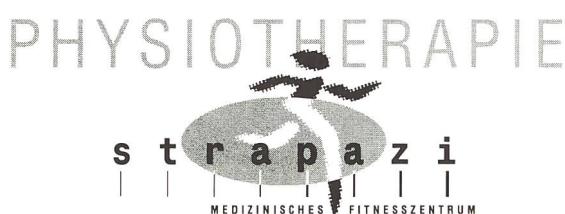
### Erwünscht:

- gute Französischkenntnisse

Auskunft erteilt Ihnen gerne **Brigitte Zumofen**, Cheftherapeutin, **Telefon 027 - 472 72 72**, oder senden Sie Ihr Bewerbungsschreiben mit den üblichen Unterlagen an die

**St. Laurent Alpenthalme AG, Postfach 34  
3954 Leukerbad**

Chur



Wir suchen eine/n

## Physiotherapeuten/in (zirka 80%)

Kenntnisse und Erfahrung in Manueller Medizin, Triggerpunkt-Behandlung, MTT und Sportphysiotherapie sind erwünscht. Es erwartet Sie eine vielseitige Arbeit als Physiotherapeut/in in enger Zusammenarbeit mit dem medizinischen Fitnesszentrum Strapazi.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

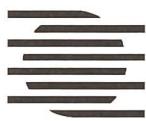
Strapazi, medizinisches Fitnesszentrum  
Carmen Rieder, Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur

Schreiben Sie bitte Ihren Inserattext gut lesbar.  
So helfen Sie uns, Fehler zu vermeiden.  
Wir bedanken uns im voraus.

Antworten auf Chiffre-Anzeigen werden von der Agence WSM täglich an die entsprechenden Inserenten weitergeleitet.



Plazierungswünsche können im Stellenanzeiger nicht berücksichtigt werden.  
Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.



# KREISSPITAL PFÄFFIKON ZH

In unser Physio-Team suchen wir auf Mitte Juli 1998 eine/n

## **dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten (100%)**

Wir betreuen im Akutspital die Fachbereiche Orthopädie, Chirurgie, Unfallchirurgie, innere Medizin, Rheumatologie usw. (stationär und ambulant) sowie die Bewohner unserer Krankenheime.

**Frau Esther Gloor**, Leiterin unseres Physio-Teams, gibt Ihnen unter **Telefon 01 - 950 43 33** gerne erste Auskünfte.

**Kreisspital Pfäffikon ZH  
Werner Kienberger, Personaldienst  
8330 Pfäffikon ZH**

Gesucht nach Zürich-Witikon. – Zur Verstärkung in meine vielseitige Praxis für Physiotherapie und Akupunktur suche ich motivierte/n

### **dipl. Physiotherapeuten/in** (Arbeitspensum 20–30%)

Biete die Möglichkeit, bei guten Arbeitsbedingungen und ruhigem Arbeitsklima selbstständig arbeiten zu können.

Auf Deinen Anruf freue ich mich.

Physiotherapie Patricia Schori, Witikonerstrasse 409, 8053 Zürich  
Telefon 01 - 422 22 60

Gesucht baldmöglichst

## **dipl. Physiotherapeutin**

(Teilzeit)

in allgemeinärztliche Doppelpraxis mit rheumatologischen Schwerpunkten in **Wetzikon**, Zürcher Oberland.

Haben Sie Lust, mich in der abwechslungsreichen Tätigkeit zu ergänzen? Sind Sie bereit, selbstständig an zirka 2 Halbtagen pro Woche engagiert Ihren Beruf auszuüben, so rufen Sie uns an!

Telefon 01 - 930 40 50

Anke Wolf, dipl. Physiotherapeutin

Praxis Dres. R. Bircher und T. Vonäsch

## **Dipl. PhysiotherapeutInnen und KollegInnen**

(2 bis 60%)

Wir suchen gesunde Menschen, die sich auch als **Angestellte oder freie MitarbeiterInnen** wie gesunde Menschen fühlen wollen und somit andere Menschen noch intensiver beim Gesundheitsprozess unterstützen können.

Wir freuen uns, unter Telefon 01 - 341 27 78

(evtl. Telefonbeantworter) das Gespräch zu eröffnen.



## **RGZ-STIFTUNG**

Für unsere **Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Dietikon** suchen wir per August 1998 eine zusätzliche

## **Physiotherapeutin** (50- bis 60%-Pensum)

Unser Team besteht aus 2 Physio-, 2 Ergotherapeutinnen, 1 Früherzieherin und 1 Sekretärin. Wir legen Wert auf ganzheitliche Förderung und interdisziplinäre Zusammenarbeit.

### **Wir bieten:**

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

### **Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung
- Bobath-Ausbildung erwünscht
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Bahnhofstrasse 5, 8953 Dietikon**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin  
Frau H. N. Egli gerne zur Verfügung, **Telefon 01 - 741 14 61**.

## **Physiotherapie Sennetal**

### **Stellvertretung**

Wegen Mutterschaftsurlaub suche ich für meine Praxis mit Patientengut aus dem orthopädischen/traumatologischen Bereich eine/n

## **Physiotherapeutin/en** (für zirka 50%)

Ab 1. September bis 31. Dezember 1998.

Yvonne Roduner, Instruktorin FBL Klein-Vogelbach  
Laupenstrasse 13, 3176 Neuenegg  
Telefon/Telefax G: 031 - 741 28 97  
Telefon P: 031 - 747 91 82

Zürich-Dietikon – Wir suchen auf Herbst 1998 (evtl. früher)

## **Physiotherapeutin/en** (zirka 50%)

in unsere moderne, helle und grosszügig eingerichtete Physiotherapiepraxis. Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in einem jungen Team, interne und externe Fortbildung und flexible Arbeitszeiten. Lage: 2 Gehminuten von S-Bahn.

Physiotherapie im Zentrum, Kirchstrasse 5a, 8953 Dietikon  
Telefon 01 - 741 30 31



**Klar und gut lesbar geschriebene Manuskripte ersparen uns und Ihnen zeitaufwendige Umtriebe.**

**Wir bedanken uns für Ihre Kenntnisnahme.**

## Schulheim Kronbühl

Sonderschulheim für körperlich und geistig behinderte Kinder und Jugendliche

In unser 9köpfiges Therapieteam suchen wir auf Juli/August 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

(zirka 70%)

Zentrale Aufgabe ist die entwicklungsfördernde Einzelbehandlung inkl. Esstherapie, Hilfsmittelversorgung und Arbeit im Therapiebad, dies alles im Rahmen unseres Schul-, Therapie- und Wohnheimteams.

Möchten Sie sich zusammen mit anderen Fachleuten für diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe engagieren?

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

Herrn H. Gertsch, Schulheimleiter  
Schulheim Kronbühl  
Postfach 173, 9302 Kronbühl  
Telefon 071 - 298 56 56

Gesucht auf 1. August 1998

## Physiotherapeut/in (80 bis 100%)

- in ein Team von 5 Therapeuten
- in neue, helle, modern eingerichtete Praxis im Zürcher Oberland
- mit grosser Trainingstherapie
- Erfahrung/Interesse in MTT, MT, Triggerpunktbehandlung erwünscht
- gute Entlohnung

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Telefon 01 - 935 31 13

A. Jenny und R. Hofland

Grütstrasse 30b, 8625 Gossau

Gesucht

## Physiotherapeut/in (zirka 60%)

als **Ferienvertretung** in meiner Physiotherapiepraxis für die Periode Ende Juli bis Ende August 1998.

Information bei:

Oscar Kreijtz

Physiotherapie Boswil

Telefon 056 - 666 33 31

ab 19.00 Uhr: 056 - 666 31 27

## Service d'emploi Romandie



*Biothérapie l'Eau-Vive S.A.*

Cherchons

## physiothérapeute

à temps partiel ou complet au sein d'un centre pluridisciplinaire (formations complémentaires bienvenues).

Faire offre à:

Biothérapie l'Eau-Vive S.A.

Praz-Bérard 22bis

1844 Villeneuve

## Stellengesuche Demandes d'emploi

### Engagierte Physiotherapeutin

CH-Diplom 1997, 26jährig, sucht eine interessante und lehrreiche Teilzeitstelle von 40 bis 50%. Ich würde gerne im Bereich Neurologie oder Pädiatrie arbeiten und mich darin weiterbilden. Winterthur und Umgebung.

Chiffre PH 0604, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

### Dipl. Physiotherapeutin

(28jährig, mit 4jähriger Universitätsausbildung in Brüssel, SRK-Akkreditierung, 5 Jahren praktischer Berufserfahrung in der CH) sucht ab Oktober 1998 im Raum Münsingen (Thun-Bern) eine neue Herausforderung (80 bis 100%).

**Spezialgebiete:** Craniosacrale Th., Myofasciale und Viscerale Th., Manuelle Th. nach dem Konzept von Sohier, Inkontinenztherapie.

Telefon 061 - 461 22 42 (H. Meier)

Für **inserate**  
wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM

«Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30

Telefax 01 - 302 84 38

# Andere Berufe



Schweizer  
Paraplegiker  
Zentrum

## Ihre neue Herausforderung!

Das Schweizer Paraplegiker-Zentrum Nottwil ist ein Akutspital und eine Rehabilitationsklinik für Querschnittgelähmte sowie ein Begegnungs- und Rollstuhlsportzentrum.

Für unser aufgeschlossenes kleines Team in der physikalischen Therapie suchen wir auf 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung eine freundliche und qualifizierte

## Med. Masseurin

Sie verfügen über eine zwei- bis dreijährige Berufsausbildung als Med. Masseurin mit abgeschlossenem Praktikum sowie über mehrjährige Berufserfahrung.

In folgenden Therapieformen haben Sie idealerweise bereits Erfahrungen gesammelt:

- Manuelle Lymphdrainage nach Vodder oder Földi
- Akupunkturmassage nach Radloff oder Penzel (oder andere energetische Therapieformen)
- Fussreflexzonentherapie nach Marquardt

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Stelle im Rahmen unserer Zielsetzung der ganzheitlichen Rehabilitation Querschnittgelähmter, gezielte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie ein angenehmes Arbeitsklima.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Marlène Wöhr, Physikalische Therapie, Telefon 041 - 939 42 07.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennenzulernen.

**SCHWEIZER PARAPLEGIKER-ZENTRUM**  
Monika Amrein, Personalassistentin, 6207 Nottwil

# Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre/A louer Vendesi/Affittasi

Zu verkaufen aus gesundheitlichen Gründen  
gut eingeführte, moderne

## Physiotherapiepraxis

Ausgezeichnete Lage, Nähe Luzern. 5 Behandlungsplätze, grosser Patientenstamm.

Chiffre PH 0612, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

# Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre/A louer Vendesi/Affittasi

## Zu verkaufen

Zirka 5jährige, neuwertige, elektronische Behandlungsliege der Firma Hess Dübendorf. Bezug bordeauxrot, und ebenso großer Extensomat Swiss Trac E 1100 B mit dazugehöriger Liege der Firma Hess. Preis nach Vereinbarung.

Telefon 061 - 971 36 60

## Zu verkaufen kleineres Einfamilienhaus mit Physiotherapiepraxis

Wintergarten und grosser Terrasse auf 1000 m ü. M. in einem sonnigen, nebelfreien Ort im Berner Oberland. Ein vielseitiger Kundenstamm kann übernommen werden.

Anfragen unter  
Chiffre PH 0603, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

## Zentrum Bern

Abzugeben

## Physiotherapiepraxis

Telefon 031 - 312 08 58

## St. Gallen

Altershalber zu verkaufen gut gehende, seit 1984 bestehende

## Physiotherapiepraxis mit MTT

Interessante Bedingungen, Termin nach Vereinbarung.

Anfragen unter  
Chiffre PH 0605, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich



vermieten wir in sehr attraktivem Geschäftshaus,  
im 1. Stock, zu vorteilhaften Konditionen, Termin  
nach Vereinbarung

**zirka 100 m<sup>2</sup> Bürofläche (rollstuhlgängig),  
geeignet für Büro, Praxis und Atelier (stilles  
Gewerbe), eventuelle Gemeinschaftspraxis  
mit bestehender Physiotherapie**

Für Fragen oder einen Besichtigungstermin steht Ihnen  
unser Herr Brenzikofler gerne zur Verfügung.  
Sie erreichen ihn unter Telefon 031 - 384 57 53.



**Raum Zürich**

Zu verkaufen an zentraler Lage, Nähe Bahnhof, langjährig bestehende

**Physiotherapie-Gesundheitspraxis**

Grosser Patientenstamm, geeignet für zwei bis drei Therapeuten.

Anfragen unter

**Chiffre PH 0610, Agence WSM, Postfach  
8052 Zürich**

Sie suchen den idealen Start in die Selbständigkeit?  
Sie arbeiten mit Vorliebe im rheumatologischen und chirurgischen Bereich?

Sie schätzen die Eigendynamik des Einfrau-/Einmann-Betriebes?

Am Zugersee, zentral gelegen, gut eingeführte, kompakte

**Physiotherapiepraxis**

zu vernünftigen Konditionen abzugeben.

Anfragen unter Chiffre

**PH 0606, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

Zu verkaufen wegen Nichtgebrauchs:

**Siemens Sonodynator 834**

(Ultraschall/Elektrotherapie/Iontophorese)

4 Jahre alt, selten gebraucht, mit allem Zubehör.  
Neupreis: zirka Fr. 6500.–.

Wert zurzeit laut Inventarschätzung FMH: **Fr. 3900.–.**

**Chiffre PH 0607**

Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

**1 bis 2 Therapieräume**

in Gemeinschaftspraxis mit Chiropraktor zu vermieten.  
Schön eingerichtete Praxis, zentral gelegen in **2503 Biel**.

**Telefon 032 - 323 77 66**

Wollen Sie sich selbstständig machen?  
Im deutschsprachigen Raum gut eingeführte

**Physiotherapiepraxis**

zu günstigen Konditionen abzugeben.

Anfragen unter

**Chiffre PH 0609, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

**Seewen SZ**

Zu vermieten oder verkaufen in Seewen SZ

**4½-Zimmer-Wohnung (111 m<sup>2</sup>)**

neu renoviert für Praxis, Wohnen und Praxis oder Wohnung.  
Rufen Sie jetzt an:

**Telefon 041 - 813 10 31**

Gelegenheit für engagierte/n, initiative/n Physiotherapeuten/in  
(auch ideal für Ehepaar oder als Praxisgemeinschaft).

An zentraler Lage in der Innerschweiz aus familiären Gründen günstig zu verkaufen langjährig bestehende

**Physiotherapiepraxis**

Unser vielseitiger, grosser Patientenstamm sollte übernommen werden,  
und auf Wunsch ist die weitere Mitarbeit der Angestellten möglich.

Anfragen unter **Chiffre PH 0611, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

A reprendre

**cabinet de physiothérapie**

pour un ou deux physiothérapeutes.

Lausanne centre ville. Date à convenir.

Ecrire sous :

**chiffre PH 0608, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich**

A vendre une

**baignoire de traitement modèle «Bad Ragaz»**

Jet massage, électrothérapie par courants galvaniques dans l'eau. Capacité 700 litres. Poids de la baignoire 260 kg.  
Système de déplacement sur roulettes possible.

S'adresser à la physiothérapie Baker, Bienne

Téléphone 032 - 322 76 06



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIONE SVIZZERA DALS FISIOTERAPEUTS

**Stellenanzeiger • Zu verkaufen/Zu vermieten**

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 7/98,  
ist der 12. Juni 1998

**Service d'emploi • A vendre/à louer**

La clôture de réception pour le prochain numéro 7/98  
est fixée au 12 juin 1998

**Offerte d'impiego • Vendesi/affittasi**

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione  
no 7/98 è il 12 giugno 1998

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38

## Die Software für PhysiotherapeutInnen – jetzt im Internet!

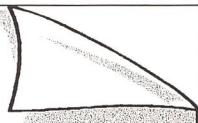
### **PHYSIOplus für Windows**

Die Software für Ihre Administration: mit automatisiertem Rechnungswesen: vollständiges Mahnwesen inkl. einstellbaren **Mahnspesen**, **Listen sämiger Kostenträger**, **automatisches Drucken eines Beiblatts für fortlaufende Behandlungsserien** – und jetzt **Gratis-Updates via Internet!** Speziell günstig für kleine Praxen mit bis zu 4 aktiven Mitarbeitern zum gesunden Preis von sFr. 1100.–!

Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
Unterdorf 143, CH-8933 Maschwanden  
Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01  
Internet: <http://www.softplus.net/physio5>

Wir wünschen Ihnen viel



## **ERFOLG** mit THERAPIE 2000

der Administrationssoftware für Physiotherapien

**Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .**  
Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20

## **Das neue Anwenderprogramm ab 1998 «Therapiepraxis»**

- mit und für Physiotherapeuten entwickelt
- arbeitet mit Office Pro 97 und gewährleistet dadurch volle Kompatibilität
- übersichtliche Administration, einfache Handhabung, benutzerfreundliche Eingabe-Bildschirme
- hohe Flexibilität und Freiraum für kreative Gestaltung (z.B. Statistik, Serienbriefe)

### **Unser Angebot für Sie nur Fr. 770.–**

Fordern Sie jetzt unverbindlich weitere Informationen an:  
Dr. phil. nat. B. Nebel, 3145 Niederscherli, Telefon 079 - 325 91 27  
Fr. D. Jansen, 6313 Menzingen, Telefon 041 - 755 39 87  
(von 18 bis 20 Uhr)



## **Ihr Partner für die Administration!**

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten  
Eine Software mit der die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **PhysioTools – das Original**  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- **SESAM FibuNT light**  
Die professionelle Buchhaltungssoftware vom Marktleader.
- **SophisPhysio bereits ab Fr. 1100.–**  
Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Größen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
• SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, physio@sophisware.ch  
• Physiotherapie Hans Koch, 4552 Derendingen, 032 682 33 22

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang  
7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année  
7700 esemplari, mensile, anno 34°



Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61  
E-mail: [Physioswiss@bluewin.ch](mailto:Physioswiss@bluewin.ch)

Verlag und Redaktion  
Edition et rédaction  
Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Verlags- und Redaktionsleitung:

Direction de l'édition et de la rédaction:  
Direzione editoriale e redazione:  
René Huber, lic. phil. hist.

Ressortverantwortliche/Responsables  
du ressort/Collaboratori di redazione:  
Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)  
Bildung/Formations/Formazione: Stephanie Furrer (sf)  
Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

Redaktionskommission/Commission de  
rédaction/Commissione di redazione:

Didier Andreotti / Stephanie Furrer /  
René Huber / Hans Walker

### Nachdruck / Reproduction / Riproduzione

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der  
Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte  
übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la  
rédaction. La rédaction décline toute responsabilité  
pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista  
é ammessa solo previa autorizzazione scritta della  
redazione. La redazione declina ogni responsabilità  
per documenti o manoscritti che gli vengono inviati  
senza specifica richiesta.

Produktion

Production

Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Abonnements

Abonnements

Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8

Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/

#### Prezzi dell'abbonamento:

(exkl. MwSt./excl. TVA/excl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera:

Fr. 87.– jährlich/par année/annui

Ausland/Etranger/Estero:

Fr. 111.– jährlich/par année/annui

**Nr. 6, Juni 1998**

ISSN 1423-4092

Inserate

Annonces

Inserzioni

### Inseratenverwaltung:

#### Gestion des annonces:

#### Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

### Inseratenschluss Stellenanzeigen und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Délai des annonces d'emploi et  
«à vendre/à louer»:

Termine per gli annunci di lavoro o

di «affitto/vendita»:

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese di pubblicazione

### Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

Délai des annonces, autres cours, congrès:

Termine per gli annunci inerenti a corsi  
o congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese di pubblicazione

Insertionspreise

Prix des insertions publicitaires

Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/excl. IVA)

### Seiten und Seitenteile:

#### Pages et fractions de pages:

#### Pagine e pagine parziale:

1/1 Fr. 1359.–

1/4 Fr. 452.–

1/2 Fr. 794.–

3/16 Fr. 358.–

3/8 Fr. 717.–

1/8 Fr. 264.–

### Stellenanzeigen und

#### «zu verkaufen / zu vermieten»;

#### Offres d'emploi et rubrique

#### «à vendre/à louer»:

#### Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1 Fr. 1293.–

3/16 Fr. 342.–

1/2 Fr. 757.–

1/8 Fr. 252.–

1/4 Fr. 429.–

1/16 Fr. 162.–

### Wiederholungsrabatt:

#### Rabais pour insertions répétées:

#### Sconti per inserzioni ripetute:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.



**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

#### Führung des SPV-Versicherungssekretariats

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen
- *Ihre direkte Telefonnummer: 041 - 799 80 50  
Büro Graubünden/Rheintal: 081 - 284 80 89*

#### Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre
- *Bureau régional pour la Suisse romande: 022 - 367 13 74*

# Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihren Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema «Versicherung» anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

#### Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes

**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

Rentenanstalt

Swiss Life

sanitas

# Kölla ag

MEDIZINTECHNIK

Einrichtungen für die Physikalische Therapie

Reppischthalstrasse, 8914 Aeugstertal a.A.

Telefon 01/761 68 60, Fax 01/761 82 43



Vergleichen Sie unsere Preise und

profitieren Sie weiterhin von unserem fairen Angebot:

**20% Rabatt ab Fr. 300.-**

für Klein- und Verbrauchsmaterial & Medizinische Trainingstherapie MTT.